

eXperience 570α

| Manual de utilizare |



INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE

Atunci cand utilizati un aparat electric, trebuie respectate intotdeauna masurile de siguranta de baza, inclusiv urmatoarele:

Aceasta masina de cusut este proiectata si fabricata numai pentru uz casnic.

Cititi toate instructiunile inainte de a utiliza aceasta masina de cusut.

PERICOL— Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Un aparat nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat atunci cand este conectat la priza electrica. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica imediat dupa utilizare si inainte de curatare.

AVERTISMENT— Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, socuri electrice sau vatamari corporale:

1. Nu permiteti utilizarea ei ca jucarie. Este necesara o atentie deosebita atunci cand aceasta masina de cusut este utilizata de sau langa copii.
2. Folositi acest aparat numai pentru scopul prevazut, asa cum este descris in acest manual de utilizare. Folositi numai accesoriile recomandate de producator, asa cum sunt cuprinse in acest manual de utilizare.
3. Nu folositi niciodata aceasta masina de cusut daca are un cablu sau un stecher deteriorat, daca nu functioneaza corect, daca a fost scapata ori deteriorata sau daca a cazut in apa. Returnati aceasta masina de cusut la cel mai apropiat dealer autorizat sau centru de service pentru examinare, reparatii, reglare electrica sau mecanica.
4. Nu folositi niciodata aparatul cu fantele de aerisire blocate. Pastrati fantele de ventilare ale acestei masini de cusut si ale pedalei fara acumulari de scame, praf si materiale destramate.
5. Nu lasati niciodata sa cada si nu introduceti nici un obiect in nici un orificiu al masinii.
6. Nu utilizati in aer liber.
7. Nu folositi masina in locuri unde se utilizeaza produse cu aerosoli (spray) sau unde se administreaza oxigen.
8. Pentru deconectare, comutati intrerupatorul masinii in pozitia cu simbolul „O”, apoi scoateti stecherul din priza.
9. Nu deconectati tragand de cablu. Pentru a scoate din priza, apucati stecherul, nu cablul.
10. Tineti degetele departe de toate partile in miscare. O atentie speciala este necesara in jurul acului masinii de cusut si/sau a lamei de taiere.
11. Utilizati intotdeauna placa acului corespunzatoare. Mecanismul necorespunzator poate provoca ruperea acului.
12. Nu folositi ace indoite.
13. Nu trageți si nu impingeti materialul in timpul coaserii. Poate devia acul, provocand ruperea acestuia.
14. Opriti masina de cusut („O”) atunci cand efectuati orice reglare in zona acului, cum ar fi infilara acului, schimbarea acului, infilara mosorelului sau schimbarea piciorusului presor etc.
15. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica atunci cand scoateti capacele, ungeti sau cand faceti orice alte ajustari mentionate in acest manual de utilizare.

PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI

Doar pentru Europa:

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experienta si cunostinte daca li s-au acordat supraveghere sau instructiuni privind utilizarea aparatului intr-un mod sigur si daca inteleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul. Curatarea si intretinerea nu trebuie facute de copii fara supraveghere.

Pentru afara Europei (cu exceptia SUA si Canada):

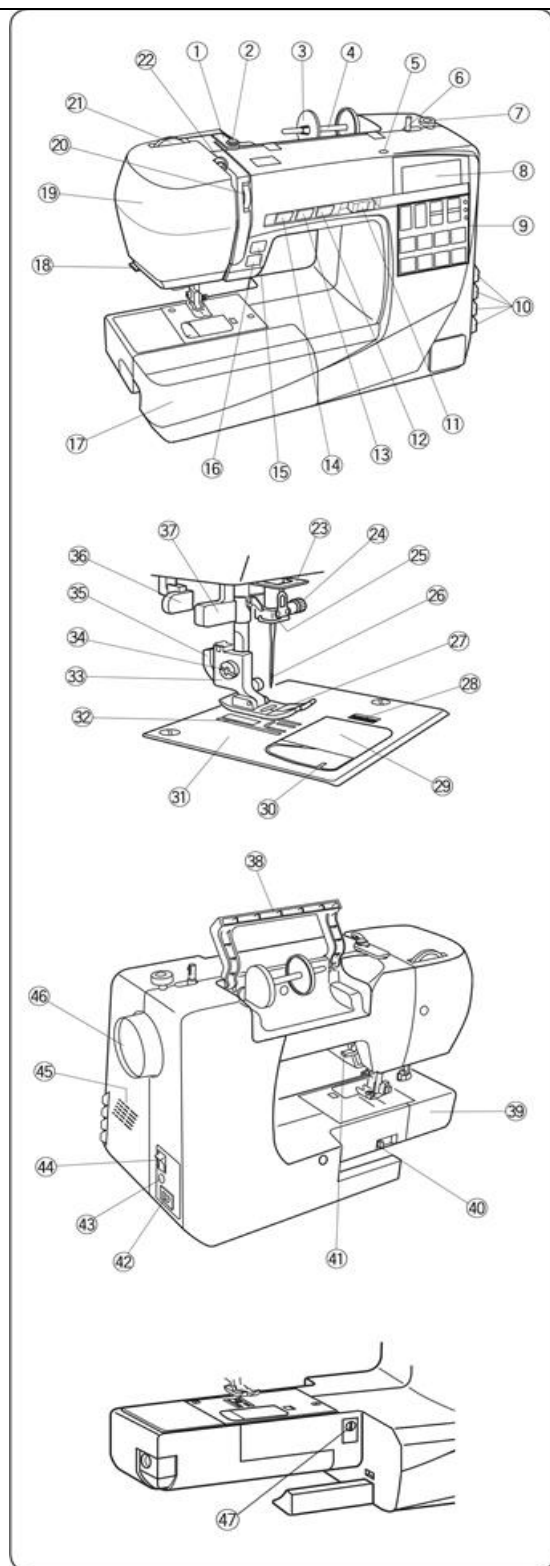
Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care au fost supravegheati sau instruiti cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a se asigura ca nu se joaca cu aparatul.



Va rugam sa retineti ca la scoaterea din uz, acest produs trebuie reciclat in siguranta in conformitate cu legislatia nationala relevanta referitoare la produsele electrice/electronice. Daca aveti indoilei, va rugam sa contactati distribuitorul pentru recomandari. (Numai Uniunea Europeana)

CUPRINS

PARTI ESENTIALE	
Denumirea partilor.....	4
Accesorii standard.....	5
Masa extinsa extra.....	6
Grafic modele cusaturi.....	6
PREGATIREA PENTRU CUSUT	
Conectarea sursei de alimentare.....	7
Inainte de utilizarea masinii de cusut.....	7
Instructiuni de utilizare.....	7
Controlarea vitezei de coasere.....	8
• Glisor de control al vitezei.....	8
• Pedala de control.....	8
Masa extinsa.....	8
Bratul liber pentru cusut.....	8
Butoane operationale.....	9-10
• Buton start/stop.....	9
• Buton de intarire cusatura.....	9
• Buton de blocare automata.....	9
• Buton ac sus/jos.....	10
• Buton pentru taiere fir.....	10
Ecran LCD.....	11
Taste functionale.....	11-12
• Selectare modele de cusaturi.....	11
• Selectare directa a modelului.....	11
• Tasta ajustare latime cusatura.....	12
• Tasta ajustare lungime cusatura.....	12
• Tasta memorare taiere fir.....	12
• Tasta memorare.....	12
• Tasta stergere.....	12
Parghie ridicare coborare piciorus presor.....	13
Schimbare piciorus presor.....	13
Demontarea si montarea suportului piciorusului presor.....	13
Reglare presiune piciorus presor.....	14
Ajustarea tensiunii firului superior.....	14-15
• Tensiunea echilibrata a cusaturii drepte.....	14
• Tensiunea echilibrata a cusaturii zigzag.....	15
Coborarea si ridicarea transportorului.....	16
Schimbarea acului.....	17
Grafic material, fir si ac.....	17
Setarea papiotei de ata.....	18
Infilarea mosorelului.....	18-20
• Scoaterea mosorelului.....	18
• Infilarea misirelului.....	19
• Inserarea mosorelului.....	20
Infilarea masinii.....	21
Dispozitiv de infilare ac.....	22
Unirea firului inferior cu cel superior.....	23
Modul setari.....	24
• Setarea pozitiei de oprire a acului.....	24
• Temporizator oprire automata.....	24
CUSUTUL DE BAZA	
Cusatura dreapta.....	25
• Inceperea cusaturii.....	25
• Cusatura de intarire.....	25
• Taierea firelor.....	25
Schimbarea directiei de coasere.....	26
Coaserea pe marginea materialelor groase.....	26
Utilizarea ghidajelor de cusaturi.....	26
Coaserea la colturi drepte.....	26
Modificarea pozitiei caderii acului.....	27
Modificarea lungimii cusaturii.....	27
Varietate de cusaturi drepte.....	28-29
• Cusatura dreapta cu intarire presetata.....	28
• Cusatura de incheiere.....	28
• Cusatura intinsa tripla.....	28
• Cusatura intinsa.....	29
• Cusatura tip sculptura.....	29
Cusatura zigzag.....	30
• Modificarea latimii cusaturii.....	30
• Modificarea lungimii cusaturii.....	30
Varietate de cusaturi de surfilare.....	31-32
• Surfilarea cu cusatura zigzag.....	31
• Cusatura multipla in zigzag.....	31
• Cusatura de surfilare.....	31
• Cusatura tip tricotaj.....	32
• Cusatura de surfilare dubla.....	32
• Cusatura super-overlock.....	32
Atasarea elasticului.....	33
Butoniere.....	34-42
• Butoniera dreptunghiulara.....	35-38
• Butoniera cu cap rotund si pentru materiale fine.....	39
• Butoniere tip cheie.....	39
• Butoniera elastica si antique.....	39
• Butoniera tip tricotaj.....	39
• Butoniera cu snur.....	40
• Butoniera invelita.....	41-42
Cusatura de peticare.....	43
Cusatura de intarire zigzag.....	44
Cusatura tip ochi.....	45
Coaserea fermoarelor.....	46-48
Tivul ascuns.....	49
Coaserea nasturilor.....	50
Cusatura de incretire.....	51
CUSATURI DECORATIVE	
Cusatura patchwork.....	52
• Marcajele unghiurilor de pe placa acului.....	52
Cusatura pe margine.....	52
Cusatura pentru lenjerie.....	53
Cusatura de matlasat.....	53
Cusatura pentru tivul ascuns.....	54
Cusatura pentru franjurare.....	54
Cusatura drawn work.....	55
Cusatura in cruce.....	55
Cusatura tip fagoting.....	56
Noduri frantuzesti si noduri coloniale.....	56
Cusatura tip scoica.....	56
Cusatura smocking.....	57
Cusatura de matlasat punctata.....	57
Cusatura clasp.....	58
Cusatura satin.....	58
Cusaturi decorative.....	58
PROGRAMAREA MODELELOR SI LITERELOR	
Programarea cusaturii de incheiere automata.....	59
Programarea modelelor combinate.....	60
Stergerea si inserarea unui model (unei litere).....	61
Programarea taierii automate a firului.....	61
Inserarea spatiului intre modele.....	62
Programarea literelor.....	62
INTRETINEREA MASINII DE CUSUT	
Curatarea graiferului si transportorului.....	63
Instalarea suveicii.....	63
Corectarea modelelor cu cusaturi deformate.....	64
Probleme si semnale de avertizare.....	65
Depanare.....	66
Diagrama cusaturi.....	67-68
Declaratia de conformitate EC.....	68



NOTA:

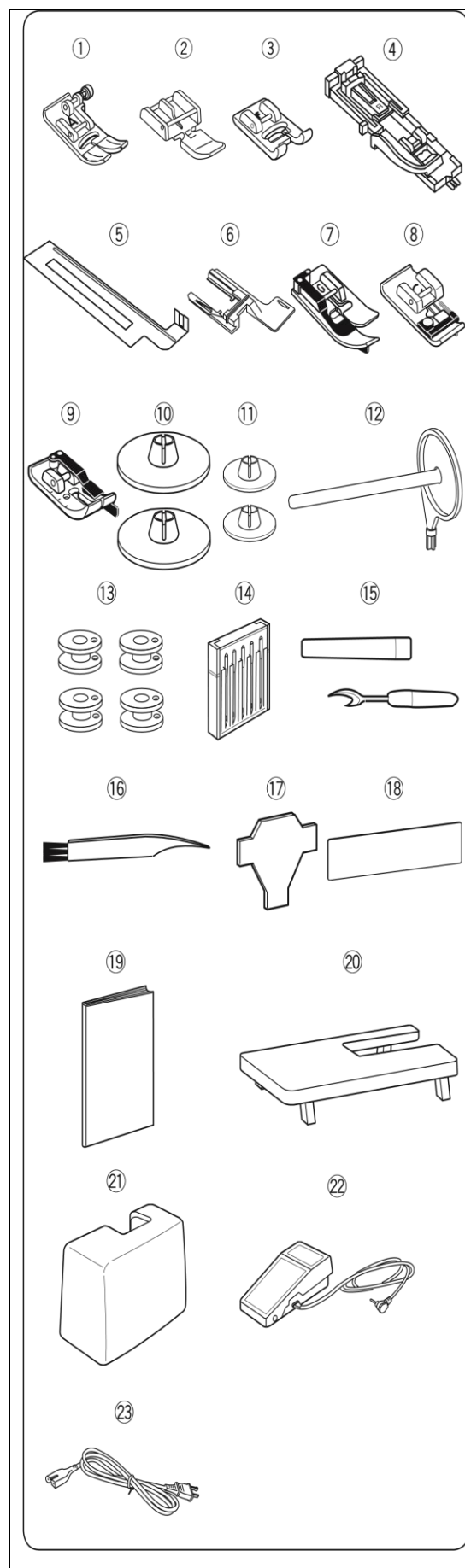
Pentru a transporta masina de cusut, tineti manerul de transport cu o mana si sustineti masina de cusut cu cealalta mana.

Designul si specificatiile pot fi modificate fara notificare prealabila.

PARTI ESENTIALE

Denumirea partilor

- ① Ghidaj fir superior
- ② Disc de tensionare al firului superior la bobinare
- ③ Suport fixare papiota (mare)
- ④ Ax papiota
- ⑤ Loc pentru ax suplimentar papiota
- ⑥ Ax de infilare mosorel
- ⑦ Opritor bobinator mosorel
- ⑧ Ecran LCD
- ⑨ Taste functionale
- ⑩ Diagrama de referinta cusaturi
- ⑪ Glisor de control al vitezei
- ⑫ Buton taiere automata a firului
- ⑬ Buton ac sus/jos
- ⑭ Buton blocare automata
- ⑮ Buton intarire cusatura
- ⑯ Buton start/stop
- ⑰ Masa extinsa (cutie accesorii)
- ⑱ Dispozitiv taiere fire
- ⑲ Carcasa
- ⑳ Buton pentru tensiunea firului superior
- ㉑ Dispozitiv reglare presiune piciorus presor
- ㉒ Maneta de preluare a firului
- ㉓ Ghidaj fir inferior
- ㉔ Surub de fixare ac
- ㉕ Garda acului
- ㉖ Ac
- ㉗ Piciorus presor
- ㉘ Buton eliberare capac graifer
- ㉙ Placa acoperire graifer
- ㉚ Dispozitiv taiere fire
- ㉛ Placa acului
- ㉜ Transportor
- ㉝ Suport piciorus presor
- ㉞ Surub
- ㉟ Parghie schimbare piciorus presor
- ㊱ Parghie butoniera
- ㊲ Dispozitiv de infilare al acului
- ㊳ Maner transport
- ㊴ Brat liber
- ㊵ Parghie ridicare/coborare transportor
- ㊶ Dispozitiv ridicare piciorus presor
- ㊷ Mufa alimentare
- ㊸ Mufa pentru pedala de control
- ㊹ Intrerupator
- ㊺ Fante aerisire
- ㊻ Roata volanta
- ㊼ Ajustarea transportorului



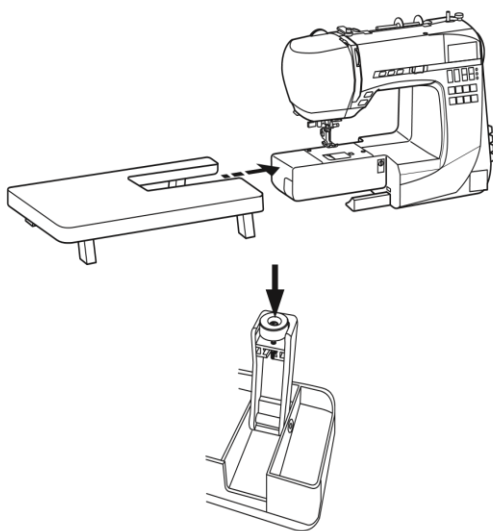
Accesorii standard

Nr	Nume parte	Nr parte
1	Picior zigzag A(setat pe aparat)	832523007
2	Picior pentru fermoar E	808852003
3	Picior pentru cusatura satin „F”	822804118
4	Picior butoniera automata „R”	753801004
5	Dispozitiv pentru stabilizare	200428118
6	Suport dispozitiv stabilizare	200428406
7	Picior pentru tivul ascuns „G”	825817009
8	Picior pentru surfilare „C”	822801001
9	Picior pentru cusatura 1/4” „O”	200008037
10	Suport fixare papiota (mare) x 2 (1 set/masina)	822020503
11	Suport fixare papiota (mic) x 2	822019509
12	Ax suplimentar papiota	809146000
13	Mosorel x 4 (1 set/masina)	102261103
14	Set ace	540401026
15	Dispozitiv taiere cusaturi (butoniere)	647808009
16	Perie scame	802424004
17	Surubelnita	653802002
18	Grafic modele cusaturi (mod A si Å)	101635A01
19	Manual instructiuni	813800404
20	Masa extinsa mare	808401106
21	Carcasa dura	404701404
22	Pedala de control	C-1036
23	Cablul de alimentare*	SUA si Canada 856519004
		Anglia 830377008
		Australia 830314018
		Europa 830335004

*Cablul de alimentare inclus poate fi diferit fata de imagine.

NOTA:

Un videoclip de prezentare cu informatii de pornire rapida este disponibil pentru acest model si poate fi descarcat de pe site-ul nostru www.elna.com/support



Masa extinsa extra

Atasarea mesei

Trageti masa de langa masina.

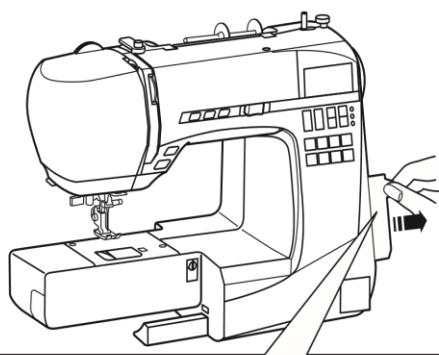
Intindeti picioarele mesei. Tineti masa cu ambele maini si glisati-o usor spre dreapta.

Ajustarea inaltimii mesei

Rotiti suruburile de fixare ale picioarelor mesei cu o surubelnita.

NOTA:

Pentru reglarea inaltimii mesei este nevoie de o surubelnita Phillips.



Grafic modele cusaturi

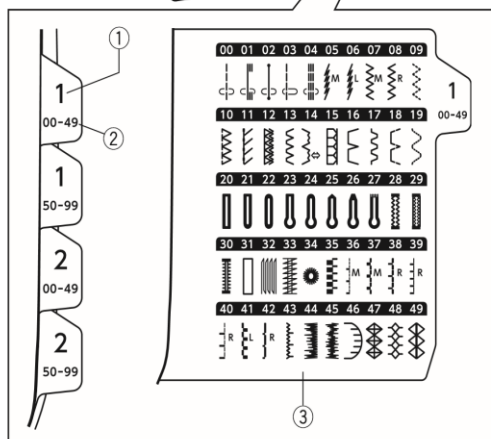
Mod 1 si 2

Graficele cu modelele de cusaturi (mod 1 si 2) sunt depozitate in partea dreapta a masinii de cusut.

Numarul de la fiecare cusatura indica numarul modelului de cusatura.

Consultati graficul de referinta pe care il doriti tragand placuta la dreapta.

- ① Numar mod
- ② Numar modele cusaturi
- ③ Grafic referinta cusaturi



④

MODE A																								
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	-	,	'	.	:	!	?	<	>	(	)	=	
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89										
-	+	/	%	&	.	~	//	@	♪	☆	♥	☺	☻	☼										

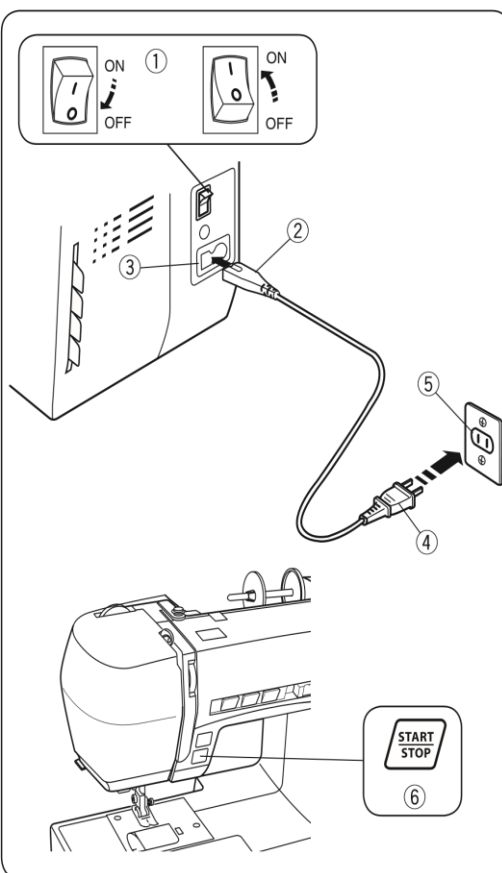
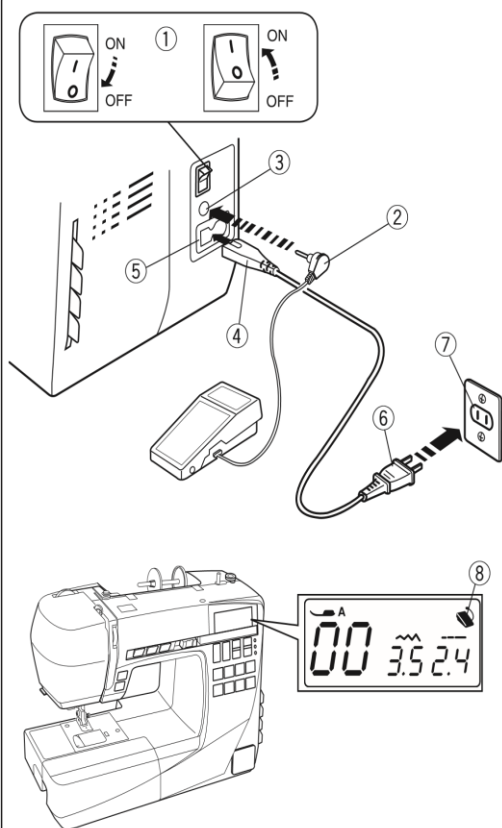
⑤

MODE Å	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Å	Ä	Å	Ä	Å	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ü	ß	à
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	
Ü	Ö	ß	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	
æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ü	ú	û	ü	ß	à	á	â	ä	
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89											
ğ	ı	İ	ı	ñ	œ	ş	ş	ý	ž	ž	ı	ı													

Mod A si Å

Graficele cu modele de cusaturi (mod A si Å) sunt descrise pe ambele fete ale diagramelor atasate.

- ④ Mod A
- ⑤ Mod Å



PREGATIREA PENTRU CUSUT

Conectarea sursei de alimentare

Utilizarea pedalei de control

Opriti comutatorul de alimentare.

Introduceti conectorul pin al pedalei de control in mufa.

Introduceti fisa masinii in orificiul de alimentare.

Introduceti stecherul in priza.

Porniti comutatorul de alimentare.

- ① Comutator de alimentare
- ② Conector pin pedala control
- ③ Mufa
- ④ Fisa masinii
- ⑤ Orificiu de alimentare
- ⑥ Stecher
- ⑦ Priza

Semnul pentru pedala de control va fi afisat atunci cand pedala de control este conectata la masina.

- ⑧ Semn pedala control

⚠ AVERTIZARE:

În timpul utilizării, urmăriți întotdeauna zona de cusut și nu atingeți piese în mișcare, cum ar fi pârghia de preluare a firului, roata volantă sau acul. Opriti întotdeauna comutatorul de alimentare și deconectați mașina de la sursa de alimentare:

- Atunci când lăsați mașina nesupravegheată.
- Atunci când atasăți sau scoateți piese.
- Atunci când curățați mașina.

Nu așezați nimic pe pedala de control.

Înainte de a utiliza mașina de cusut

Înainte de a utiliza mașina de cusut pentru prima dată, așezați o bucată de material sub piciorul presor și rulați mașina fără fir timp de câteva minute.

Stergeți uleiul care ar putea apărea.

Utilizarea butonului start/stop

Opriti comutatorul de alimentare.

Introduceti fisa masinii in orificiul de alimentare.

Introduceti stecherul in priza.

Porniti comutatorul de alimentare.

- ① Comutator alimentare
- ② Fisa masinii
- ③ Orificiu de alimentare
- ④ Stecher
- ⑤ Priza
- ⑥ Buton start/stop

NOTA:

Butonul start/stop nu funcționează atunci când pedala de control este conectată.

Instrucțiuni de utilizare

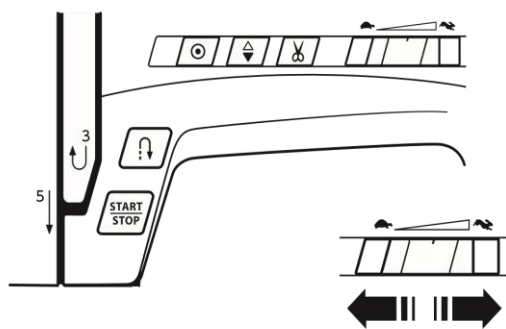
Simbolul „O” de pe comutator induce poziția „oprit” a comutatorului.

Pedala de control model YC-485EC-1 este utilizată cu această mașină de cusut.

Numai pentru SUA și Canada:

Pentru aparatele cu priză polarizată (o lamă mai lată decât cealaltă): pentru a reduce riscul de electrocutare, acest stecher este destinat să se potrivească într-o priză polarizată într-un singur sens. Dacă nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru a instala priză corespunzătoare.

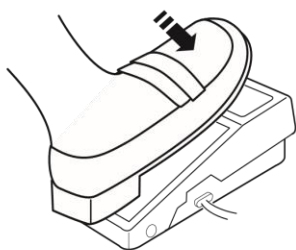
Nu modificați fisa în niciun fel.



Controlarea vitezei de coasere

Glisor de control al vitezei

Viteza de cusut poate fi modificata cu glisorul de control al vitezei, in functie de nevoile dvs. de cusut. Pentru a mari viteza de coasere, deplasati glisorul spre dreapta. Pentru a reduce viteza de coasere, deplasati glisorul spre stanga.



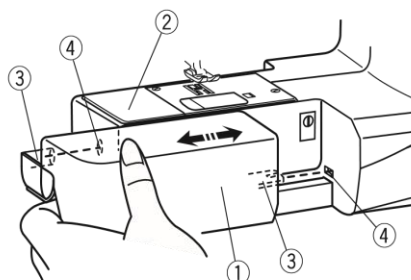
Pedala de control

Apasati pedala pentru a porni masina. Cu cat apasati mai jos pedala de control, cu atat mai repede coase masina.

Viteza maxima de cusut poate fi modificata cu glisorul de control al vitezei.

NOTA:

Masina nu va functiona si marcajul piciorusului presor va lumina intermitent daca porniti masina cu piciorusul presor in pozitia de sus. Coborati piciorusul presor si apasati pedala de control.



Masa extinsa

Masa extinsa ofera o zona de cusut extinsa si poate fi usor indepartata pentru cusutul cu bratul liber.

Detasarea mesei

Trageti masa de pe masina, asa cum este ilustrat.

① Masa extinsa

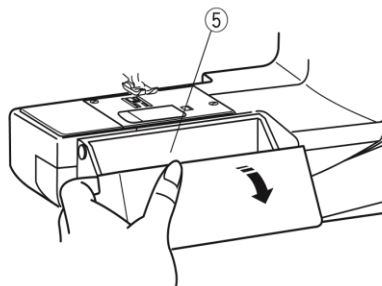
Atasarea mesei

Glisati masa extinsa de-a lungul bratului liber si introduceti ghidajele in gauri pana cand masa se fixeaza in masina.

② Brat liber

③ Ghidaj

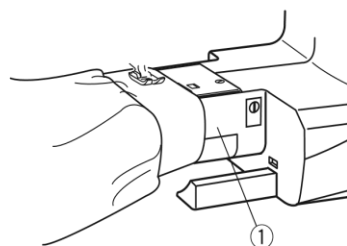
④ Gaura



Cutia de accesorii

Accesoriiile sunt stocate in interiorul mesei extinse. Trageti capacul spre dvs. pentru a deschide cutia de accesorii ⑤.

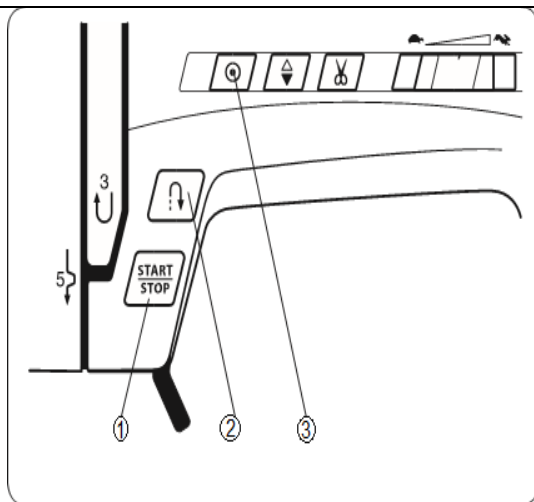
⑤ Cutia de accesorii



Bratul liber pentru cusut

Bratul liber este util pentru a coase articole de imbracaminte tubulare si pentru a peticii zonele de la ghenunchi si coate.

① Brat liber



Butoane operationale

① Butonul start/stop

Apasati acest buton pentru a porni sau opri masina. Masina incepe sa functioneze incet la primele cateva cusaturi si apoi functioneaza la viteza setata de glisorul de control al vitezei.

Masina functioneaza lent atat timp cat este apasat acest buton.

NOTA:

Butonul start/stop nu poate fi utilizat atunci cand pedala de control este conectata la masina.

Masina nu va functiona si semnul pentru piciorusul presor va lumina intermitent daca porniti masina cu piciorusul presor in pozitia de sus. Coborati piciorusul presor si apasati butonul start/stop.

② Butonul de intarire cusatura

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:

Mode 1					
00	03	07	08	09	95

Masina va coase in sens invers atat timp cat butonul pentru intarire este apasat. Eliberati butonul pentru a coase inainte.

Cand masina este oprita si pedala de control este deconectata, masina va coase in sens invers incet, atat timp cat butonul pentru intarire este apasat. Eliberati butonul pentru a opri masina.

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:

Mode 1			
01	02	32	33

Vor exista functii speciale ale butonului de intarire atunci cand sunt selectate modelele de mai sus. Consultati paginile 28, 43 si 44.

- Cand sunt selectate alte modele de cusaturi:

Daca apasati butonul de intarire cusatura atunci cand coaseti oricare alte modele, masina va coase imediat cusaturile de intarire si se va opri automat.

③ Butonul de blocare automata

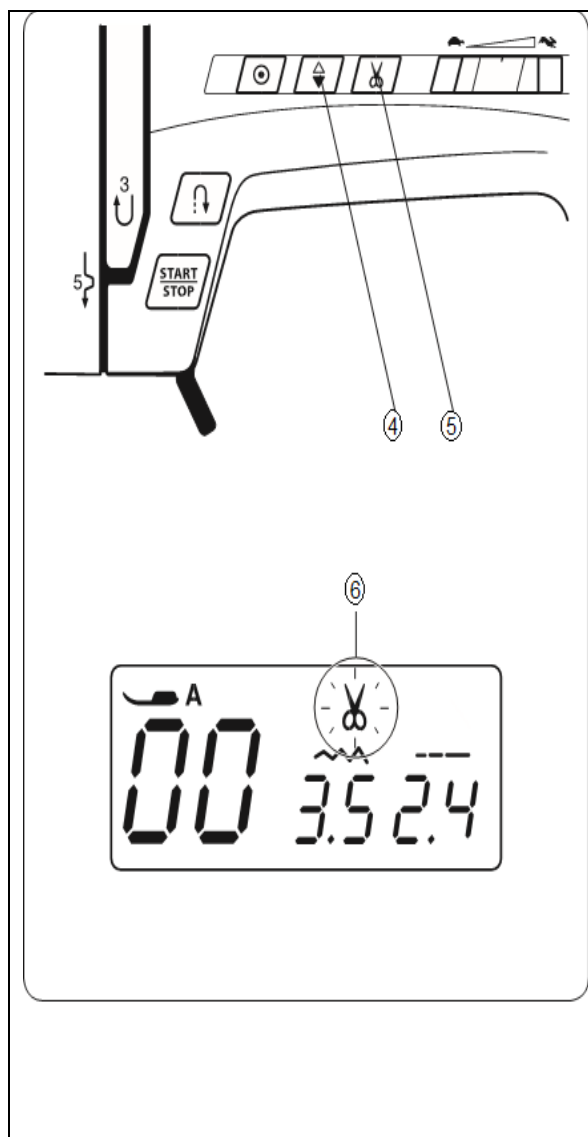
Mode 1					
00	03	07	08	09	95

- Cand urmatoarele modele sunt selectate:

Apasati butonul de blocare automata pentru a face imediat o cusatura de intarire. Masina se va opri automat.

- Cand sunt selectate alte modele de cusaturi:

Apasati butonul de blocare automata pentru a face o cusatura de intarire la sfarsitul modelului curent. Masina se va opri automat.



④ Butonul ac sus/jos

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica sau cobori acul.

⑤ Butonul pentru taiere fir

Apasati butonul pentru taiere fir pentru a taia firele dupa coasere.

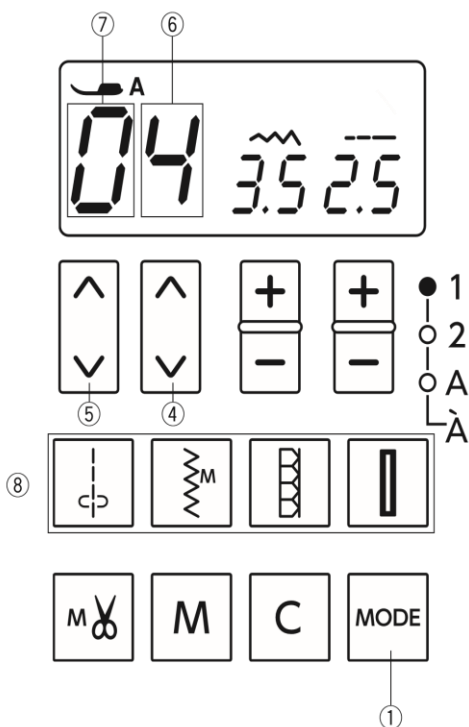
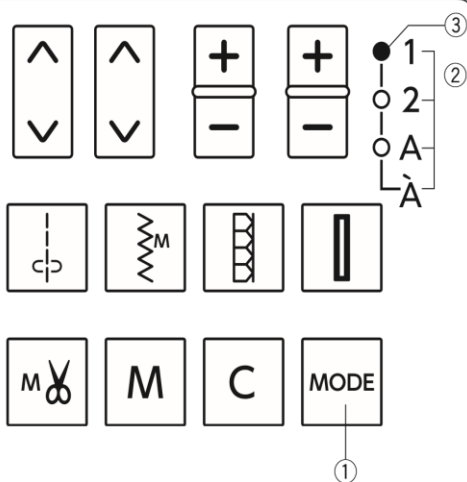
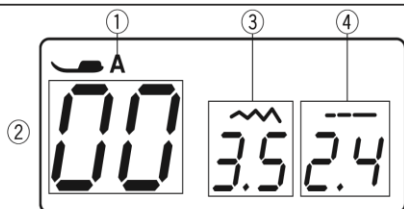
Semnul taietorului de fire va lumina intermitent ⑥ in timp ce masina taie firele.

NOTA:

Butonul pentru taiere fir nu functioneaza:

- Imediat dupa pornire.
- Cand piciorusul presor este ridicat.
- Dupa ce a fost apasat de 3 ori la rand.

Utilizati taietorul de fire de pe placa frontala daca firul este de #30 sau mai gros (consultati pagina 25).



Ecranul LCD

NOTA:

Interferentele magnetice sau electrostatice pot provoca luminarea intermitenta a afisajului LCD.

Nu utilizati masina in apropierea aparatelor care genereaza un camp magnetic sau un camp electrostatic, cum ar fi cuptoarele cu microunde.

Ecranul LCD arata urmatoarele informatii cand masina este pornita.

- ① Litera de indentificare a piciorusului recomandat
- ② Numarul modelului de cusatura
- ③ Latimea cusaturii
- ④ Lungimea cusaturii

Taste functionale

Selectare modele de cusaturi

Cand comutatorul de alimentare este pornit, modul de selectare a modelului 1 (modul 1) este setat automat.

De fiecare data cand apasati tasta Mode ①, lumina verde ③ se va schimba si modul ② se va schimba de la 1 la Å.

Numarul pentru cusatura si imaginea cusaturii este afisata pe graficul cu modele de cusaturi.

- ① Tasta Mode
- ② Mod
- ③ Lumina verde

NOTA:

Toate cele 3 lumini verzi se vor aprinde in acelasi timp cand modul Å este selectat.

Selectare modele de cusaturi

Pentru a selecta modelul de cusatura dorit, apasati tasta Mode ①, apoi apasati tastele cu sageata (④ si ⑤) pana cand este indicat numarul cusaturii dorite.

Pentru a schimba prima cifra ⑥ a modelului de cusatura, apasati tastele cu sageti ④ de sub prima cifra a numarului modelului.

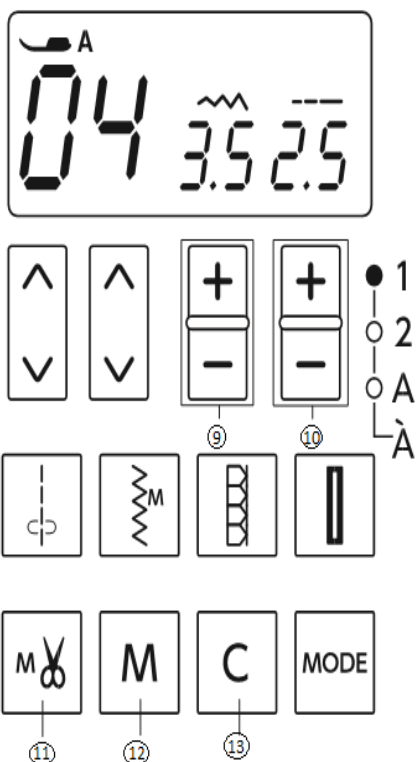
Pentru a schimba a doua cifra ⑦ a modelului de cusatura, apasati tastele cu sageti ⑤ de sub a doua cifra a modelului.

- ④ Taste cu sageti (prima cifra)
- ⑤ Taste cu sageti (a doua cifra)
- ⑥ Prima cifra
- ⑦ A doua cifra

Selectare directa a modelului

Puteti selecta modelele 00, 07, 15 si 20 in modul 1 apasand pe tastele de selectare directa corespunzatoare fiecarui model ⑧.

Imaginea modelului de cusatura este indicata pe fiecare tasta.



Tasta ajustare latime cusatura

Apasati „+” sau „-” ⑨ pentru a modifica latimea cusaturii sau pozitia de cadere a acului, in functie de modelul de cusatura selectat. Consultati paginile 27, 28 si 37.

Tasta ajustare lungime cusatura

Apasati „+” sau „-” ⑩ pentru a schimba lungimea cusaturii pentru modelul selectat. De asemenea, puteti ajusta densitatea butonierei, uniformitatea si dimensiunea ochiului cu aceasta tasta. Consultati paginile 27, 30 si 37.

Tasta memorare taiere fir

Pentru a taia firele automat dupa cusaturile de intarire, apasati tasta de memorare taiere fir ⑪. Consultati pagina 61.

Tasta memorare

Pentru a memora modelul selectat pentru modelul combinat, apasati tasta de memorare ⑫. Consultati pagina 59.

Tasta stergere

- **In modul 1, 2, A si À:**

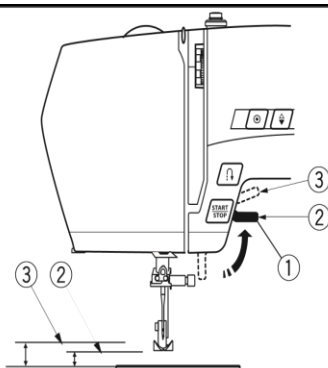
Apasati tasta de stergere ⑬ pentru a anula introducerea si selectati modelul de cusatura 00 al modului selectat.

- **In combinatie de modele:**

Apasati tasta de stergere ⑬ pentru a sterge modelul de cusatura memorat.

Mentineti apasata tasta de stergere ⑬ pana cand este emis un sunet pentru a sterge toate modelele de cusaturi memorate.

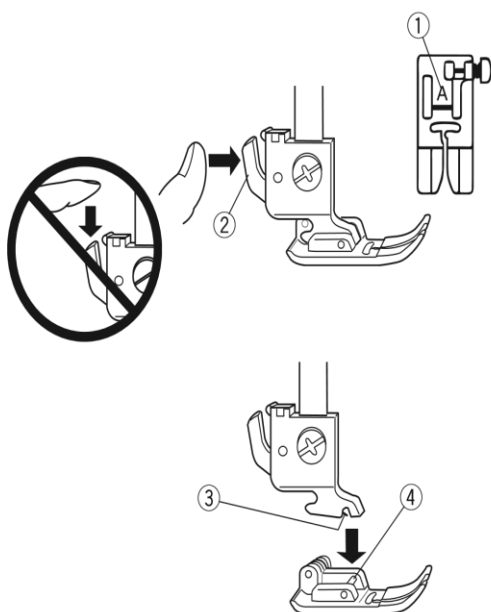
Consultati pagina 61.



Parghie ridicare coborare piciorus presor

Parghia de ridicare/coborare piciorus presor ridica si coboara piciorusul presor. Puteti ridica piciorusul cu aproximativ ¼" (0.7 cm) mai sus decat pozitia normala de ridicare, pentru a indeparta cu usurinta piciorusul presor sau pentru a va ajuta sa asezati materialul gros sub piciorus.

- ① Parghie ridicare/coborare piciorus presor
- ② Pozitia ridicata normala
- ③ Pozitia cea mai inalta



Schimbarea piciorusului presor

⚠ ATENTIE:

- Opriti comutatorul de alimentare inainte de a schimba piciorusul presor.
- Nu impingeti parghia in jos cand scoateti piciorusul presor.
- Utilizati intotdeauna piciorusul potrivit pentru modelul selectat. Piciorusul gresit poate provoca ruperea acului. Fiecare piciorus este marcat cu o litera de identificare.

- ① Litera de identificare

Scoaterea piciorusului presor

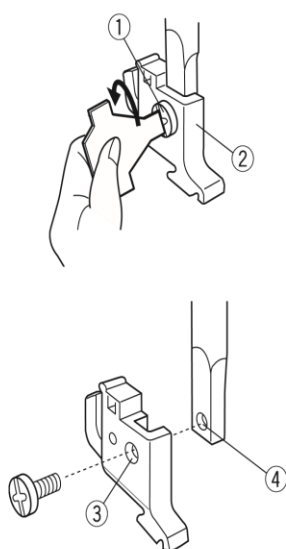
Ridicati acul in pozitia sa cea mai inalta, invartind roata volanta in sens invers acelor de ceasornic. Ridicati piciorusul presor si apasati parghia din spatele suportului piciorusului.

- ② Parghie

Atasarea piciorusului presor

Asezati piciorusul presor selectat astfel incat stiftul piciorusului sa se afle chiar sub canelura din suportul piciorusului. Coborati bara de presare pentru a bloca piciorusul.

- ③ Canelura
- ④ Stift



Demontarea si montarea suportului piciorusului presor

⚠ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a demonta sau atasa suportul pentru piciorusul presor.

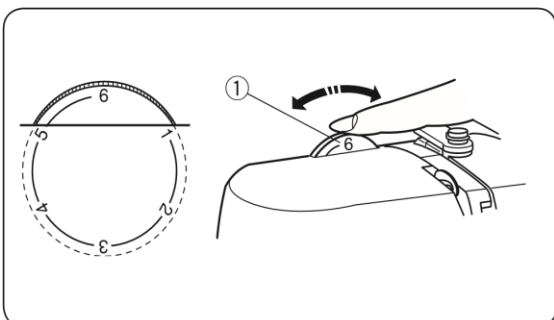
Demontarea suportului piciorusului presor

Scoateti surubul de fixare rotindu-l in sens invers acelor de ceasornic cu o surubelnita.

Atasarea suportului piciorusului presor

Aliniasi orificiul din suportul piciorusului cu orificiul din bara de presare. Introduceti surubul de fixare in gaura. Strangeti surubul de fixare rotindu-l in sensul acelor de ceasornic cu surubelnita.

- ① Surub de fixare
- ② Suport piciorus presor
- ③ Orificiu suport piciorus presor
- ④ Orificiu bara de presare



Reglare tensiune piciorus presor

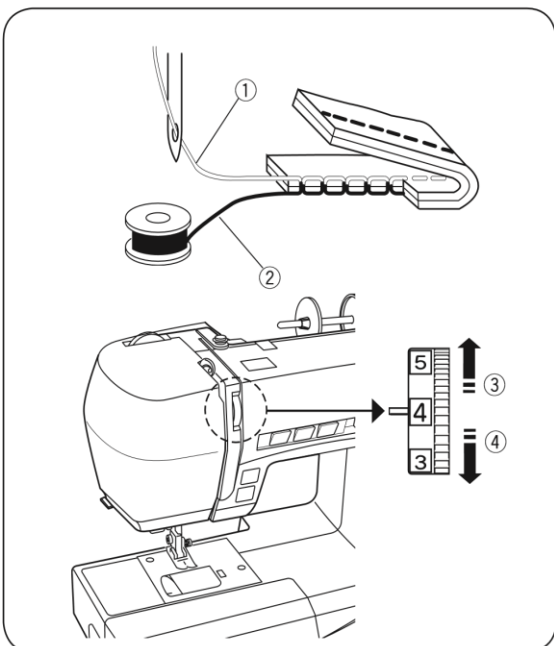
Tensiunea piciorusului presor poate fi reglata rotind selectorul de presiune al piciorusului presor.

Setati tensiunea intre „3” si „6” pentru materiale obisnuite.

Setati tensiunea intre „1” si „3” pentru materiale fine si pentru coaserea aplicatiilor.

Setati tensiunea intre „5” si „6” pentru materiale grele.

① Selector presiune piciorus presor



Ajustarea tensiunii firului superior

Tensiunea echilibrata a cusaturii drepte

Cusatura dreapta ideala are fire blocate intre doua straturi de material, asa cum este ilustrat (mariti imaginea pentru a vedea detaliile). Daca va uitati la partea superioara si inferioara a cusaturii, observati cum cusaturile sunt echilibrate uniform.

① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

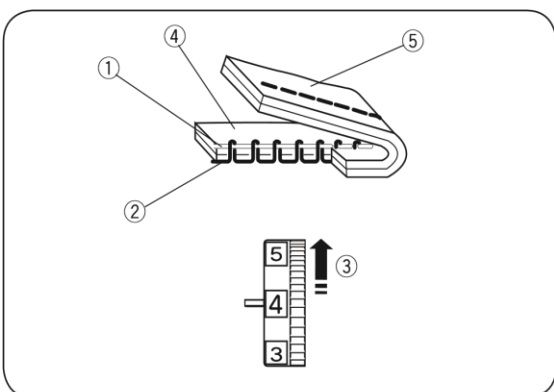
③ Pentru a slabi

④ Pentru a creste

Cand reglati tensiunea firului superior, cu cat este mai mare numarul, cu atat tensiunea firului superior este mai stransa.

Rezultatele depind de:

- Rigiditatea si grosimea materialului.
- Numarul de straturi de material.
- Tipul cusaturii.



Tensiunea este prea stransa

Firul inferior apare pe fata materialului, iar cusatura nu este regulata.

Rotiti discul la un numar mai mic pentru a slabi tensiunea firului superior.

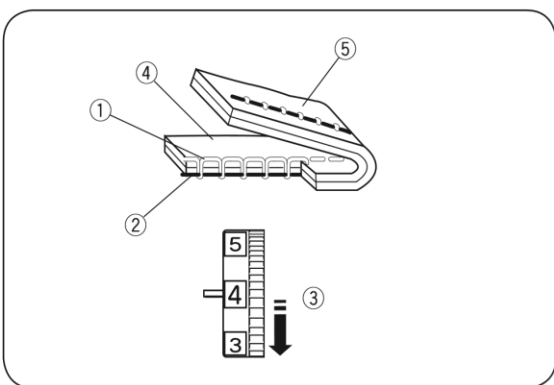
① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

③ Pentru a slabi tensiunea

④ Fata materialului

⑤ Spatele materialului



Tensiunea este prea slaba

Firul superior apare pe spatele materialului, iar cusatura nu este regulata.

Rotiti discul la un numar mai mare pentru a strange tensiunea firului superior.

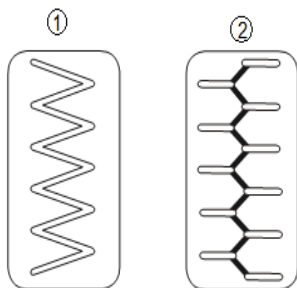
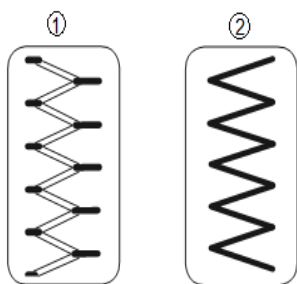
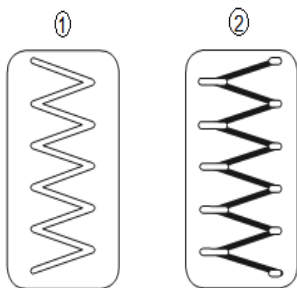
① Firul acului (firul superior)

② Firul mosorelului (firul inferior)

③ Pentru a strange tensiunea

④ Fata materialului

⑤ Spatele materialului



Tensiunea echilibrata a cusaturii zigzag

Pentru o cusatura ideala in zigzag, firul inferior nu apare pe fata materialului, iar firul superior se vede putin pe spatele materialului. Vedeti imaginile pentru cusatura corecta. Pentru cusatura corecta, reglati tensiunea acului in functie de nevoie.

Tensiunea echilibrata

Minimizati cantitatea de fir superior vizibil pe partea inferioara a materialelor, fara a provoca cute sau fara a face ca firul inferior sa se vada pe fata materialelor.

Rezultatele variaza in functie de materiale, fire si conditiile de coasere.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului

Tensiunea este prea stransa

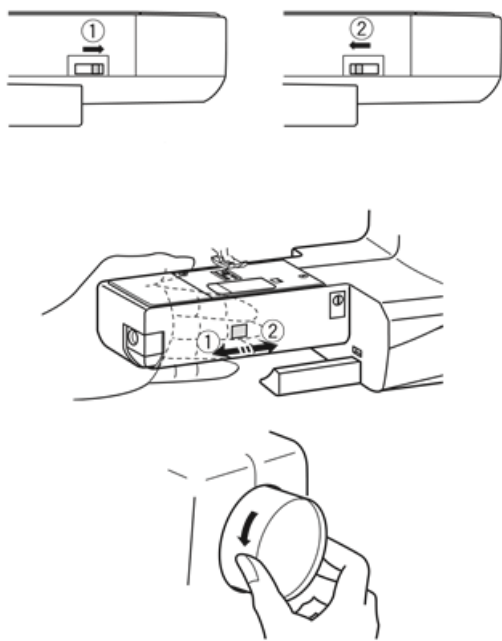
Colturile cusaturii se strang pe fata materialului.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului

Tensiunea este prea slaba

Colturile cusaturii se strang pe spatele materialului.

- ① Fata materialului
- ② Spatele materialului



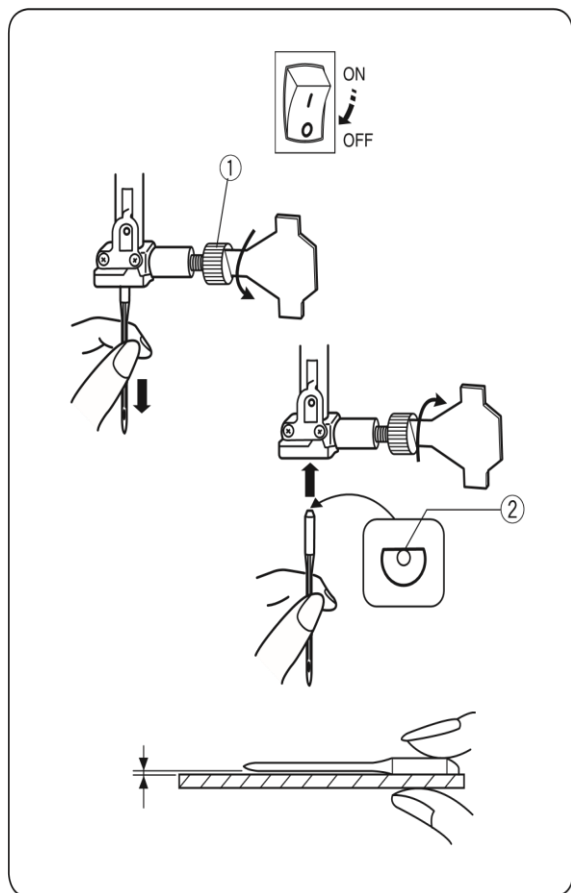
Coborarea si ridicarea transportorului

Parghia de ridicare/coborare a transportorului este amplasata in spatele bratului liber.

Pentru a cobori transportorul, impingeti parghia in directia sagetii ①.

Pentru a ridica transportorul, impingeti parghia in directia sagetii ②, asa cum este ilustrat, si invartiti roata volanta spre dvs.

Transportorul trebuie ridicat pentru coaserea normala.



Schimbarea acului

⚠️ ATENȚIE:

Opriti comutatorul de alimentare înainte de a schimba acul. Ridicați acul în cea mai înaltă poziție, învârtind roata volantă în sens invers acelor de ceasornic, și coborâți piciorul presor. Un ac slăbit sau un surub slăbit pot provoca defectuni sau ruperea acului.

Slăbiți surubul de fixare al acului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți acul din clema acului. Introduceți un ac nou în clema acului, cu partea plană în spate. Când introduceți acul în clema acului, împingeți-l în sus până la capăt. Strângeți bine surubul de fixare al acului, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

① Surub de fixare al acului

② Partea plană a acului

Pentru a vedea dacă acul este în stare bună, așezați partea plană a acului pe ceva plat (placă a acului, sticlă etc.). Spațiul dintre suprafața plană și ac trebuie să fie uniform. Nu folosiți niciodată un ac îndoit sau contondent. Un ac deteriorat poate provoca agatarea sau ruperea tricotajelor sau a materialelor fine, cum ar fi mătasea.

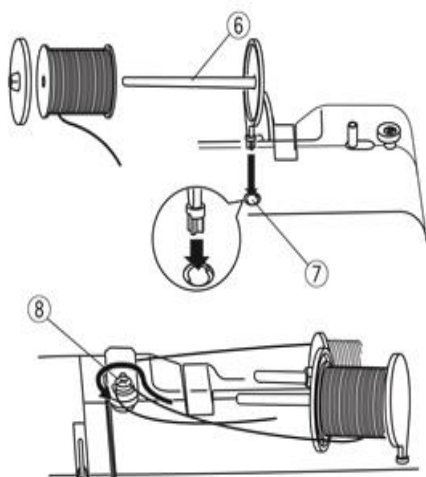
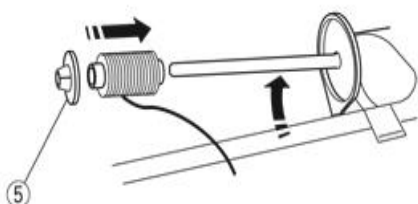
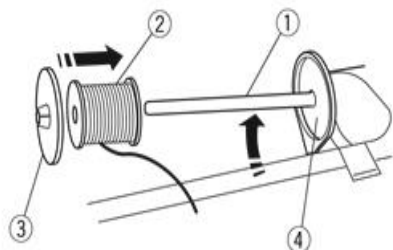
Grafic material, fir, ac

- Pentru cusutul general, utilizați acul de dimensiunea 11/75 sau 14/90.
- Pentru a coase materiale fine, ar trebui să se folosească fire și ace fine, astfel încât materialul să nu fie deteriorat.
- Materialele grele necesită un ac suficient de mare pentru a străpunge materialul fără a sfășia firul superior.
- Încercați întotdeauna dimensiunea acului pe o bucată mică din materialul care va fi folosit pentru coaserea efectivă.
- În general, utilizați același fir pentru ac și mosorel.
- Când coaseți materiale elastice, materiale foarte fine și materiale sintetice, utilizați un ac cu varf albastru. Acul cu varf albastru previne în mod eficient cusăturile sărite.

Material		Fir	Ac
Fin	Batist Georgette Tricot Organza Crepe	Bumbac #80-100 Sintetic #80-100	#9/65-11/75 Ac cu varf albastru
Medium	Plasticat Jerseu Panza Lana	Bumbac #50-80 Sintetic # 50-80	#11/75-14/90
Greu	Denim Stofa Stofa palton Matlasat	Bumbac #40-50 Sintetic #40-50	#14/90-16/100

NOTA:

1 x ac cu varf albastru (#11/75), 2 x ace #11/75 și 2 x ace #14/90 sunt incluse în cutia de ace (Piesa nr 4=540401026).



Setarea papiotei de ata

Ax orizontal pentru papiota

Ridicati axul pentru papiota. Puneti papiota pe ax.

Atasati suportul de fixare mare si impingeti-l impotriva papiotei de ata astfel incat papiota sta fix pe suport.

- ① Ax papiota
- ② Papiota de ata
- ③ Suport mare fixare papiota
- ④ Suport

Suportul mic pentru fixare este folosit pentru papiote inguste sau mici.

- ⑤ Suport mic fixare papiota

Ax suplimentar papiota

Axul suplimentar pentru papiota este folosit pentru infilara mosorelului fara a fi nevoie sa desfilati masina.

Introduceti axul suplimentar in orificiu.

Axul suplimentar trebuie indreptat spre discul de tensionare a firului la bobinare.

Trageti firul din papiota si treceti-l in jurul discului de tensionare a firului la bobinare, asa cum este ilustrat.

- ⑥ Ax suplimentar papiota
- ⑦ Orificiu pentru axul suplimentar
- ⑧ Disc de tensionare a firului de bobinare

Infilara mosorelului

Scoaterea mosorelului

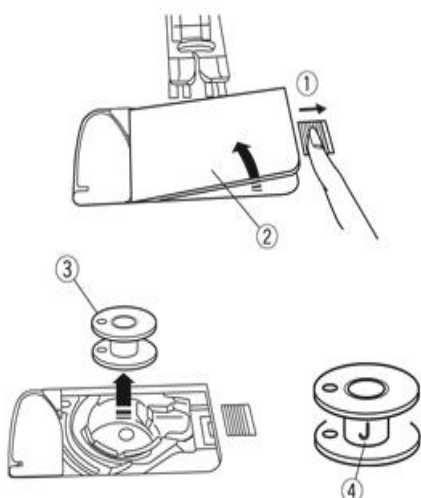
Glisati usor spre dreapta butonul de eliberare al placii graiferului si scoateti placa graiferului.

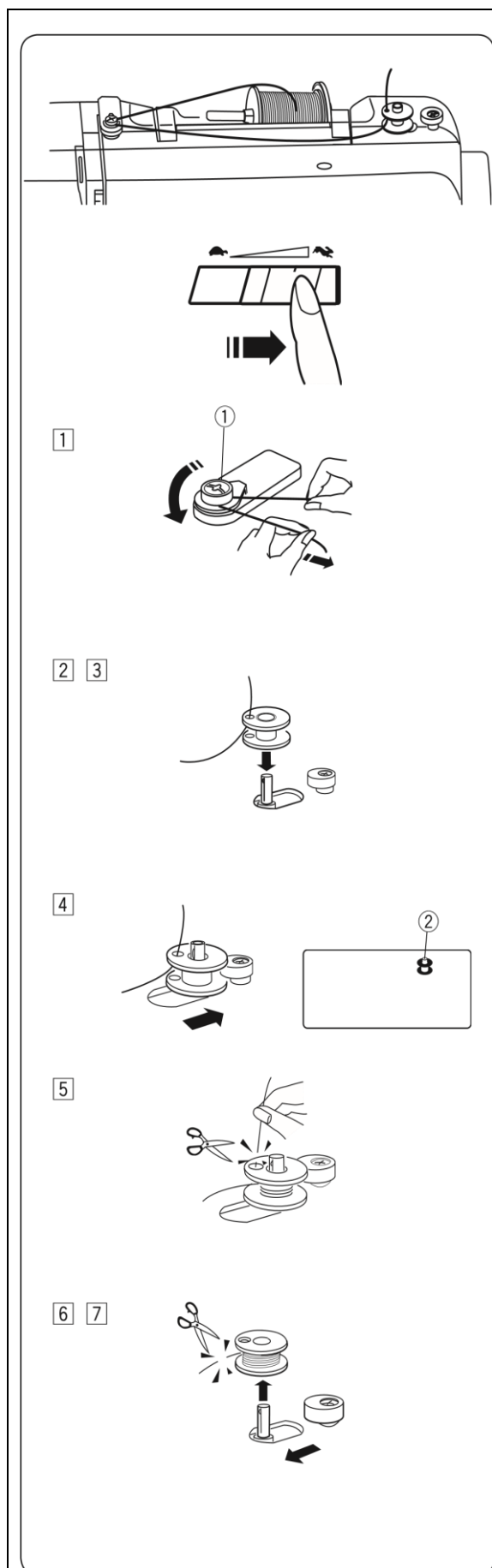
Scoateti mosorelul.

- ① Buton eliberare al placii graiferului
- ② Placa acoperire graifer
- ③ Mosorel

NOTA:

Folositi mosorelele de plastic „J” pentru graiferul orizontal (marcate cu „J” ④). Utilizarea altor mosorele, cum ar fi cele de hartie, poate cauza probleme la cusut si/sau deteriorarea suportului mosorelului.





Infilarea mosorelului

NOTA:

Setati glisorul de control al vitezei in pozitia cea mai rapida pentru infilarea mosorelului.

1. Trageti firul din papiota si treceti-l in jurul discului de tensionare a firului.

① Disc de tensionare a firului

2. Treceti firul prin orificiul mosorelului de la interior la exterior.

3. Puneti mosorelul pe axul de infilare al mosorelului.

4. Impingeti mosorelul spre dreapta.
Pe ecranul LCD va aparea semnul mosorelului.

② Semn mosorel

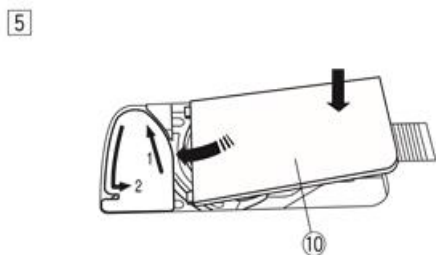
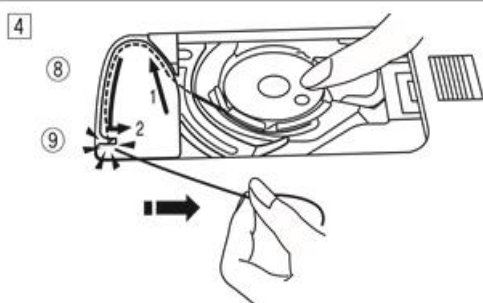
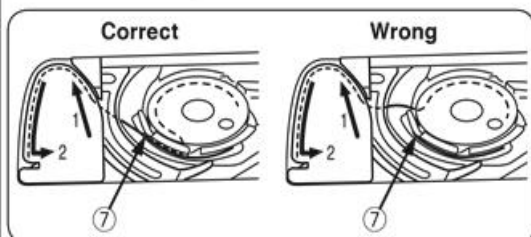
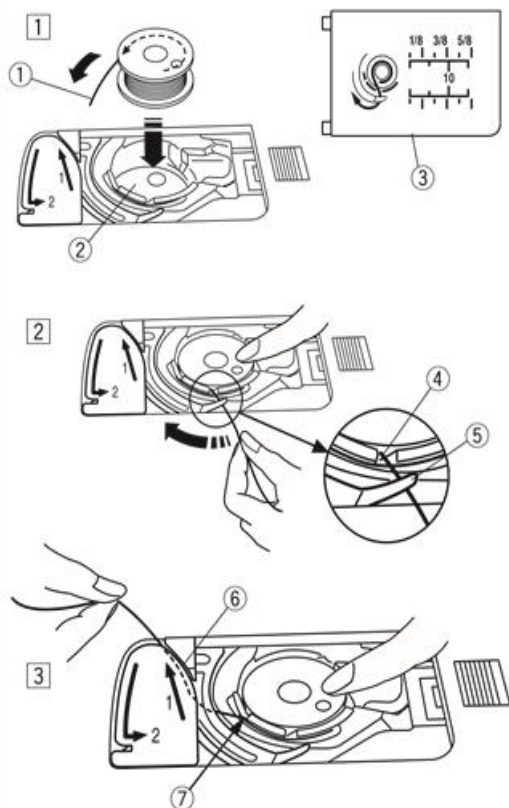
5. Cu capatul liber al firului tinut in mana, porniti masina. Opriti masina dupa ce a infasurat cateva straturi, apoi taiati firul aproape de gaura mosorelului.

6. Porniti masina. Cand mosorelul este infilat complet, masina va opri automat infilarea.
Opriti masina si readuceti axul de infilare in pozitia initiala, deplasandu-l spre stanga.

NOTA:

Nu miscati axul mosorelului in timp ce masina functioneaza.

7. Scoateti mosorelul. Taiati firul asa cum este ilustrat.
Readuceti in pozitia initiala glisorul de control al vitezei.



Inserarea mosorelului

⚠️ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a introduce mosorelul si de a infila suveica.

- Asezati un mosorel in suveica, cu firul mergand in sens invers acelor de ceasornic, asa cum este indicat pe placa de acoperire a graiferului.
 - Capat fir
 - Suveica
 - Placa de acoperire graifer
- Tineti mosorelul cu varful degetului astfel incat sa nu se roteasca.
Ghidati firul in fanta din fata a suveicii.
Trageti firul spre dreapta pentru a-l trece pe sub ghidaj.
 - Fanta din fata
 - Ghidaj
- Trageti firul spre stanga pentru a-l trece prin traseul ghidajului marcat cu „1”.
Asigurati-va ca firul iese din fanta laterala a suveicii.
 - Traseu ghidaj 1
 - Fanta laterala

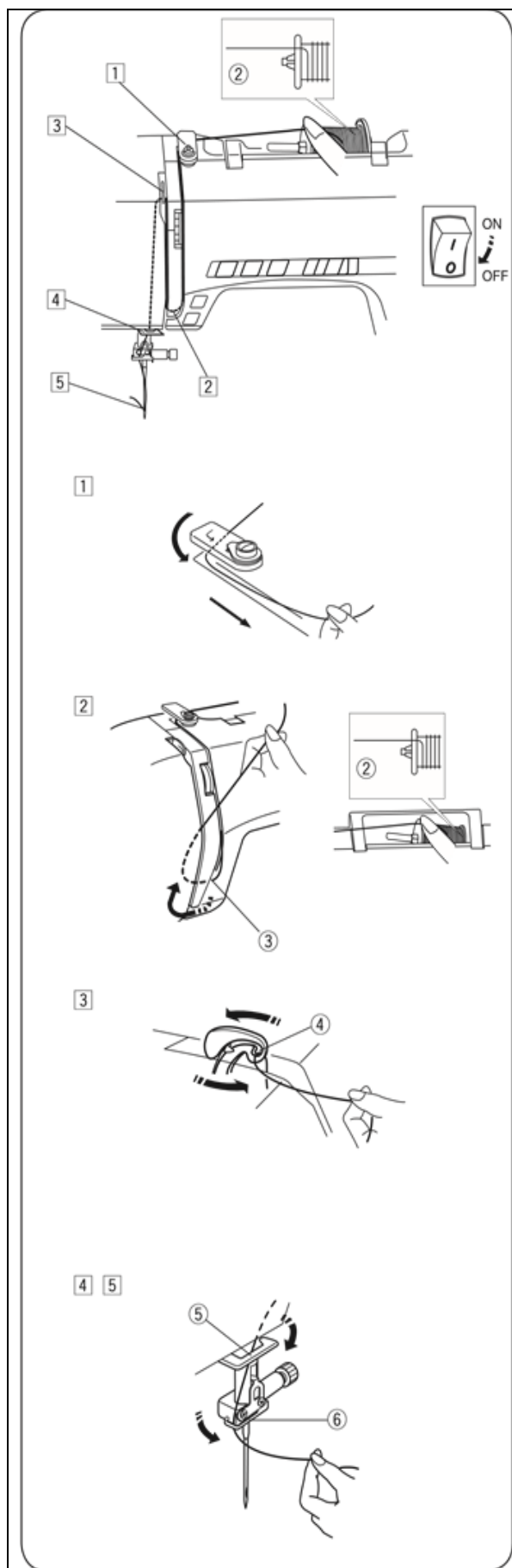
NOTA:

Daca firul nu iese prin fanta laterala, reinfilati de la pasul 1.

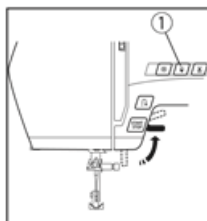
- Continuati sa trageti firul prin traseul ghidajului marcat cu „2” si trageti firul spre dreapta prin fanta. Firul va fi taiat la o lungime potrivita si tinut in loc.
 - Traseu ghidaj 2
 - Fanta (taietor de fire)
- Puneti marginea stanga a placii de acoperire a graiferului in deschizatura.
Impingeti in jos placa de acoperire a graiferului, pentru a il pune la loc.
 - Placa acoperire graifer

NOTA:

Daca nu se specifica, puteti incepe sa coaseti fara a trage firul bobinei. Consultati pagina 23 pentru a vedea cum uniti firul superior cu cel inferior.



Infilarea masinii



Ridicat picirusul presor. Apasati butonul ac sus/jos ① pentru a ridica parghia de preluare a firului in pozitia sa cea mai inalta.

① Buton ac sus/jos

⚠ ATENTIE:

Opriti comutatorul de alimentare inainte de a infila masina.

1. Opriti comutatorul de alimentare.
Trageti capatul firului in jurul ghidajului firului superior.
2. In timp ce tineti firul aproape de papiota ②, trageti capatul firului jos, in jurul arcului de verificare ③.
② Papiota
③ Arc de verificare
3. Trageti ferm firul in sus, de la dreapta la stanga, peste parghia de preluare si in jos prin ochiul parghiei de preluare.
④ Ochiul parghiei de preluare
4. Treceti firul prin ghidajul inferior. Glisati firul prin garda acului din partea stanga.
⑤ Ghidaj inferior
⑥ Garda acului
5. Folositi dispozitivul de infilare al acului pentru a infila acul (consultati pagina 22).

Dispozitivul de infilare al acului

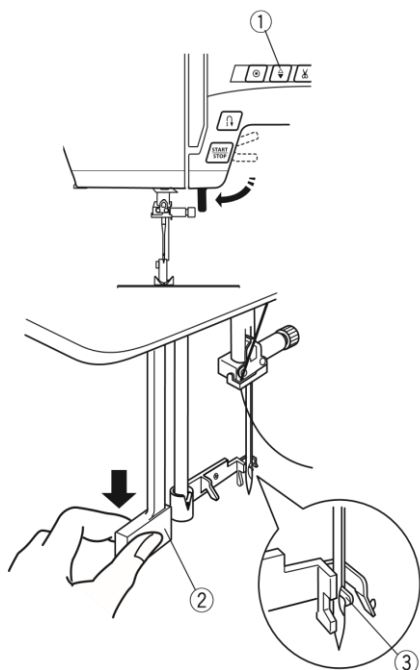
⚠ ATENȚIE:

Opriti comutatorul de alimentare atunci cand folositi sistemul de infilare al acului.

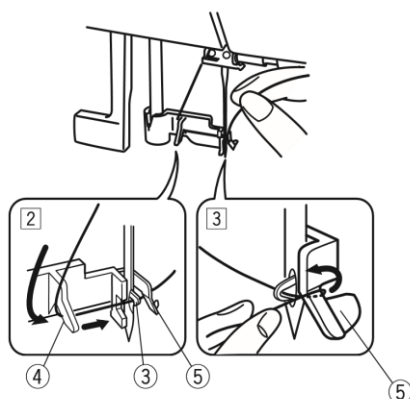
NOTA:

Dispozitivul de infilare al acului poate fi utilizat cu un ac de la #11 la #16 sau cu un ac cu varf albastru. Se recomanda fire cu dimensiunea de la 50 la 90.

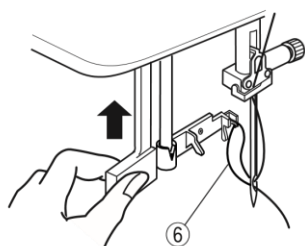
1



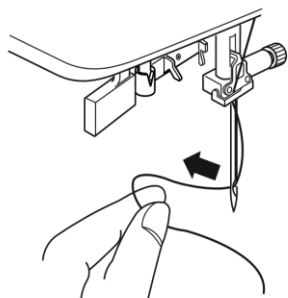
2 3



4



5



1. Coborati piciorusul presor. Apasati butonul ac sus/jos ① pentru a ridica acul in cea mai inalta pozitie.
Opriti comutatorul de alimentare.
Trageti in jos maneta de infilare a acului. Carligul iese prin ochiul acului, din partea din spate.

- ① Buton ac sus/jos
- ② Maneta
- ③ Carlig

2. Trageti firul din ghidajul din stanga in ghidajul din dreapta si pe sub carlig.

- ④ Ghidaj partea stanga
- ⑤ Ghidaj partea dreapta

3. Trageti firul in fata, de-a lungul partii din dreapta a ghidajului din partea dreapta.

4. Ridicati manerul in directia sagetii, tragand bucla firului prin ochiul acului.

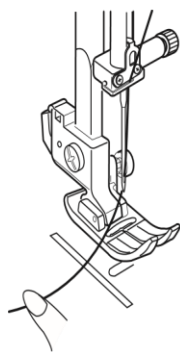
- ⑥ Bucla fir

5. Trageti firul prin ochiul acului.

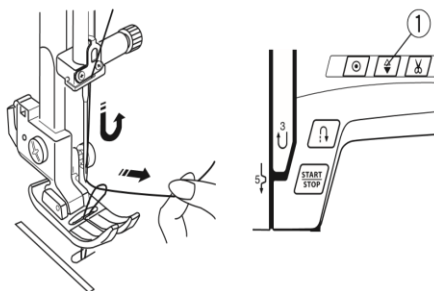
NOTA:

Daca firul este prins in carlig si bucla firului nu este formata, scoateti firul din carlig si trageti-l pentru a scoate capatul firului prin ochiul acului.

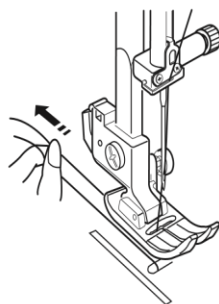
1



2



3

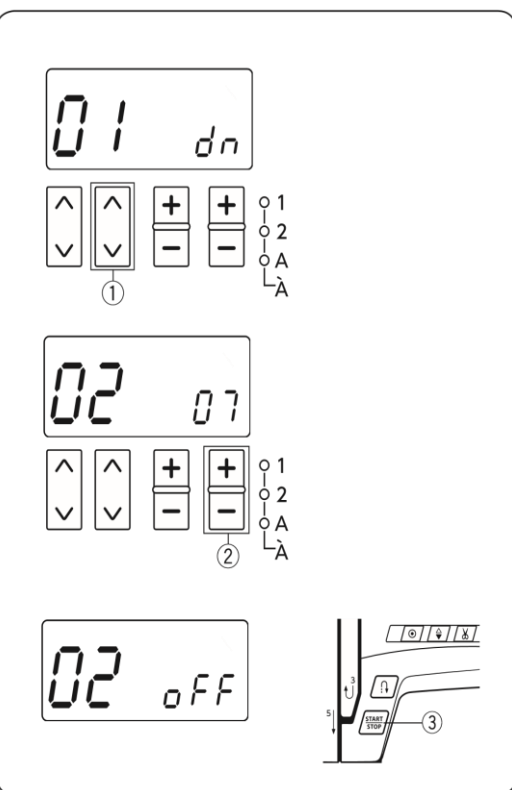
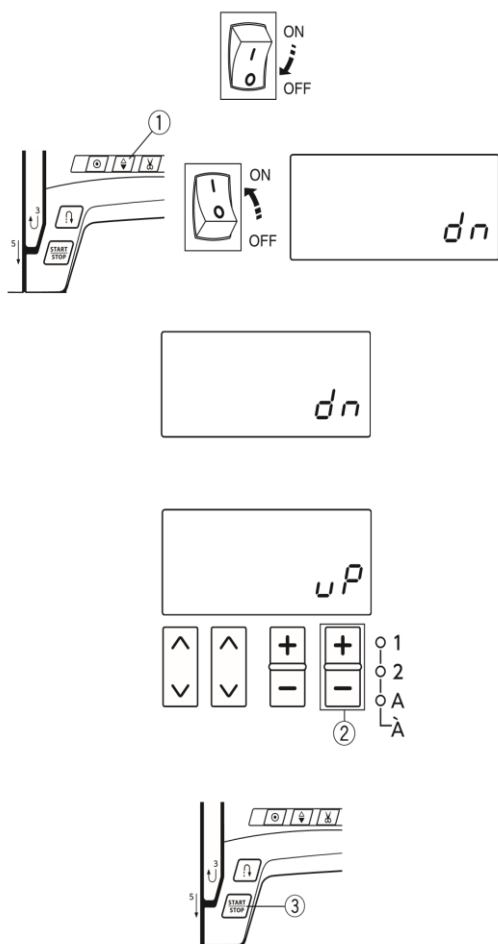


Unirea firului inferior cu cel superior

Dupa taierea automata a firelor sau dupa infilarea suveicii, puteti incepe sa coaseti fara sa uniti firele.

Totusi, trebuie sa uniti firul inferior cu cel superior atunci cand faceti cusatura de incretire, etc.

1. Ridicati piciorusul presor. Tineti usor cu mana stanga firul acului.
2. Opriti comutatorul de alimentare.
Apasati butonul ac sus/jos de doua ori pentru a cobori si ridica acul, pentru a ridica firul mosorelului.
① Butonul ac sus/jos
3. Trageti 10-15 cm din ambele fire pe sub si in spatele piciorusului presor.



Modul setari

In modul setari, puteti seta urmatoarele functii.

Pentru a intra in modul setari, opriti comutatorul de alimentare.

Tineti apasat butonul ac sus/jos ① si porniti comutatorul de alimentare pana cand apare ecranul cu modul setari.

Setarea pozitiei de oprire a acului

Puteti seta pozitia de oprire a acului, sus sau jos, atunci cand masina se opreste.

Setarea predefinita este jos si pe ecran apare semnul „dn”.

Pentru a schimba pozitia de oprire a acului, apasati „+” sau „-” de la tasta de ajustare a lungimii cusaturii ②.

Semnul „up” va aparea pe ecran si pozitia de oprire a acului va fi setata sus.

Apasati butonul start/stop ③ pentru a aplica setarea.

Temporizator oprire automata

NOTA:

Temporizatorul de oprire automata este disponibil in tarile europene si in unele regiuni care folosesc standardele de tensiune 200-240.

Masina se va opri daca nu este folosita in intervalul de timp setat cu acest temporizator.

Intrati in modul setari (consultai modul setari de mai sus).

Apasati „^” sau „v” ① de sub prima cifra.

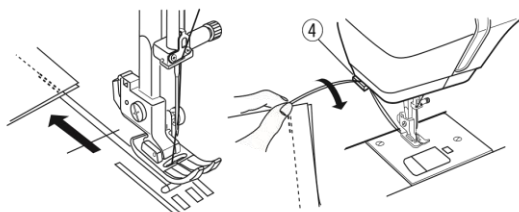
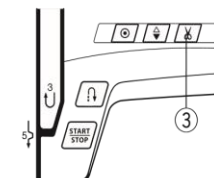
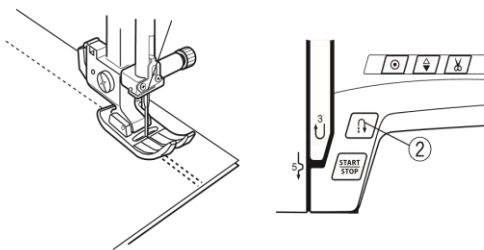
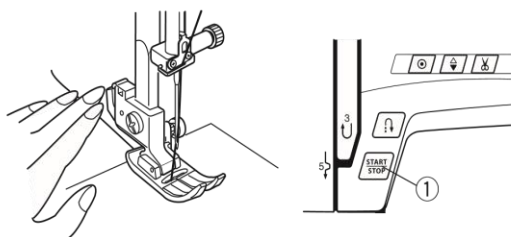
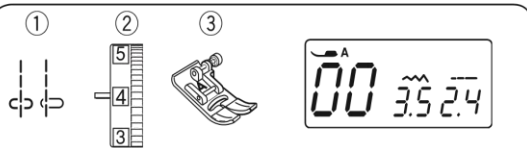
Pe ecran apare „temporizatorul de oprire” (02).

Setarea predefinita a temporizatorului de oprire este de 7 ore si semnul „07” apare pe ecran.

Temporizatorul de oprire poate fi setat de la 1 la 12 ore.

Daca doriti sa dezactivati temporizatorul de oprire, tineti apasata tasta „+” sau „-” ② pana cand pe ecran apare semnul „off”.

Apasati butonul start/stop ③ pentru a aplica setarea.



CUSUTUL DE BAZA

Cusatura dreapta

- ① Model cusatura: MOD 1: 00 sau 03
- ② Tensiunea firului superior: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul pentru cusatura satin F sau cu piciorusul pentru butoniera R, trageți firul spre stanga pentru a tine firul.

Inceperea cusaturii

Ridicati piciorusul presor si pozitionati materialul langa linia de ghidare de pe placa acului. Coborati acul in punctul unde doriti sa incepeti.

Trageți firul spre spate si coborati piciorusul presor.

Apasati butonul start/stop sau apasati pedala de control pentru a incepe cusatura.

Ghidati usor materialul de-a lungul liniei de ghidare, lasand materialul sa merga natural.

- ① Buton start/stop

Cusatura de intarire

Pentru intarirea cusaturilor de final, apasati butonul de intarire cusatura si faceti mai multe cusaturi de intarire.

Masina va coase in sens invers atat timp cat tineti apasat butonul de intarire cusatura.

- ② Buton intarire cusatura

Apasati butonul de intarire cusatura o data cand faceti cusatura dreapta cu intarire presetata (modelul 01) sau cusatura de incheiere (modelul 02), iar masina va bloca cusaturile si se va opri automat.

Taierea firelor

Pentru a taia firele dupa terminarea cusaturii, apasati butonul pentru taierea firelor. Garda acului se va ridica automat dupa taierea firelor.

Dupa taierea firelor, puteti continua sa coaseti fara a uni firul inferior cu cel superior.

- ③ Buton taiere fire

NOTA:

Daca apasati butonul de taiere fire cu piciorusul presor ridicat, pe ecranul LCD va aparea mesajul pentru a cobori piciorusul presor. Coborati piciorusul presor si apasati butonul de taiere fire.

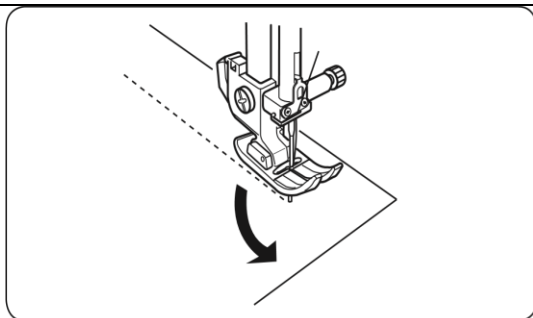
Utilizati taietorul de fire de pe carcasa din fata pentru a taia fire speciale sau groase (#30 sau mai groase), daca taietorul automat de fire nu functioneaza bine.

Pentru a utiliza taietorul de fire de pe carcasa din fata, scoateti materialul si trageți-l in spate.

Trageți firele in sus si asezati-le intre taietorul de fire si carcasa din fata.

Trageți firele spre dvs. pentru a le taia.

- ④ Taietor de fire



Schimbarea directiei de coasere

Opriti masina.

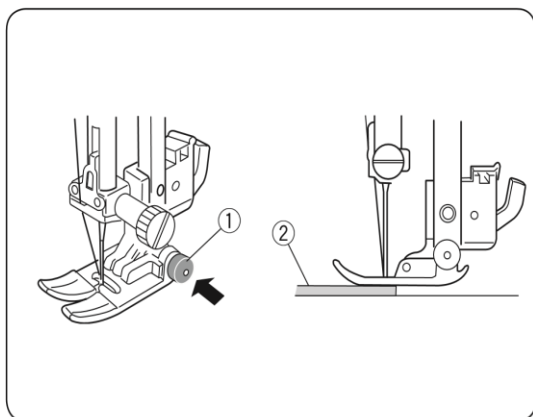
Ridicati piciorusul presor.

Pivotati materialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere asa cum doriti.

Coborati piciorusul si incepeti sa coaseti in noua directie.

NOTA:

Coborati acul apasand butonul ac sus/jos daca pozitia de oprire a acului este setata in pozitia de sus.



Coaserea pe marginea materialelor groase

Butonul negru de pe piciorusul zigzag blocheaza piciorusul in pozitia orizontala.

Acest lucru este util atunci cand incepeti sa coaseti de la marginea materialelor groase sau peste un tiv.

Coborati acul in material in punctul in care doriti sa incepeti sa coaseti.

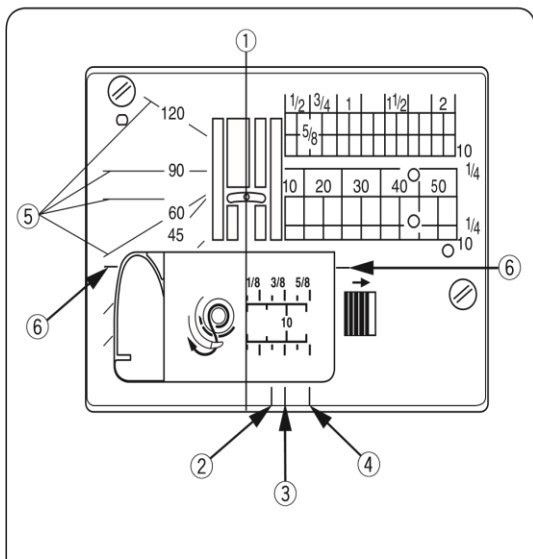
Coborati piciorusul in timp ce apasati butonul negru.

Piciorusul este blocat in pozitia orizontala pentru a evita alunecarea.

Butonul este eliberat automat dupa cateva cusaturi.

① Buton negru

② Material gros



Utilizarea ghidajelor de cusaturi

Ghidajele de cusaturi de pe placa acului si placa de acoperire a graiferului va ajuta sa masurati rezerva cusaturii.

Numeralele de pe placa acului indica distanta de la pozitia centrala a acului in inci si milimetri.

① Pozitia centrala a acului

Ghidajele de cusaturi din fata sunt marcate la 1/4", 3/8" si 5/8" fata de pozitia centrala a acului.

② Ghid cusatura din fata la 1/4"

③ Ghid cusatura din fata la 3/8"

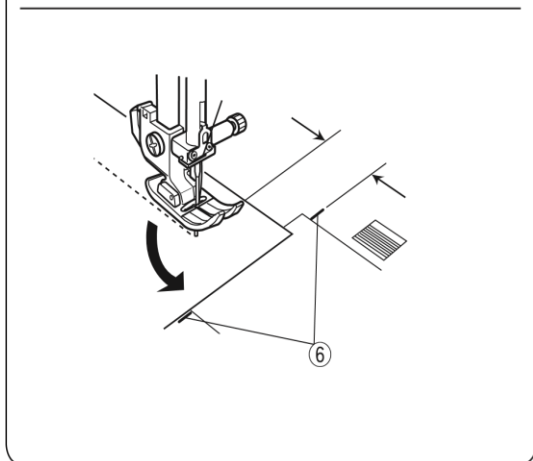
④ Ghid cusatura din fata la 5/8"

Marcajele unghiurilor sunt de 45, 60, 90 si 120 de grade.

Folositi marcajele unghiurilor cand coaseti piese patchwork (consultati pagina 52).

⑤ Marcaje unghiuri

⑥ Ghidaje pentru colturi



Coaserea la colturi drepte

Cand coaseti cu marginea materialului la marcajul de 5/8", rotiti materialul formand un colt patrat, astfel incat cusutul sa continue la aceeasi distanta de margine.

Opriti masina cand marginea din fata a materialului atinge liniile de ghidare pentru colturi ⑥.

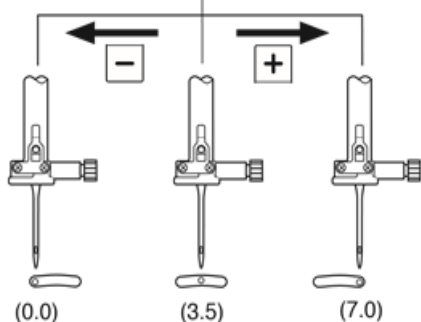
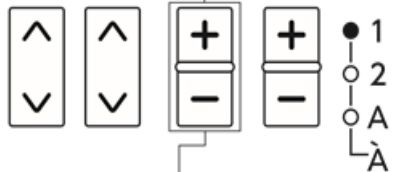
Ridicati piciorusul presor si intoarceti materialul la 90 de grade, in sens invers acelor de ceasornic.

Coborati piciorusul presor si incepeti sa coaseti in directia noua.

⑥ Ghidaje pentru colturi

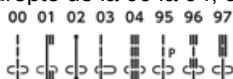
NOTA:

Coborati acul apasand butonul ac sus/jos daca pozitia de oprire a acului este setata in pozitia de sus.



Modificarea pozitiei caderii acului

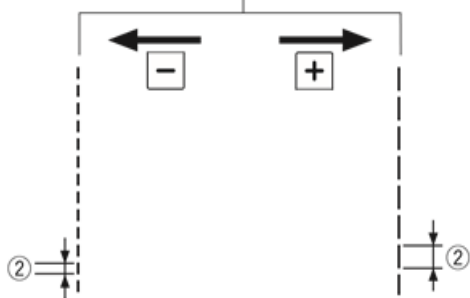
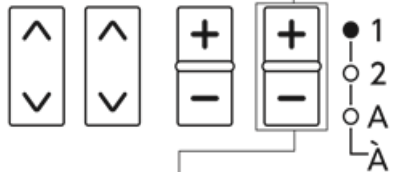
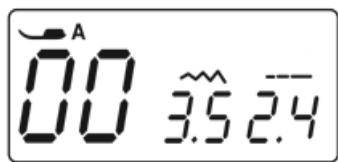
Pozitia de cadere a acului poate fi modificata pentru modelele de cusaturi drepte de la 00 la 04, 95, 96 si 97 in MOD 1.



Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta acul la stanga.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta acul la dreapta.

① Tasta ajustare latime cusatura



Modificarea lungimii cusaturii

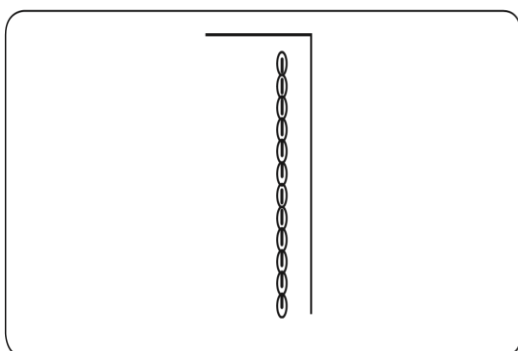
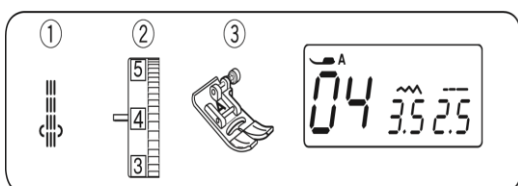
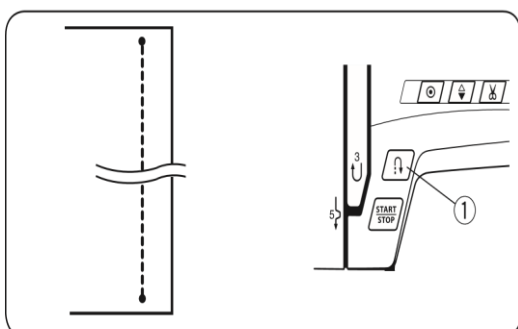
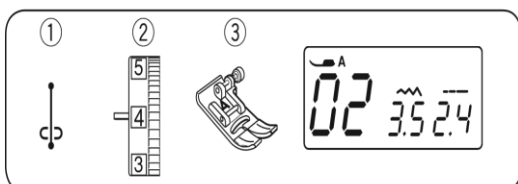
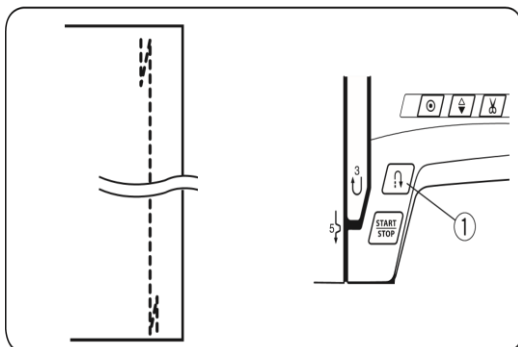
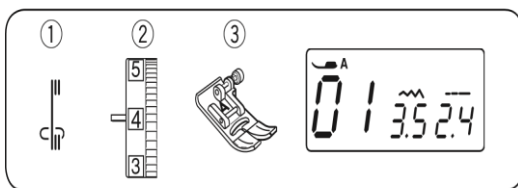
Lungimea cusaturii poate fi modificata.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.

① Tasta ajustare lungime cusatura

② Lungime cusatura



Varietate de cusaturi drepte

Cusatura dreapta cu intarire presetata

- ① Model cusatura: MOD 1: 01
- ② Tensiunea firului superior: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Folositi aceasta cusatura pentru a intari inceputul si sfarsitul unei cusaturi cu o intaritura pe spatele materialului.

Cand ajungeti la capatul cusaturii, apasati butonul de intarire cusatura o data. Masina va face patru cusaturi inapoi, patru cusaturi inainte, dupa care opreste coaserea automat.

- ① Buton de intarire cusatura

Cusatura de incheiere

- ① Model cusatura: MOD 1: 02
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura unica este utilizata in cazul in care este nevoie de o cusatura de incheiere invizibila.

Coborati acul aproape de marginea din fata a materialului. Masina va face mai multe cusaturi de incheiere pe loc si va continua coaserea.

Cand apasati butonul de intarire cusatura la sfarsitul cusaturii, masina va face mai multe cusaturi de incheiere pe loc, apoi coaserea se va opri automat.

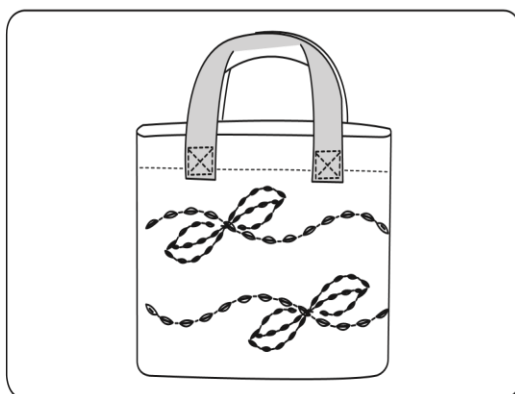
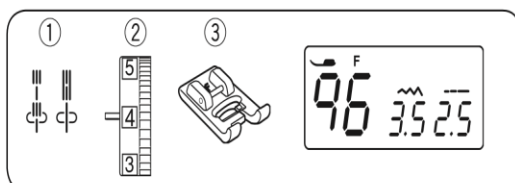
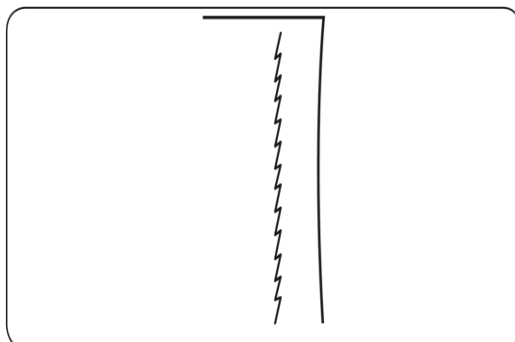
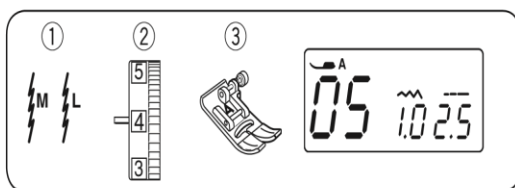
- ① Buton de intarire cusatura

Cusatura intinsa tripla

- ① Model cusatura: MOD 1: 04
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura puternica si durabila este recomandata atunci cand atat elasticitatea, cat si rezistenta sunt necesare pentru a asigura confortul si durabilitatea.

Folositi-o pentru a intari zone, cum ar fi cusaturile slitului. De asemenea, utilizati-o pentru intarirea suplimentara la crearea unor obiecte precum rucsacurile.



Cusatura intinsa

- ① Model cusatura: MOD 1: 05 sau 06
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

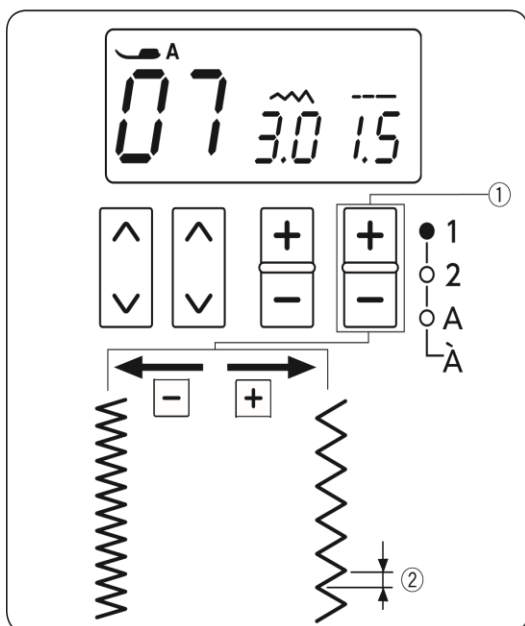
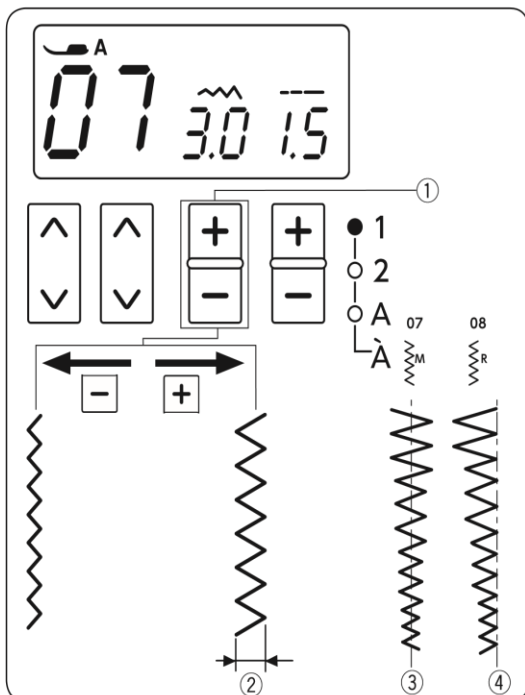
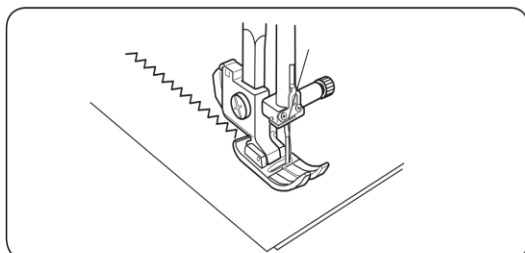
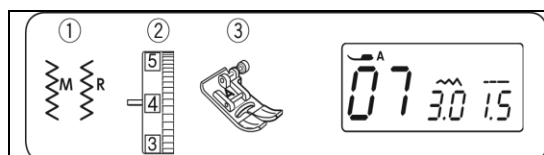
Aceasta este o cusatura intinsa ingusta conceputa pentru a elimina cutele de pe materiale, precum cele tricotate.

Utilizati aceasta cusatura pentru coaserea materialelor fine.

Cusatura tip sculptura

- ① Model cusatura: MOD 01: 96 sau 97
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Puteti obtine cu aceste cusaturi un aspect minunat de hand-made atunci cand veti imbraca costume, blazere, jerseuri si tinute din denim.



Cusatura zigzag

- ① Model cusatura: MOD 1: 07 sau 08
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Cusatura zigzag este una dintre cele mai utile si versatile cusaturi. Este folosita pentru acoperire, reparare, aplicare si, de asemenea, ca si cusatura decorativa.

NOTA:

Utilizati interfata atunci cand coaseti materiale elastice, cum ar fi tricotelul sau jerseyul.

Modificarea latimii cusaturii

Apasati semnu „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a mari latimea cusaturii.

Apasati semnu „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a micsora latimea cusaturii.

- ① Tasta ajustare latime cusatura
- ② Latime cusatura

Latimea cusaturii pentru modelul 07 poate fi modificata fara a schimba pozitia centrala a acului (M) ③.

- ③ Pozitia centrala a acului

Latimea cusaturii a modelului 08 poate fi modificata fara a schimba pozitia din dreapta a acului (R) ④.

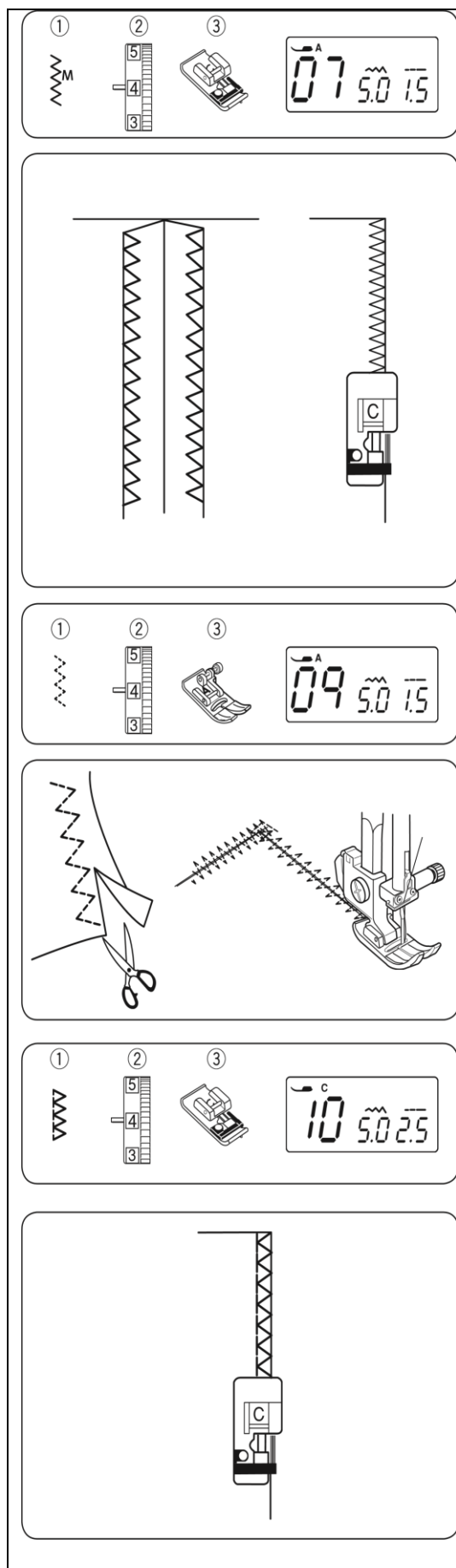
- ④ Pozitia din dreapta a acului

Modificarea lungimii cusaturii

Apasati semnu „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnu „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.

- ① Tasta ajustare lungime cusatura
- ② Lungime cusatura



Varietate de cusaturi de surfilare

Surfilarea cu cusatura zigzag

- ① Model cusatura: MOD 1: 07
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

⚠️ ATENTIE:

Piciorusul „A” apare pe ecranul LCD cand este selectata cusatura zigzag model 07. Totusi, folositi piciorusul pentru surfilare C cand faceti cusatura de surfilare.

Cand folositi un piciorus pentru surfilare, asigurati-va ca setati latimea cusaturii intre 5.0 si 7.0, altfel acul poate lovi piciorusul.

Aceasta cusatura este foarte utila pentru coaserea articolelor de imbracaminte si pentru finisarea marginilor brute ale oricarui proiect de cusut.

Marginea neagra si firele de ghidare de pe piciorusul pentru surfilare mentin marginea neteda si cusatura dreapta.

Asezati materialul astfel incat firele duble de ghidare sa ajunga la margine. Masina va coase peste aceste fire.

Marginea neagra va tine firele slabite inapoi, astfel incat acul sa poata coase peste ele.

Pe masura ce coaseti, asigurati-va ca marginea materialului este impinsa in sus, impotriva marginii negre.

Cusatura multipla in zigzag

- ① Model cusatura: 08
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Aceasta cusatura este utilizata pentru a termina cusaturile pe materiale sintetice sau alte materiale care au tendinta de a se increti.

Aceasta cusatura este, de asemenea, ideala pentru cusutul liber sau de peticare.

Asezati materialul pentru a permite o cusatura de 5/8" (1.5 cm).

Taiati excesul de material aproape de cusatura.

Aveti grija sa nu taiati cusaturile.

Cusatura de surfilare

- ① Model cusatura: MOD 1: 10
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

Acest model de cusatura combina cusaturile drepte si in zigzag, folosind piciorusul pentru surfilare, pentru a coase si surfila in aceeasi timp.

Este ideal pentru cusaturi de 1/4" (0.6 cm) pe tricotaje sau pentru materiale medii pana la grele cand doriti o cusatura ingusta.

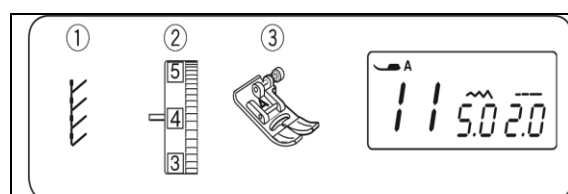
Asezati materialul astfel incat marginile nefinisate sa se potriveasca sub firele de ghidare si sa atinga marginea neagra.

⚠️ ATENTIE:

Cand folositi un piciorus pentru surfilare, asigurati-va ca setati latimea cusaturii intre 5.0 si 7.0, altfel acul poate lovi piciorusul.

NOTA:

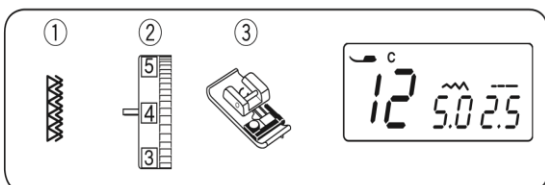
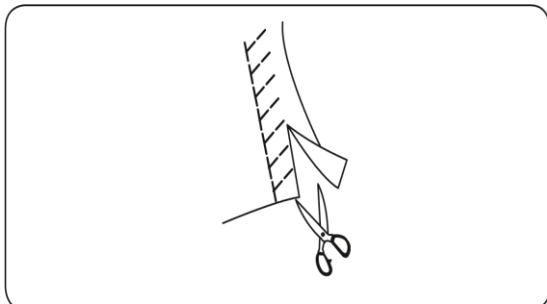
Pentru materialele elastice este recomandat acul cu varf albastru.



Cusatura tip tricotaj

- ① Model cusatura: MOD 1: 11
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

Asezati materialul pentru a permite o cusatura de 1.5 cm.
Taiati excesul de material aproape de cusatura.
Aveti grija sa nu taiati cusaturile.



Cusatura de surfilare dubla

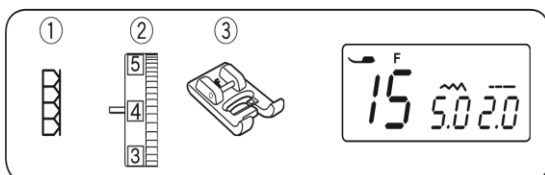
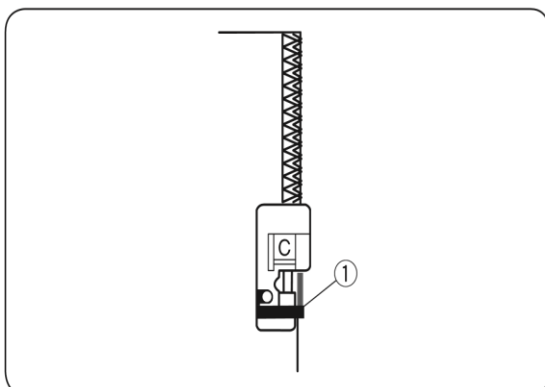
- ① Model cusatura: MOD 1: 12
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru surfilare C

Aceasta cusatura este excelenta pentru a coase materiale care tind sa se destrame, cum ar fi lenjeria si gabardina.
Doua randuri de cusaturi zigzag sunt cusute simultan pe margine, pentru a va asigura ca nu se vor destrama cusaturile.
Coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus.

- ① Ghidaj

⚠ ATENTIE:

Cand folositi un piciorus pentru surfilare, asigurati-va ca setati latimea cusaturii intre 5.0 si 7.0, altfel acul poate lovi picirusul.

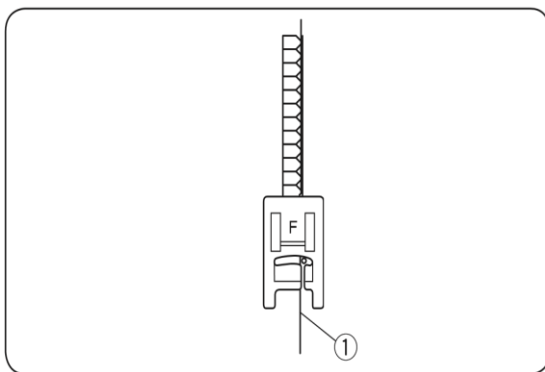


Cusatura de super-surfilare

- ① Model cusatura: MOD 1: 15
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Aceasta cusatura overlock de inspiratie industrială este excelenta pentru imbinarea si finisarea tesaturilor intr-un singur pas.
Elna a inventat aceasta cusatura in 1982.
Asezati marginile materialelor impreuna sub picirusul presor langa marginea din dreapta a picirusului presor.

- ① Marginea materialului



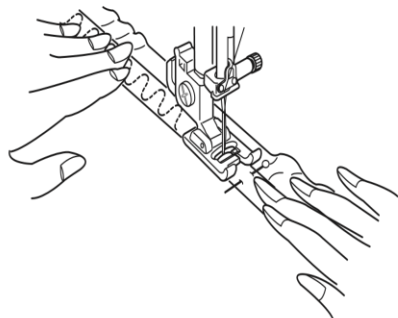
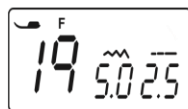
①



②



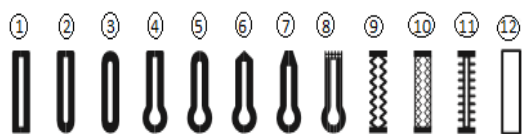
③



Atasarea elasticului

- ① Model cusatura: MOD 1: 19
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Marcati elasticul in sferturi. Potriviti-le cu cusaturile din centru fata, centru spate si laterale si fixati elasticul pe material.
Asezati elasticul sub piciorus, coaseti in timp ce intindeti elasticul uniform.



Butoniere

Sunt disponibile 12 tipuri de butoniere.

① Butoniera dreptunghiulara

Aceasta butoniera este utilizata in general pentru materialele medii si grele.

② Butoniera cu cap rotund

Aceasta butoniera este folosita pentru materiale fine si medii, in special pentru bluze si haine de copii.

③ Butoniera pentru materiale fine

Aceasta butoniera este rotunjita la ambele capete si este folosita pentru materiale fine, delicate, cum ar fi matasea.

④ Butoniera tip cheie

Aceasta butoniera tip cheie este folosita in general pentru materiale medii si grele. Este potrivita, de asemenea, pentru nasturii mai mari si grosi.

⑤ Butoniera tip cheie rotunjita

Aceasta butoniera este utilizata pentru nasturii mai grosi, pe materiale medii.

⑥ Butoniera croita

Aceasta butoniera rezistenta este folosita pentru nasturi grosi si materiale grele.

⑦ Butoniera tip cheie (cu capat conic intarit)

Aceasta butoniera este utilizata pentru imbracamintea personalizata, panza tesuta, etc.

⑧ Butoniera tip cheie (cu capat extra intarit)

Aceasta butoniera este utilizata pentru imbracamintea personalizata, pentru jachete, in special pentru imbracamintea pentru barbati.

⑨ Butoniera elastica

Aceasta butoniera este potrivita pentru materialele elastice. Poate fi folosita si ca si cusatura decorativa.

⑩ Butoniera tip tricotaj

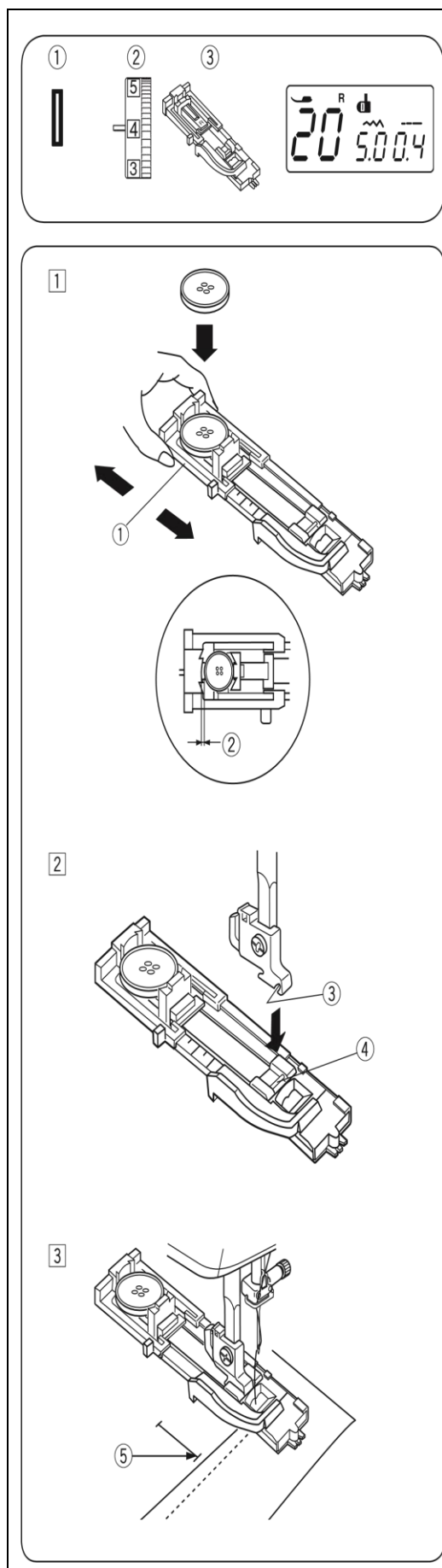
Aceasta butoniera este potrivita pentru materialele tricotate. Poate fi folosita si ca butoniera decorativa.

⑪ Butoniera antique

Aceasta butoniera, care seamana cu o butoniera cusuta de mana, este ideala pe tesaturi fine.

⑫ Butoniera invelita

Aceasta este un exemplu al butonierei invelite cusute de mana.



Butoniera dreptunghiulara

- ① Model cusatura: MOD 1: 20
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Dimensiunea butonierei este setata automat daca plasati nasturele in partea din spate a piciorusului pentru butoniera automata R. Suportul nasturilor de pe piciorus este potrivit pentru nasturi cu diametrul de la 1 cm pana la 2.5 cm.

Cand selectati tipul de butoniera, ecranul LCD va sfatuieste sa coborati parghia pentru butoniera.

NOTA:

Uneori este necesar sa modificati dimensiunea butonierei pentru a se potrivi cu anumite materiale si fire grele.

Faceti o butoniera de test pe o bucata de material pentru a va verifica setarile.

Latimea presetata a butonierei este potrivita pentru nasturii obisnuiti.

Aplicati o interfata pe materialele fine sau elastice.

Coaserea

1. Trageti suportul pentru nasturi spre spate si asezati in el nasturele. Stangeti suportul pentru a fixa nasturele.
 - ① Suport nasture

NOTA:

Daca nasturele este extrem de gros, faceti o butoniera de test pe o bucata de material.

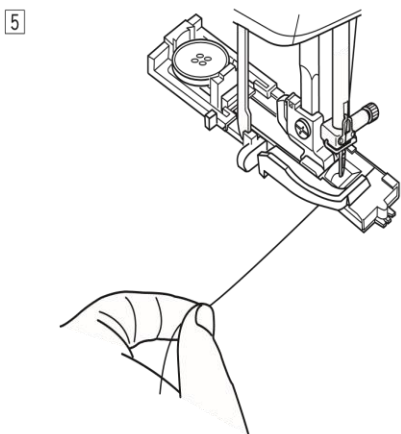
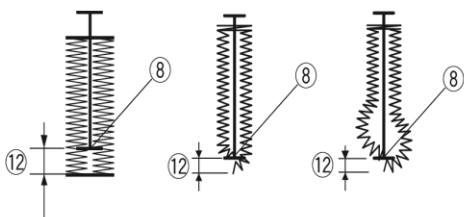
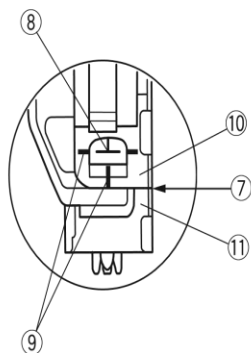
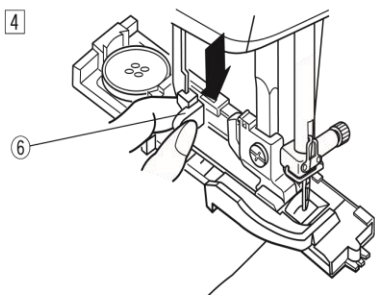
Daca este dificil sa introduceti nasturele prin butoniera de test, puteti prelungi butoniera tragand putin inapoi suportul pentru nasturi.

Lungimea butonierei va fi marita.

- ② Spatiu extra

2. Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul. Atasati piciorusul pentru butoniera automata R, fixand stiftul in canalul de pe suportul pentru piciorus. Puteti ridica parghia de ridicare a piciorusului presor in pozitia cea mai de sus atunci cand plasati piciorusul pentru butoniera automata sub suportul pentru piciorus. Ridicati piciorusul presor.
 - ③ Canal
 - ④ Stift

3. Trageti firul superior spre stanga prin gaura piciorusului. Marcati pozitia butonierei pe material si asezati sub piciorusul pentru butoniera. Coborati acul in punctul de start, invartind roata volanta.
 - ⑤ Punctul de start



4. Coborati piciorul presor si trageți in jos parghia pentru butoniera.
 ⑥ Parghie butoniera

NOTA:

Linile de referinta de pe piciorul pentru butoniera pot fi folosite ca si ghid de pozitionare.

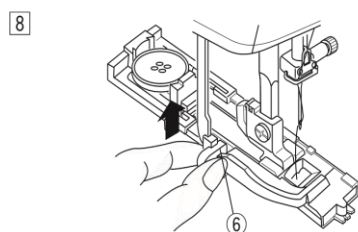
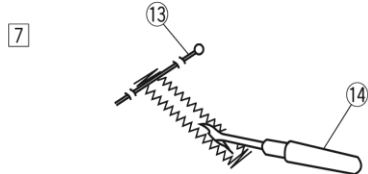
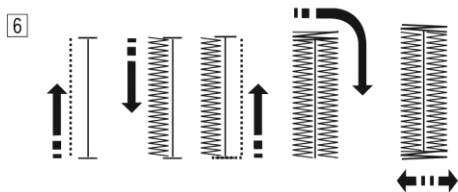
Asigurati-va ca nu exista niciun spatiu intre glisor si opritor, altfel butoniera nu va avea pozitia corecta sau va exista un spatiu intre cusaturi.

- ⑦ Fara spatiu
- ⑧ Punctul de start
- ⑨ Linii de referinta
- ⑩ Glisor
- ⑪ Opritor
- ⑫ Spatiu intre cusaturi

5. Incepeti sa coaseti in timp ce trageți ușor firul superior spre stanga.
 După ce ati facut cateva cusaturi, eliberati firul si continuati coaserea.

NOTA:

Daca incepeti sa coaseti fara sa coborati parghia pentru butoniera, pe ecranul LCD va aparea un mesaj de avertizare si masina se va opri dupa cateva cusaturi. Trageți in jos parghia pentru butoniera si incepeti coaserea.



6. Butoniera este cusuta in etape, asa cum este ilustrat. Cand butoniera este gata, masina se va opri automat cu acul in pozitia de sus.
7. Scoateti materialul si puneti un ac de gamalie in capatul butonierei pentru a preveni taierea accidentala a cusaturilor. Taiati deschizatura cu dispozitivul de taiere cusaturi.
 - ⑬ Ac gamalie
 - ⑭ Dispozitiv de taiere cusaturi
8. Cand butoniera este gata, impingeti in sus parghia pentru butoniera.
 - ⑥ Parghie butoniera

Butoniere cu strat dublu

Pentru a crea o butoniera robusta, faceti inca un strat de cusaturi peste cele anterioare.

Dupa terminarea butonierei, nu ridicati piciorusul sau parghia, pur si simplu porniti din nou masina.

NOTA:

Daca materialul nu este transportat usor atunci cand coaseti o butoniera cu strat dublu, cresteti densitatea butonierei.

Modificarea latimii butonierei

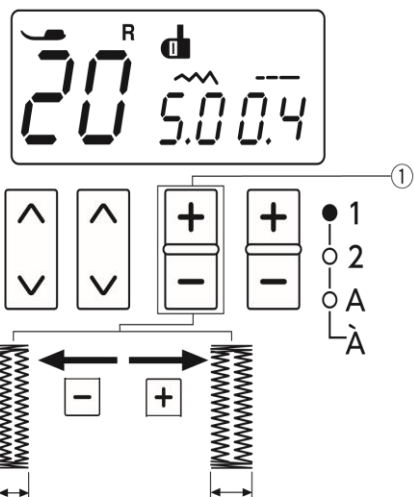
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare latime cusatura pentru a mari latimea butonierei.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare latime cusatura pentru a micsora latimea butonierei.

- ① Tasta ajustare latime cusatura

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 2.5 la 7.0



Modificarea densitatii butonierei

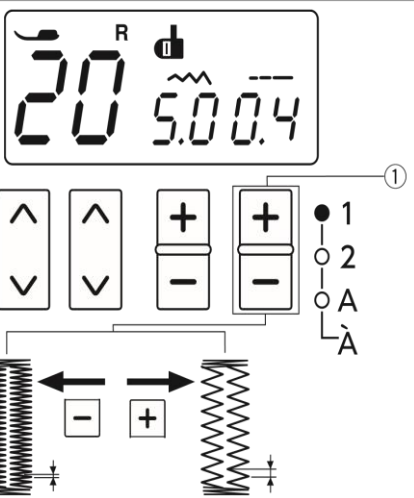
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a micsora densitatea butonierei.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a mari densitatea butonierei.

- ① Tasta ajustare lungime cusatura

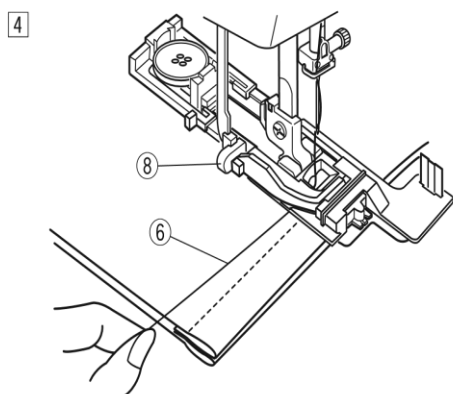
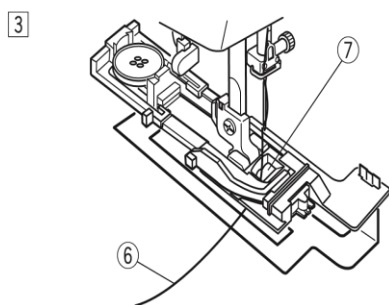
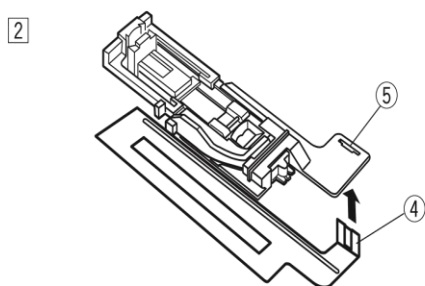
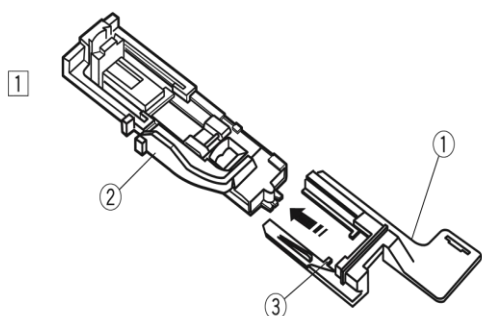
NOTA:

Densitatea butonierei poate fi ajustata de la 0.2 la 0.8



Utilizarea placii stabilizatoare

Placa stabilizatoare tine si sustine materialele, astfel incat este utila atunci cand coaseti butoniere peste tivul materialelor groase.



1. Atasati suportul stabilizatorului la piciorul pentru butoniera, introducand piciorul in canalele de pe suport.

- ① Suport placa stabilizatoare
- ② Piciorul pentru butoniera
- ③ Canal

2. Introduceti clema placii stabilizatoare in fanta suportului placii.

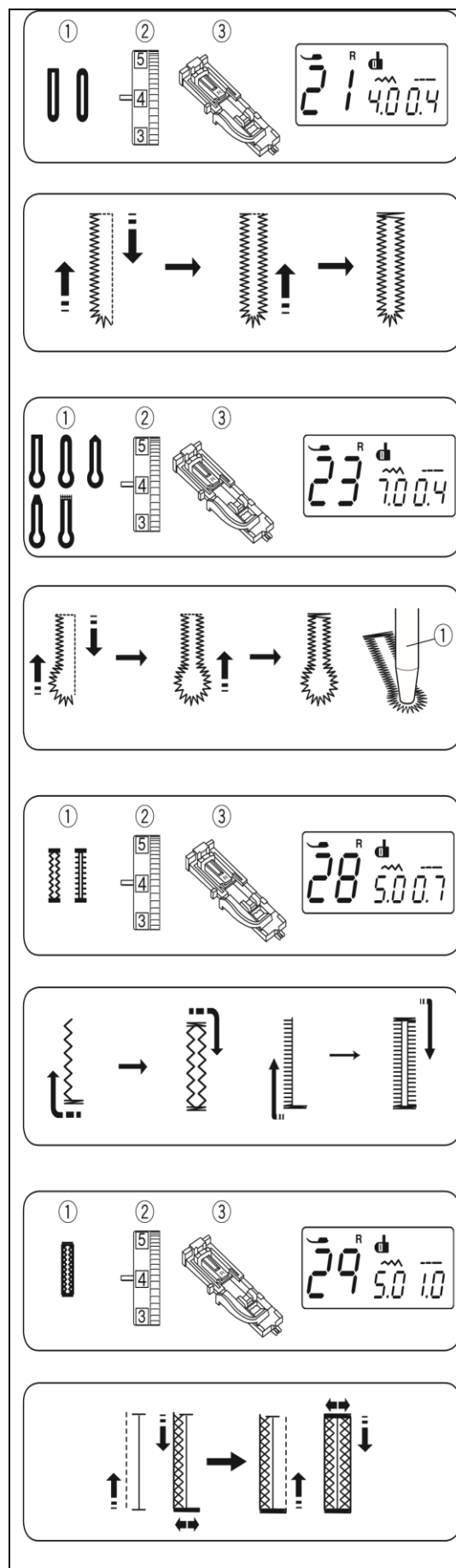
- ④ Clema
- ⑤ Fanta

3. Trageti suportul pentru nasturi spre spate si asezati in el nasturele. Strangeti suportul pentru a fixa nasturele. Atasati la masina piciorul pentru butoniera cu placa de stabilizare. Treceti firul superior prin orificiul piciorusului si trageți-l spre dreapta intre piciorul si placa stabilizatoare.

- ⑥ Firul superior
- ⑦ Orificiu piciorus

4. Introduceti materialul intre piciorul si placa stabilizatoare. Pozitionati materialul si coborati acul si punctul de start. Coborati piciorul si trageți in jos parghia pentru piciorul. Incepeti coaserea in timp ce trageți ușor firul superior spre stanga. Dupa cateva cusaturi, eliberati firul superior si continuati sa coaseti.

- ⑧ Parghie butoniera



Butoniera cu cap rotund si pentru materiale fine

- ① Model cusatura: MOD 1: 21 si 22
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Procedura de coasere este aceeaasi ca la butoniera dreptunghiulara.
Latimea butonierei poate varia de la 2.5 la 5.5.
Densitatea cusaturii poate varia de la 0.2 la 0.8.

Butoniera tip cheie

- ① Model cusatura: MOD 1: 23-27
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Procedura de coasere este aceeaasi ca la butoniera dreptunghiulara.
Latimea butonierei poate varia de la 5.5 la 7.0.
Densitatea cusaturii poate varia de la 0.3 la 0.8.
Folositi dispozitivul de taiere al cusaturilor si dispozitivul de perforare pentru a deschide butoniera.

- ① Dispozitiv perforare (nu este furnizat impreuna cu masina)

Butoniera elastica si antique

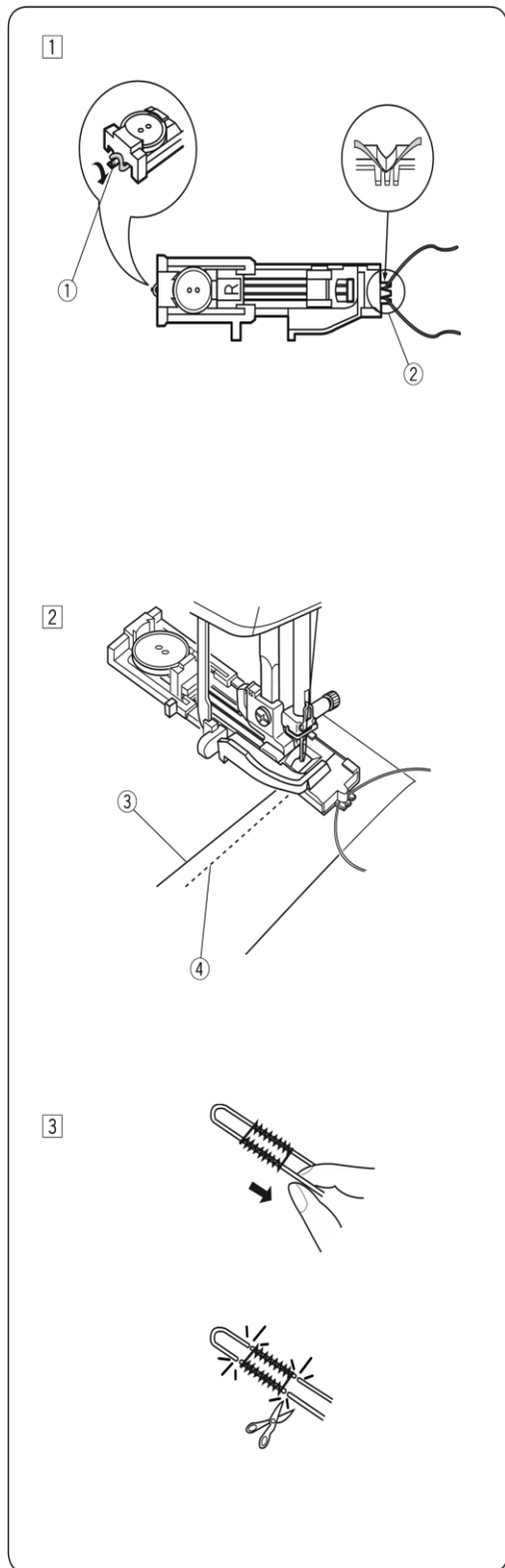
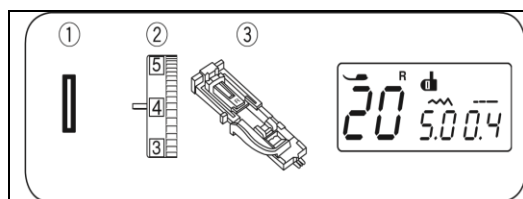
- ① Model cusatura: MOD 1: 28, 30
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Prima data masina va coase capatul de sus si partea stanga.
Masina va coase capatul de jos si partea dreapta, dupa care se va opri automat.
Latimea cusaturii poate varia de la 2.5 la 7.0.
Densitatea cusaturii poate varia de la 0.5 la 1.0 pentru butoniera elastica si de la 0.5 la 2.5 pentru butoniera antique.

Butoniera tip tricotaj

- ① Model cusatura: MOD 1: 29
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Prima data masina va coase capatul de sus si partea stanga.
Masina va coase capatul de jos si partea dreapta, dupa care se va opri automat.
Latimea cusaturii poate varia de la 2.5 la 7.0.
Densitatea cusaturii poate varia de la 0.7 la 1.2.



Butoniera cu snur

- ① Model cusatura: MOD 1: 20
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

1. Folositi aceeaasi procedura ca si la butoniera dreptunghiulara. Setati latimea cusaturii pentru a se potrivi cu grosimea snurului pe care il folositi.

Cu piciorusul pentru butoniera ridicat, prindeti snurul de umplere de carligul din spatele piciorusului pentru butoniera. Aduceti capetele spre dvs, pe sub piciorusul pentru butoniera, eliberand capatul din fata.

Prindeti snurul in ramificatiile din fata a piciorusul pentru butoniera, pentru a le tine stranse.

Coborati acul in punctul de start si coborati piciorusul.

- ① Carlig
- ② Ramificatii

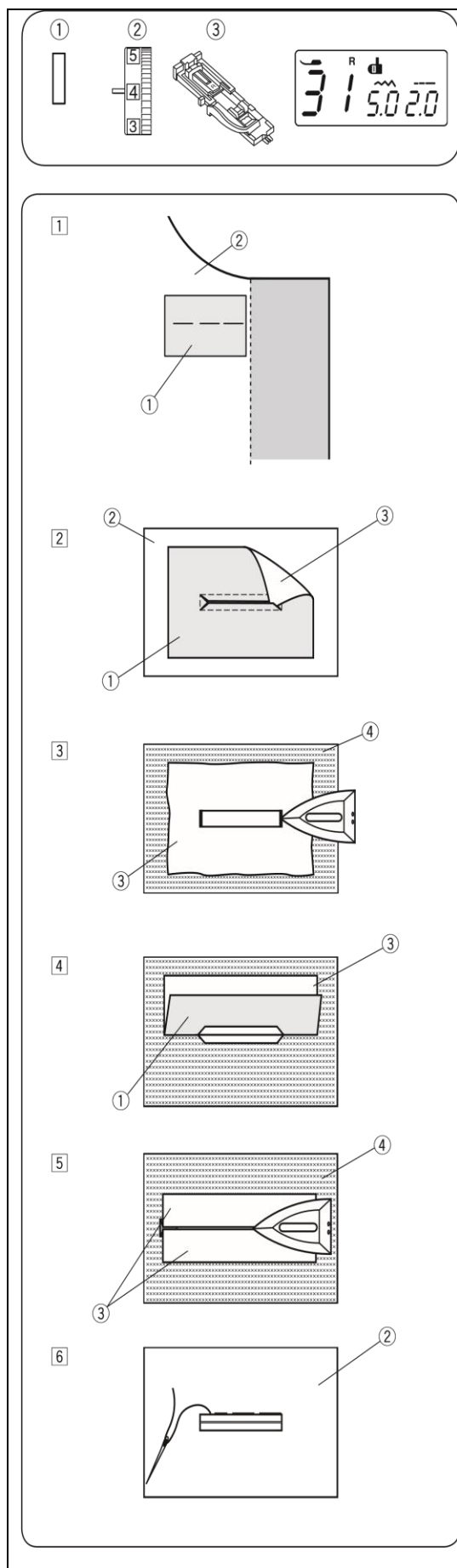
2. Porniti masina si coaseti butoniera. Fiecare parte a butonierei si capetele vor fi cusute peste snur. Scoateti materialul din masina si taiati firele.

- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior

3. Trageti capetele libere ale snurului de umplere pentru a-l stange. Infilati fiecare capat al snurului printr-un ac de cusut manual. Apoi trageti ambele capete pe spatele materialului si faceti un nod.

NOTA:

Taiati capetele snurului de umplere daca snurul este prins de material si nu poate fi tras.



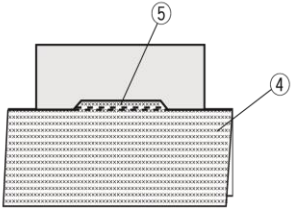
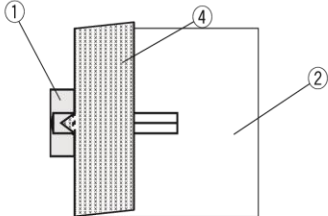
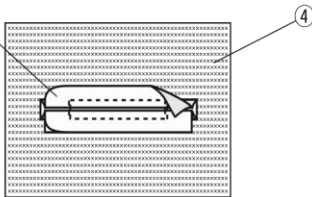
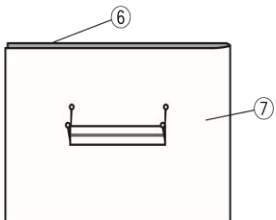
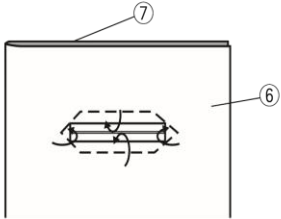
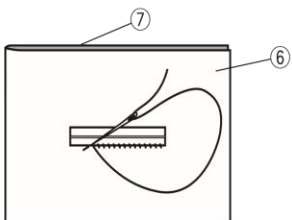
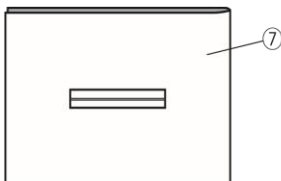
Butoniera invelita

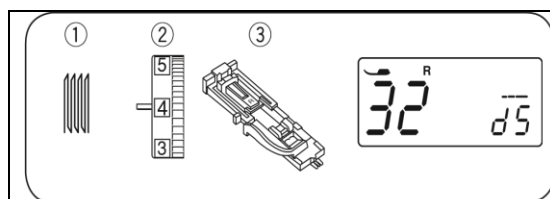
- ① Model cusatura: MOD 1: 31
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Butoniera invelita se realizeaza prin coaserea unei benzi sau a unei bucati de material pe butoniera.

Aceste butoniere sunt potrivite in special pentru articolele de imbracaminte personalizate, dar nu sunt recomandate pentru materialele transparente sau delicate prin care bucata de material s-ar putea vedea sau ar putea adauga grosime.

1. Insailati o bucata de material pe materialul piesei de imbracaminte, cu fetele materialelor impreuna.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte
2. Selectati modelul 31.
Coaseti butoniera pe ambele tesaturi.
Taiati deschizatura butonierei asa cum este ilustrat, apoi trageți bucata de material prin orificiu pe cealalta parte.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte
 - ③ Fata bucatii de material
3. Trageți bucata de material pana cand fata acestuia se vede. Folositi un fier de calcat pentru a apasa ambele colturi.
 - ③ Fata bucatii de material
 - ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte
4. Impaturiti fiecare parte a bucatii de material pentru a forma buzele butonierei.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ③ Fata bucatii de material
5. Apasati ambele falduri cu un fier de calcat.
 - ③ Fata bucatii de material
 - ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte
6. Insailati manual ambele margini ale cusaturii cu ac.
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte

7  8  9  10  11  12  13 	7. Indoiti materialul piesei de imbracaminte, coaseti inainte si inapoi langa cusatura originala pentru a asigura bucată de material. ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte ⑤ Coaseti inainte si inapoi 8. Indoiti capatul bucatii de material si coaseti inainte si inapoi de trei ori peste capatul triunghiular. ① Spatele bucatii de material ② Fata materialului piesei de imbracaminte ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte 9. Bucata de material ar trebui taiata de la 1 la 1.5 cm fata de gaura. Capetele ar trebui rotunjite, asa cum este ilustrat. ③ Fata bucatii de material ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte 10. Asezati captuseala pe spatele piesei de imbracaminte. Marcati cele 4 colturi cu ace de gamalie, asa cum este ilustrat. ⑥ Captuseala ⑦ Material piesa imbracaminte 11. Intoarceti toate straturile si taiati deschiderea butonierei de pe fata in acelasi mod ca la pasul 2. Cele patru ace indica cele patru colturi de pe fata materialului. Indoiti fiecare clapa intre captuseala si bucată de material. ⑥ Captuseala ⑦ Material piesa imbracaminte 12. Coaseti in jurul deschiderii cu un ac si ata asa cum este ilustrat. ⑥ Captuseala ⑦ Material piesa imbracaminte 13. Butoniera invelita este completa. ⑦ Material piesa imbracaminte
---	---



Cusatura de peticire

- ① Model cusatura: MOD 1: 32
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus butoniera automata R

Inceperea cusaturii

1. Atasati piciorusul pentru butoniera automata R si trageți suportul pentru nasturi ①.
Trageți firul superior in stanga, prin orificiul piciorusului.
- ① Suport nasturi
2. Asezati materialul sub piciorus si coborati acul in punctul de start ②.
Apoi coborati piciorusul.
- ② Punctul de start
3. Porniti masina. Masina va coase cusaturi de intarire, 16 cusaturi de peticire, cusaturi de intarire si se va opri automat.
4. Intoarceti materialul si repetati cusatura intr-o directie diferita.
- ③ 3/4" (2 cm)
- ④ 9/32" (0.7 cm)

Coaserea unui petic mai scurt

Pentru a coase un petic mai scurt de 3/4" (2 cm), intai opriti masina dupa ce cusatura ajunge la lungimea dorita ⑥, apoi apasati butonul de intarire (inversare) ⑤.

Lungimea dorita ⑥ a fost stabilita.

Porniti din nou masina si continuati sa coaseti pana cand masina se va opri automat.

- ⑤ Buton intarire (inversare)
- ⑥ Lungimea dorita
- ⑦ Punctul de start

Coaserea unui petic de aceeași dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a coase inca un petic de aceeași dimensiune.

NOTA:

Pentru a reseta dimensiunea peticului, selectati alt model de cusatura, dupa care reselectati cusatura pentru peticire.

Ajustarea uniformitatii peticului

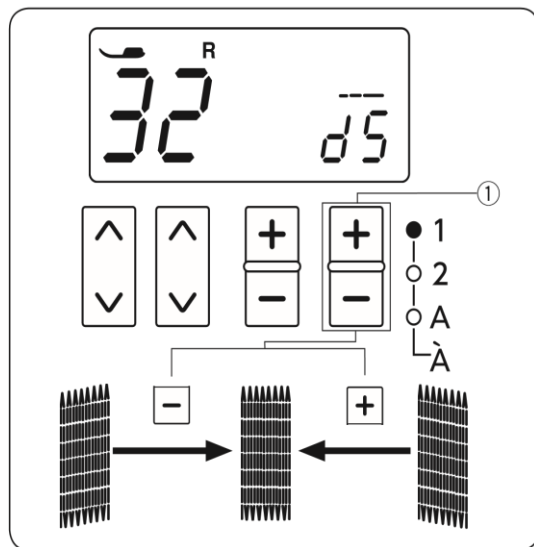
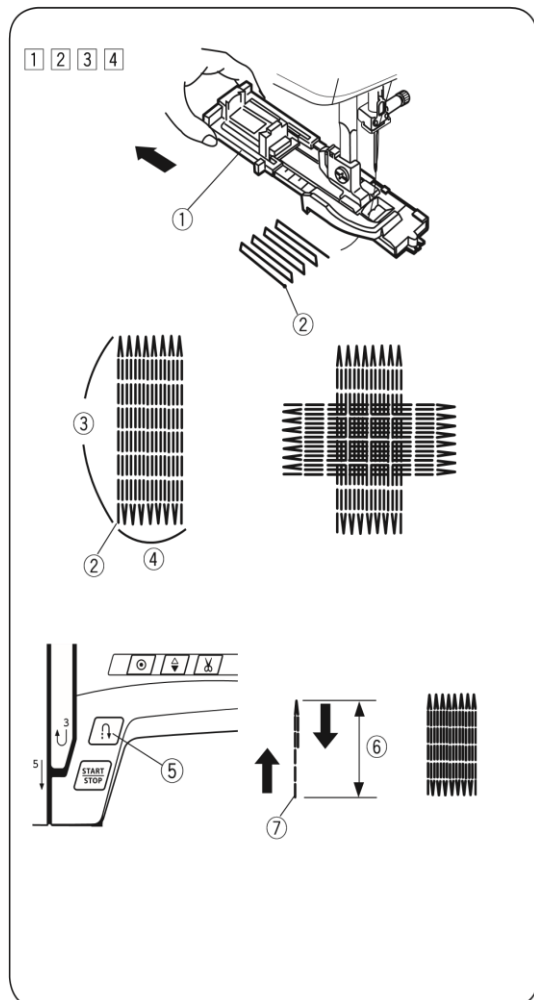
Corectati uniformitatea peticului dupa cum urmeaza:

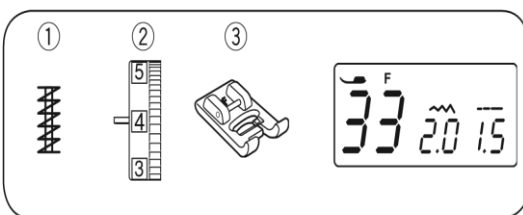
„d5” este valoarea presetata.

Cand partea dreapta a peticului este mai jos decat partea stanga, apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii ① pentru a seta valoarea de la „d6” pana la „d9”, pentru a uniformiza peticul.

Cand partea stanga a peticului este mai jos decat partea dreapta, apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii ① pentru a seta valoarea de la „d1” pana la „d4”, pentru a uniformiza peticul.

- ① Tasta de ajustare lungime cusatura





Cusatura de intarire zigzag

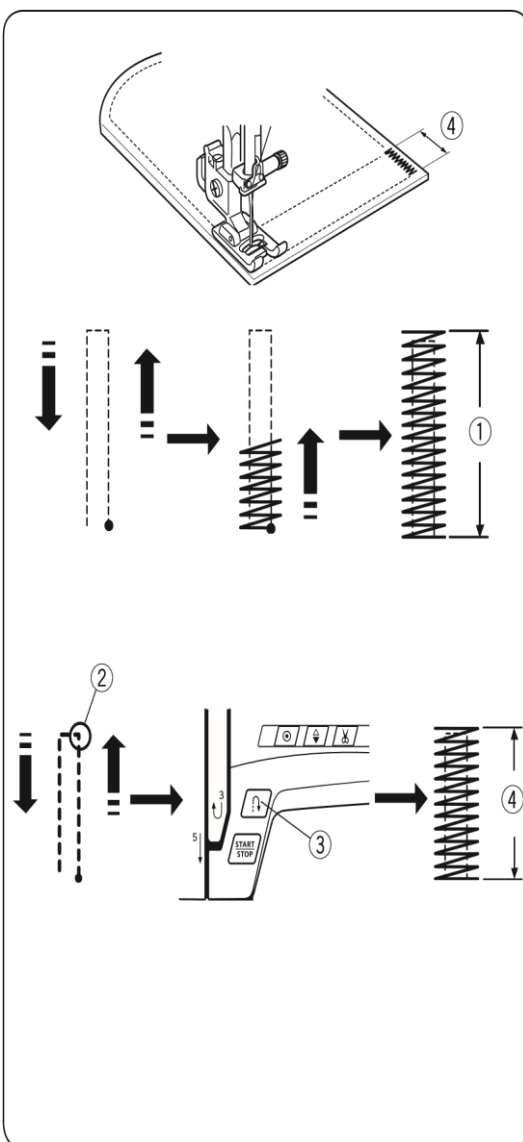
- ① Model cusatura: MOD 1: 33
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Cusatura de intarire zigzag este folosita pentru a intari buzunarele, zona dintre picioare a pantalonilor si gaicile pentru curea, acolo unde este nevoie de o rezistenta suplimentara.

Inceperea cusaturii

Porniti masina si coaseti pana cand masina se opreste automat. Masina va face o cusatura de intarire zigzag cu lungimea de 1.5 cm.

- ① 1.5 cm (5/8")



Cusatura de intarire zigzag mai scurta

Pentru a face o cusatura de intarire zigzag mai scurta de 1.5 cm, mai intai opriti masina cand cusatura ajunge la lungimea dorita, apoi apasati butonul de intarire (inversare).

Lungimea cusaturii a fost stabilita.

Porniti masina din nou si continuati coasera pana cand masina se va opri automat.

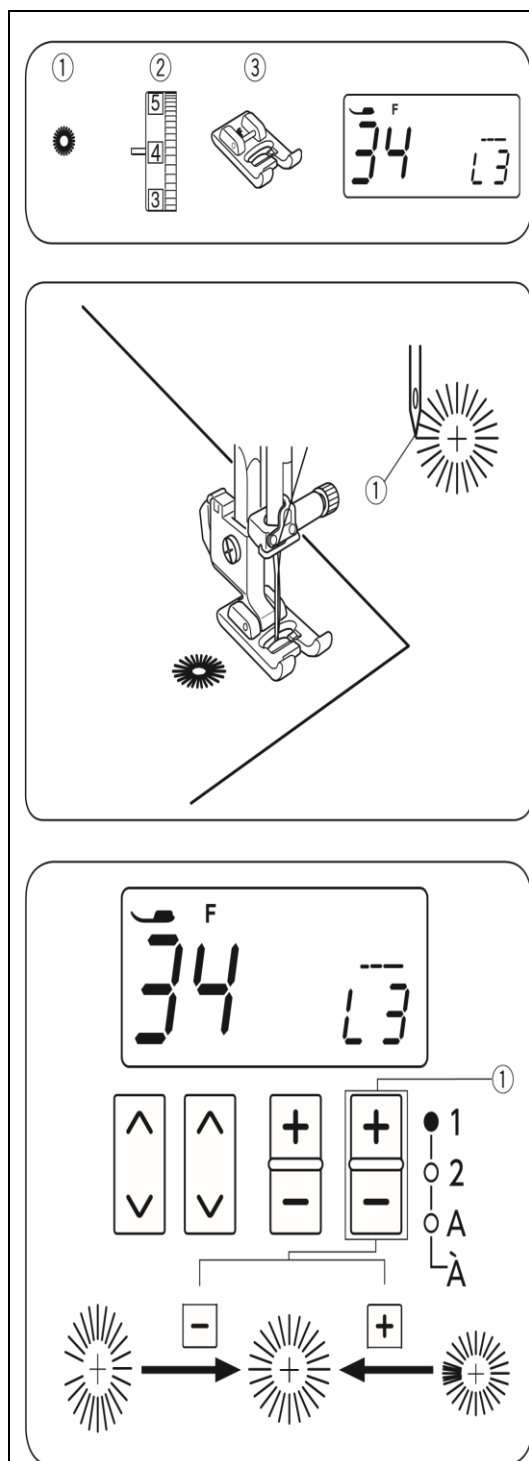
- ② Lungimea dorita
- ③ Buton intarire (inversare)
- ④ Lungimea cusaturii de intarire zigzag

Coaserea unei cusaturi de intarire in zigzag de aceeasi dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a face o cusatura de intarire zigzag de aceeasi dimensiune.

NOTA:

Pentru a reseta dimensiunea cusaturii de intarire zigzag, selectati alt model de cusatura, dupa care reselectati cusatura de intarire zigzag.



Cusatura tip ochi

- ① Model cusatura: MOD 1: 34
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Cusatura tip ochi este folosita pentru gaurile de la curele etc.

Începerea cusaturii

Coborati acul in punctul de start si coborati piciorusul presor. Porniti masina. Masina se va opri automat dupa terminarea modelului.

- ① Punctul de start

Dechideti ochiul cu un ac sau o foarfeca acutita (acestea nu sunt furnizate impreuna cu masina).

Ajustarea formei cusaturii tip ochi

Corectati forma cusaturii tip ochi dupa cum urmeaza:

„L3” este valoarea presetata.

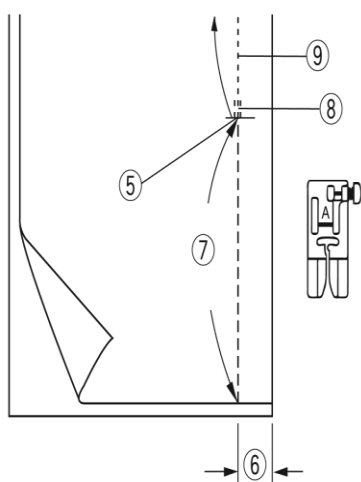
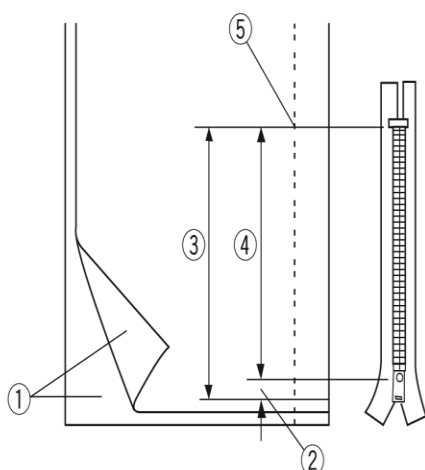
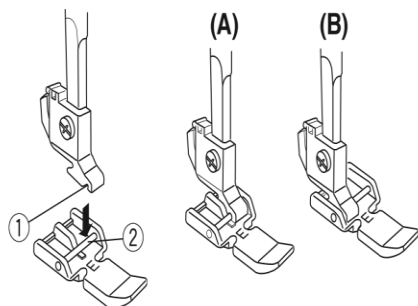
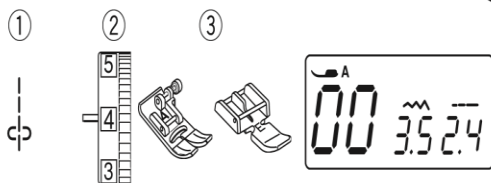
In cazul in care se suprapun cusaturile, apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a uniformiza.

In cazul in care spatiul dintre cusaturi este prea mare, apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare lungime cusatura pentru a uniformiza.

- ① Tasta ajustare lungime cusatura

NOTA:

Forma poate fi ajustata de la L1 la L5.



Coaserea fermoarelor

- ① Model cusatura: MOD 1: 00
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru fermoar E; piciorus zigzag A

Atasarea piciorusului pentru fermoar

Asezati stiftul de pe piciorusul pentru fermoar in canalul de pe suportul pentru piciorus.

- ① Canal
- ② Stift
 - (A) Pentru a coase partea stanga a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar cu stiftul in partea dreapta.
 - (B) Pentru a coase partea dreapta a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar cu stiftul in partea stanga.

Pregatirea materialului

Adaugati 1 cm (3/8") la lungimea fermoarului. Aceasta este dimensiunea totala a deschiderii.

- ① Fata materialului
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Dimensiunea deschiderii
- ④ Lungimea fermoarului
- ⑤ Capatul deschiderii fermoarului

Asezati fetele materialelor impreuna.

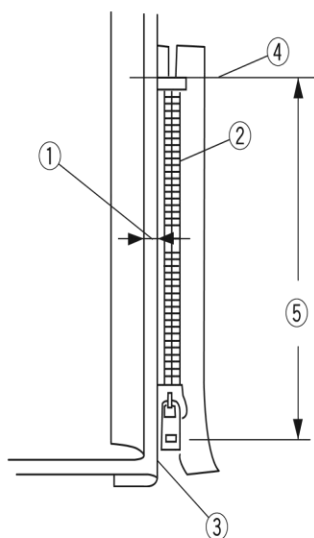
Atasati piciorusul pentru fermoar si coaseti capatul deschiderii fermoarului, cu o rezerva pentru cusatura de 2 cm (13/16").

Intariti cusatura.

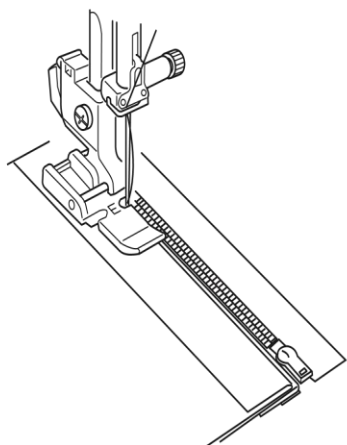
Mariti manual lungimea cusaturii la 5.0 si insailati deschiderea fermoarului cu tensiunea firului la 1-3.

- ⑤ Capatul deschiderii fermoarului
- ⑥ 2 cm (13/16")
- ⑦ Insailare
- ⑧ Cusaturi de intarire
- ⑨ Cusaturi

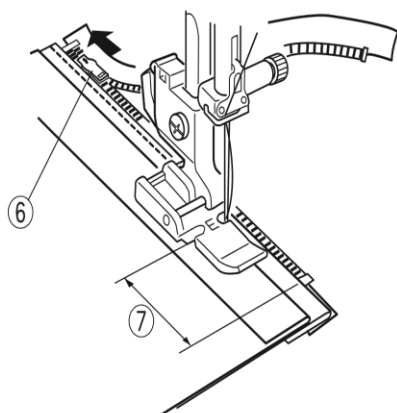
1



2



3



Inceperea cusaturii

1. Indoiti rezerva din partea stanga. Indoiti rezerva din partea dreapta pentru a forma o margine de 0.2 pana la 0.3 cm (1/8"). Asezati dintii fermoarului langa pliu si fixati fermoarul. Setati lungimea cusaturii si tensiunea firului la setarile originile.

① Margine 0.2 – 0.3 cm

② Dintii fermoarului

③ Fald

④ Capatul deschiderii fermoarului

⑤ Dimensiunea deschiderii

2. Atasati piciorusul pentru fermoar E cu stiftul pe partea dreapta. Coborati piciorusul pe partea superioara la capatul deschiderii fermoarului, astfel incat acul sa strapunga materialul de langa pliu si banda fermoarului.

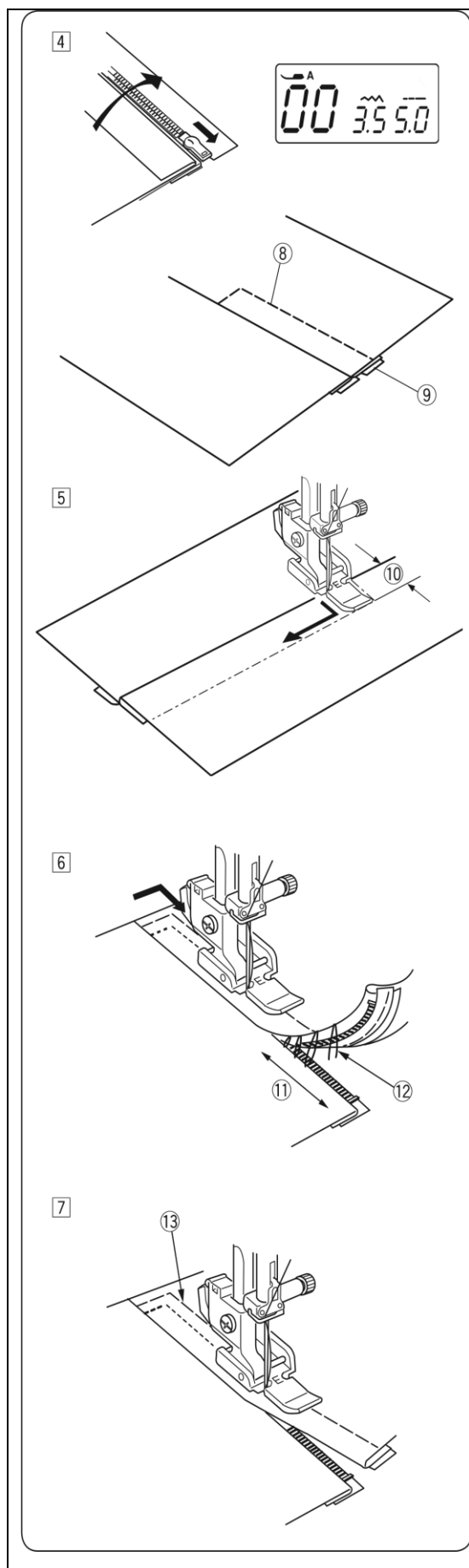
⚠ ATENTIE:

Asigurati-va ca acul nu loveste piciorusul presor sau dintii fermoarului atunci cand piciorusul pentru fermoar este atasat.

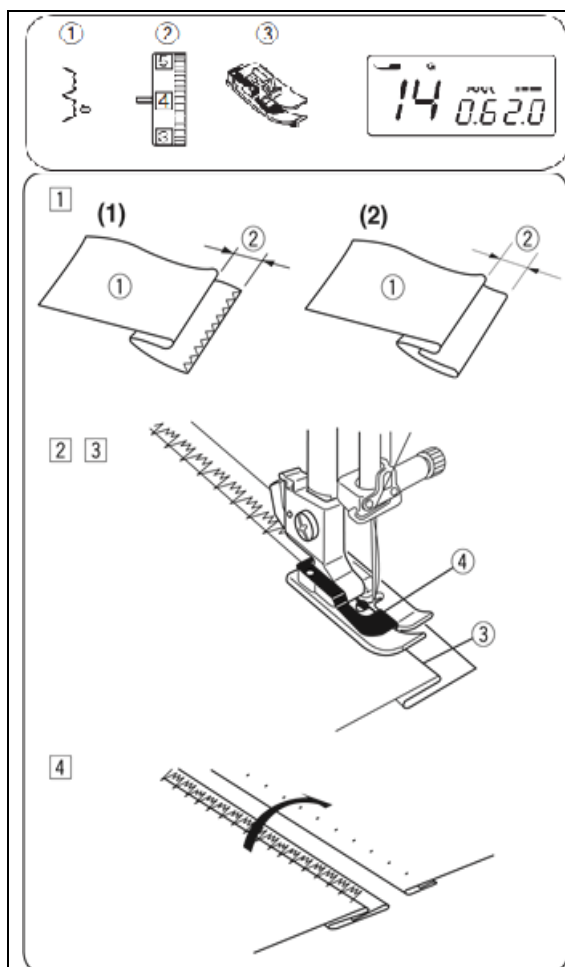
3. Coaseti prin toate straturile de langa pliu. Opriti masina cu 5 cm (2") inainte ca piciorusul sa ajunga la glisorul de pe banda fermoarului. Coborati usor acul in material. Ridicati piciorusul si deschideti fermoarul. Coborati piciorusul si faceti restul cusaturii.

⑥ Glisor

⑦ 5 cm (2")



4. Inchideti fermoarul si intindeti materialul cu fata in sus. Atasati piciorul zigzag A. Reglati lungimea cusaturii la 0.5, latimea cusaturii la 3.5 (valoarea implicita) si discul de tensionare al firului la 1-3.
Insailati deschiderea materialului si banda fermoarului.
 - ⑧ Cusatura de insailat
 - ⑨ Banda fermoarului
5. Atasati piciorul pentru fermoar cu stiftul pe partea stanga. Ajustati lungimea si latimea cusaturii la cele presetate si tensiunea firului superior la 4.
Coaseti inapoi 0.7 – 1 cm de la capatul deschiderii (3/8") si intoarceti materialul la 90 de grade.
 - ⑩ 0.7 – 1 cm (3/8")
6. Coaseti materialul si banda fermoarului, ghidand dintii fermoarului de-a lungul marginii laterale ale piciorusului. Opriti masina cu 5 cm (2") inainte ca piciorusul sa ajunga la glisorul de pe banda fermoarului. Coborati acul in material si ridicati piciorusul. Indepartati cusaturile de insailare.
 - ⑪ 5 cm (2")
 - ⑫ Cusaturi de insailare
7. Deschideti fermoarul, apoi coborati piciorusul si terminati cusatura. Dupa ce cusatura este gata, indepartati cusaturile de insailare de pe partea superioara a materialului.
 - ⑬ Cusaturi insailare din partea superioara



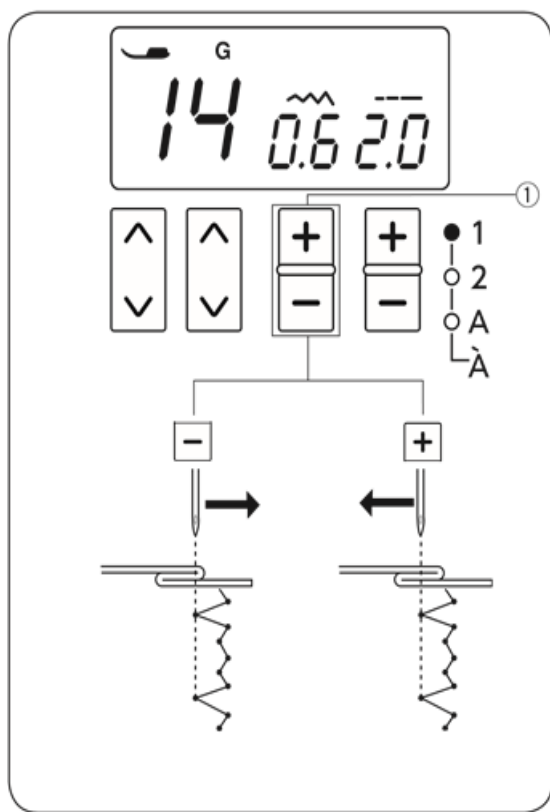
Tivul ascuns

- ① Model cusatura: MOD 1: 14
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru tiv ascuns G

1. Indoiți un tiv cu spatele materialului în sus pentru a forma o rezerva de 0.5 cm (1/4").
 - ① Spatele materialului
 - ② 0.5 cm (1/4")
- (1) La materialele grele care tind să se destrame, marginea ar trebui mai întâi tivita.
- (2) Indoiți tivul sub material pentru materialele ușoare.
2. Așezați materialul astfel încât faldul să fie lângă ghidajul de pe piciorus.
Coborâți piciorul presor.
Ajustați poziția de cadere a acului, dacă este necesar.
3. Coaseți în timp ce ghidați marginea îndoită.
 - ③ Marginea îndoită
 - ④ Ghidaj
4. Deschideți materialul după ce cusătura este gata.

NOTA:

Dacă acul străpunge prea mult la stânga, cusătura se va vedea pe fața materialului.



Ajustarea poziției de cadere a acului

Ajustați poziția de cadere a acului după cum urmează:

Apasați semnul „-” de pe tasta de ajustare lățime cusătura ① pentru a muta acul la dreapta.

Apasați semnul „+” de pe tasta de ajustare lățime cusătura ① pentru a muta acul la stânga.

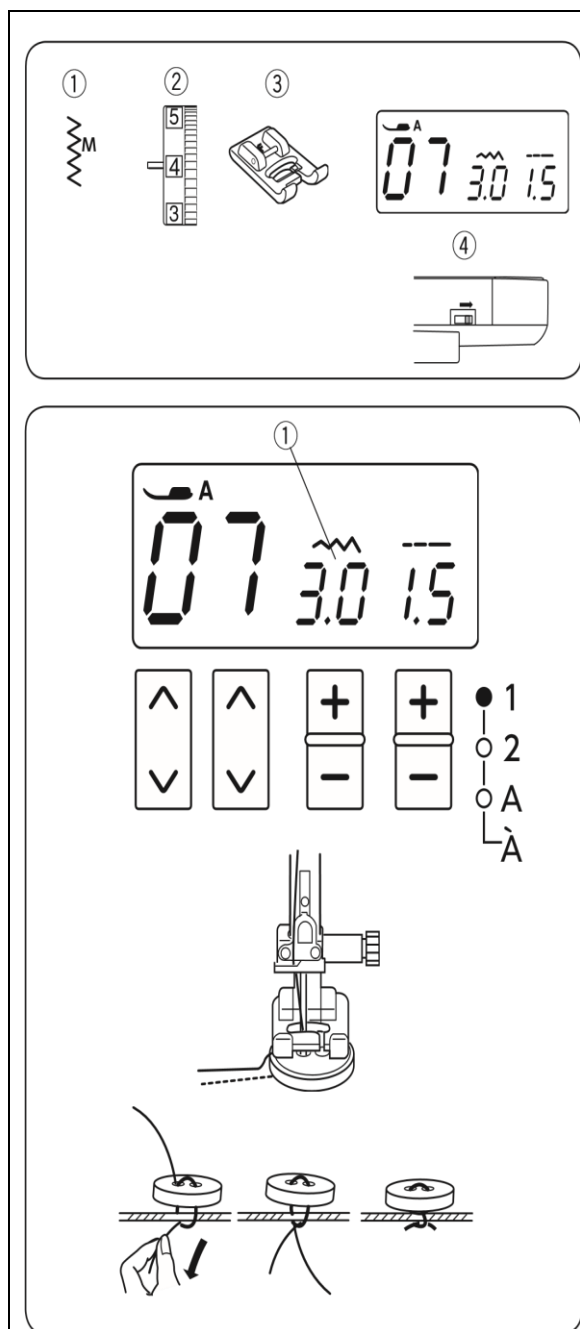
- ① Tasta ajustare lățime cusătura

Ecranul LCD arată distanța în milimetri dintre ghidaj și poziția de cadere a acului din stânga.

Poziția de cadere a acului poate varia de la 0.0 la 1.2.

NOTA:

Poziția de cadere a acului poate fi modificată, dar lățimea cusăturii va rămâne aceeași.



Coaserea nasturilor

- ① Model cusatura: MOD1: 07
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 7
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Transportor: coborat

Coborati transportorul.
Setati glisorul de control al vitezei la o viteza mai mica.

Potriviti gaurile nasturelui cu fanta orizontala a piciorusului presor si coborati piciorusul pentru a mentine nasturele in pozitie.

Reglati latimea cusaturii astfel incat acul sa intre in gaura stanga a nasturelui.

Invertiti roata volanta, astfel incat acul sa intre in gaura dreapta a nasturelui.

Reglati latimea cusaturii, daca este necesar.

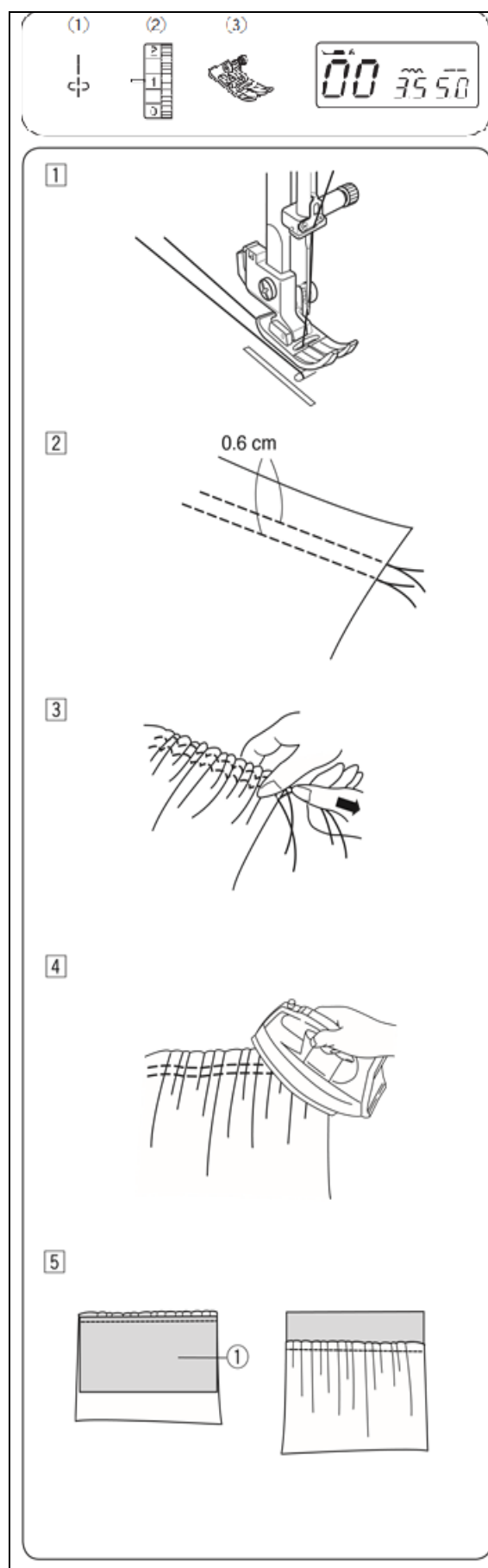
- ① Latime cusaturii

Faceti cateva cusaturi.

Dupa ce ati terminat de cusut, taiati firul, dar lasati 10 cm din fir la capat.

Trageti firul mosorelului pentru a trage firul superior pe spatele materialului si innodati firele.

Dupa ce coaserea nasturelui este gata, ridicati transportorul pentru a coase normal.



Cusatura de incretire

- ① Model cusatura: MOD 1: 00
- ② Buton rotativ tensionare fir: 1
- ③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

1. Slabiti tensiunea firului la „1” si mariti lungimea cusaturii la 5.0.
Trageti ambele fire 10 cm (4”) sub si in spatele piciorusului presor (consultati pagina 23).

2. Coaseti doua randuri de cusaturi drepte la o distanta de 0.6 cm (1/4”).
Innodati firele la inceput.

NOTA:

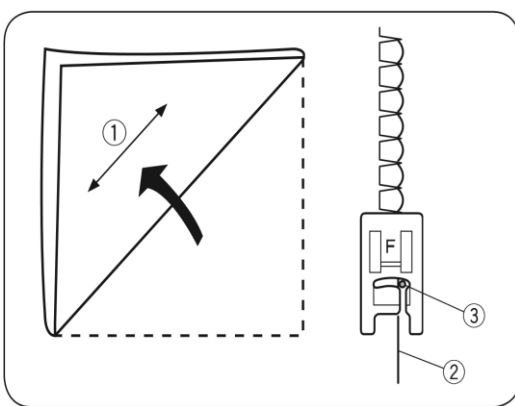
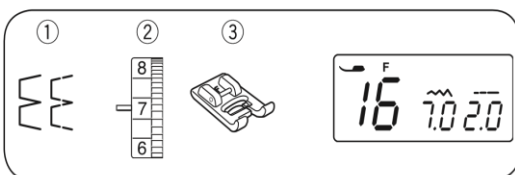
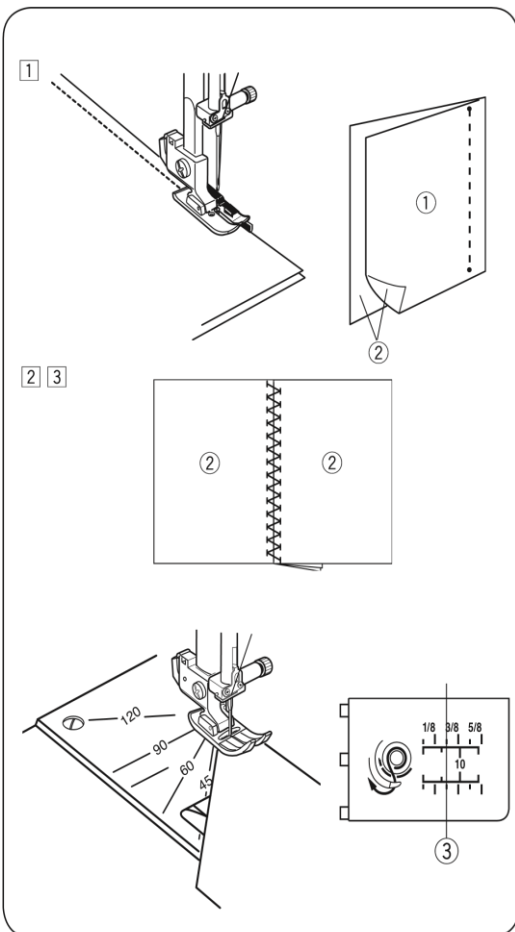
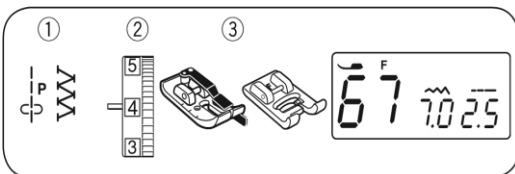
Trageti firul mosorelului 10 cm in spate, inainte de a incepe sa coaseti.
Utilizati dispozitivul de taiere de pe carcasa masinii cand taiati firele (consultati pagina 25).

3. Trageti firele mosorelului la capat pentru a increti materialul.
4. Indodat firele la capat si distribuiti faldurile in mod egal.

5. Pregatiti materialul pentru a atasa incretitura.
Setati tensiunea firului la „4” si reduceti lungimea cusaturii la „2.4” (setarile implicite).
Asezati spatele materialului ① sub incretitura.
Faceti o cusatura dreapta intre cele doua randuri de cusaturi ale incretiturii.
Indepartati cele doua randuri de cusaturi drepte.

NOTA:

Puteti face cusatura dreapta sup cele doua randuri ale incretiturii, pentru a acoperi urmele cusaturilor pentru incretire.



CUSATURI DECORATIVE

Cusatura patchwork

- ① Model cusatura: MOD 1: 95 si 67
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F, piciorus pentru cusatura 1/4" O

1. Asezati piesele impreuna cu fata in sus.
Selectati modelul de cusatura 95 din MOD 1. Coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus pentru a avea o rezerva exacta de 1/4".
① Spatele materialului
② Fata materialului
2. Inlocuiti piciorusul presor cu piciorusul pentru cusatura satin F.
Selectati modelul de cusatura 67 din MOD 1.
Pot fi folosite si modelele de cusatura 09,62 din MOD 1 si 10,11 din MOD 2.
3. Apasati rezerva de material pentru a se deschide. Coaseti modelul de cusatura pe fata articolului de imbracaminte, centrand peste linia cusaturii.

Marcajele unghiurilor de pe placa acului

Puteti coase cu usurinta piesele de patchwork la unghiurile dorite fara marcaje, utilizand marcajele unghiurilor de pe placa acului. Unghiurile sunt marcate la 45, 60, 90 si 120 de grade. Atasati piciorusul zigzag A cand utilizati marcajele unghiurilor. Aliniasi marginea materialului la linia de ghidare de 1/4".

- ③ Linie de ghidare 1/4"

Cusatura pe margine

- ① Model cusatura: MOD 1: 16 sau 18
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 6 la 8
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Utilizati un material usor (de exemplu tricot).

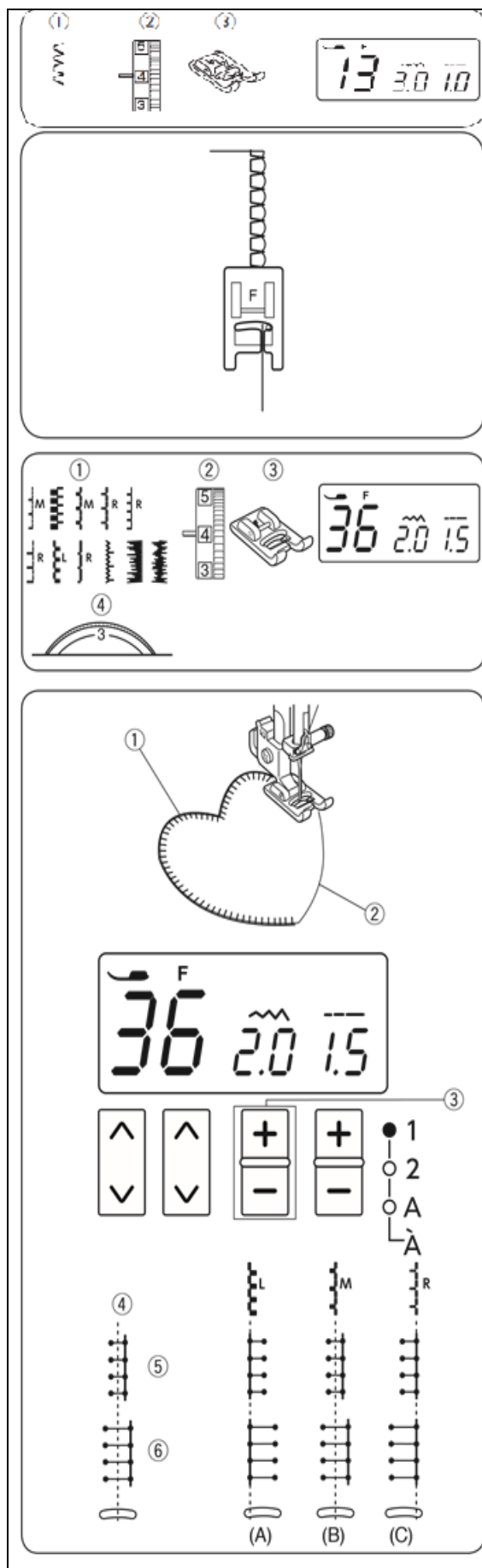
Indoiti tesatura in diagonala asa cum este in imaginea alaturata si coaseti pe pliu.

Lasati acul sa degajeze usor marginea pliata pentru a crea o margine cu cochilii.

- ① Diagonala
- ② Margine pliata
- ③ Pozitia de cadere a acului din partea dreapta

Daca faceti randuri de cusaturi tip cochilie, lasati spatiu intre randuri de cel putin 1.5 cm.

De asemenea, puteti face aceasta cusatura pe tricoturi sau tesaturi fine si matasoase, in orice directie.



Cusatura pentru lenjerie

- ① Model cusatura: MOD 1: 13
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 2 la 8
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Faceti o cusatura fina pe lenjerie si tricotate usoare.
Cusatura mica se intinde si este confortabila la purtare.

Asezati marginile materialelor, astfel incat acul sa curete marginea cand merge la dreapta.

Cusatura de matlasat

- ① Model cusatura: MOD 1: 36
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
 - ④ Disc de tensionare fir: de la 1 la 3
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi 35, 37-45.

Puneti o aplicatie pe material si lipiti-o sau fixati-o in loc.
Coborati acul la marginea exterioara a aplicatiei.

Coaseti in timp ce ghidati materialul, astfel incat acul sa cada de-a lungul marginii exterioare a aplicatiei.

- ① Aplicatie
- ② Marginea exterioara

Cand rotiti la un colt, opriti masina si coborati acul (cu acul la marginea exterioara a aplicatiei).
Ridicati piciorusul si rotiti materialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere.

Ajustarea latimii cusaturii

Selectati modelul de cusatura 36 (MOD 1).

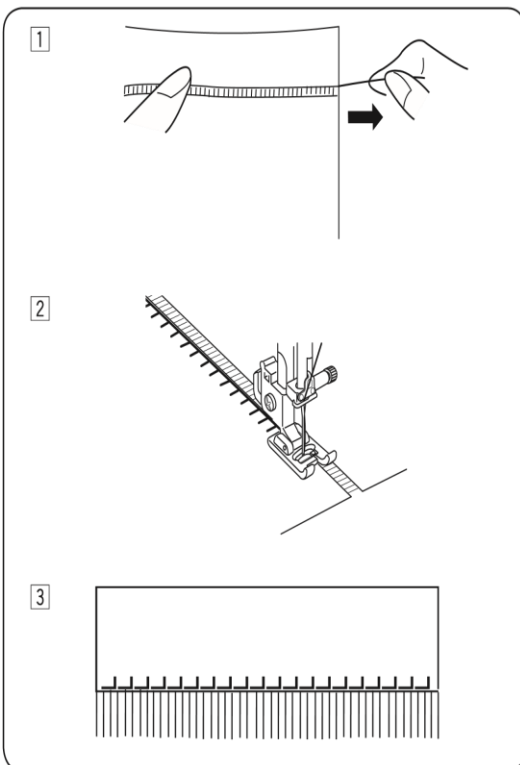
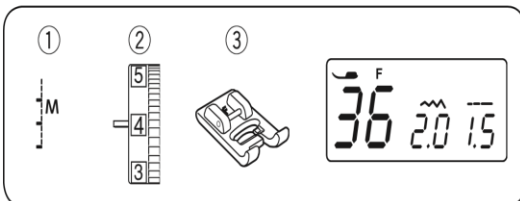
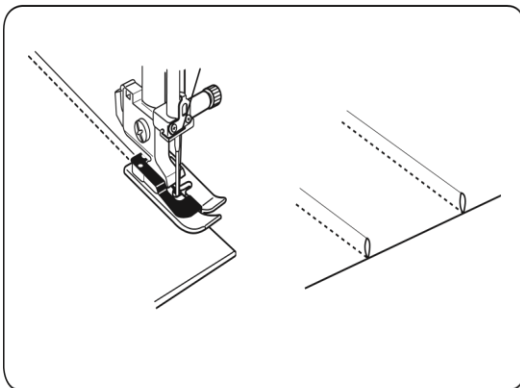
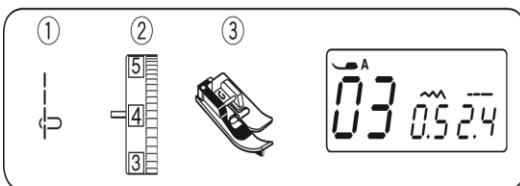
Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii ③ pentru a micsora latimea cusaturii ⑤.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii ③ pentru a mari latimea cusaturii ⑥.

- ③ Tasta ajustare latime cusatura

Latimea cusaturii poate varia in functie de pozitia de cadere a acului din partea dreapta ④.

- (A) Modelele de cusatura 41 si 44 au o pozitie fixa de cadere a acului in stanga. Cand modificati latimea cusaturii, pozitia de caderea a acului in dreapta se va modifica.
- (B) Modelele de cusaturi 35-37, 43 si 45 au o pozitie fixa de cadere a acului. Latimea cusaturii se schimba simetric.
- (C) Modelele de cusaturi 38-40 si 42 au o pozitie fixa de cadere a acului in dreapta. Cand modificati latimea cusaturii, pozitia de cadere a acului in stanga se va schimba.



Cusatura pentru tivul ascuns

- ① Model cusatura: MOD1: 03
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru tivul ascuns G

NOTA:

Piciorul „A” este afisat pe ecranul LCD atunci cand este selectat modelul de cusatura dreapta 03. Cu toate acestea, folositi piciorul pentru tivul ascuns G atunci cand coaseti acest model.

Indoiti materialul cu partile din spate impreuna.
Asezati materialul pliat sub piciorul pentru tivul orb.
Aliniati marginea pliului cu ghidajul de pe piciorus si coborati piciorul.

Coaseti in timp ce ghidati marginea pliului de-a lungul ghidajului.
Deschideti materialul si apasati pliul intr-o parte.
Indoiti materialul cu partile din spate impreuna.
Asezati materialul pliat sub piciorul pentru tivul orb.
Aliniati marginea pliului cu ghidajul de pe piciorus si coborati piciorul.

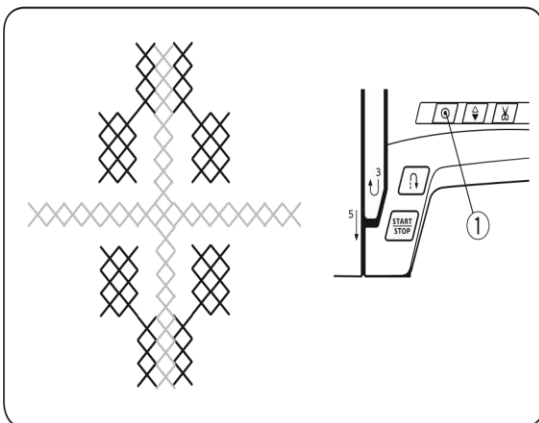
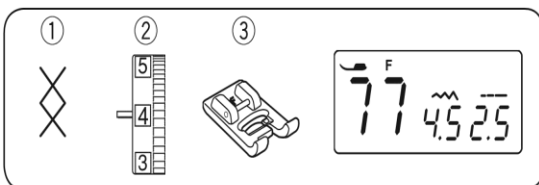
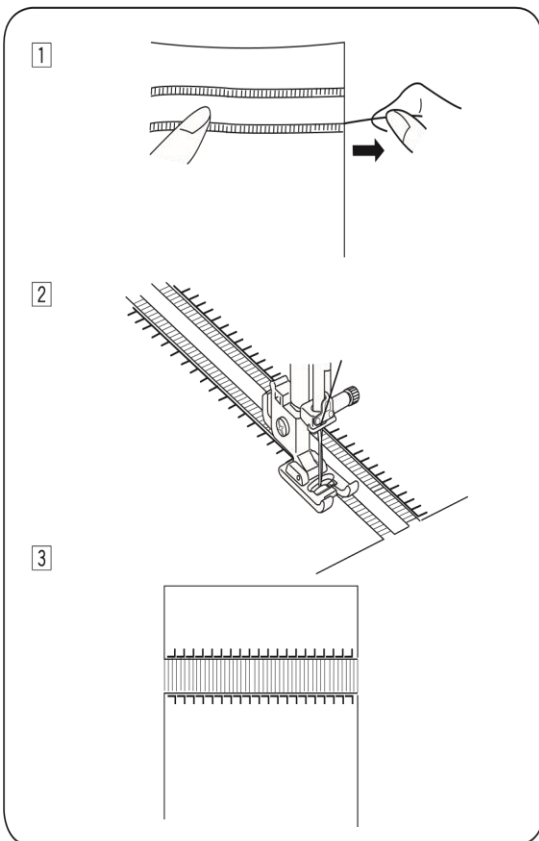
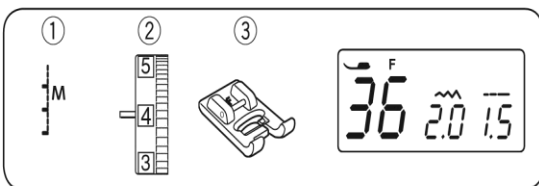
Coaseti in timp ce ghidati marginea pliului de-a lungul ghidajului.
Deschideti materialul si apasati pliul intr-o parte.

Cusatura pentru franjurare

- ① Model cusatura: MOD 1: 36
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Franjurarea adauga o nota speciala la fetele de masa si salurilor.
Alegeti un material ferm, tesut, cum ar fi inul, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

1. Taiati cu atentie in tesatura. Eliminati un singur fir de tesatura de unde va incepe franjurare.
2. Coaseti partea stanga, astfel incat cusaturile sa cada din partea dreapta in spatiul deschis.
3. Scoateti toate firele in exces situate in dreapta cusaturii si creati o franjurare.



Cusatura Drawn Work

- ① Model cusatura: MOD 1: 36
- ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
- ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Pentru cusaturile drawn work se utilizeaza aceeaasi metoda ca la franjurare. Alege o tesatura ferma, ca si panza de in, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

1. Taiati cu atentie in tesatura. Determinati latimea cusaturii si scoateti un fir din tesatura la fiecare capat.
2. Coaseti partea stanga, ghidand materialul astfel incat cusaturile din dreapta cad in spatiul deschis. Dupa terminarea lateralei stangi, intoarcati materialul la 180°. Coaseti si cealalta laterala.
3. Scoateti firele de tesatura dintre cusaturi.

Cusatura in cruce

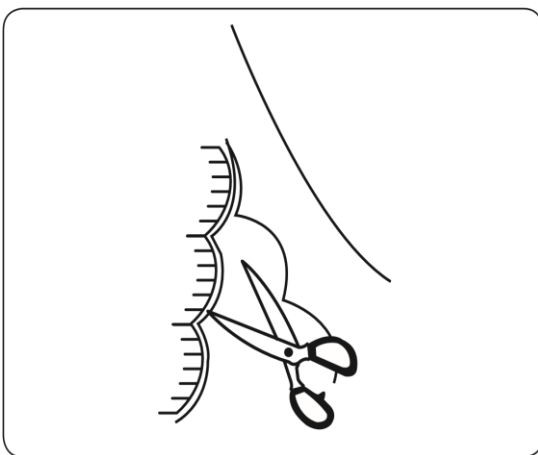
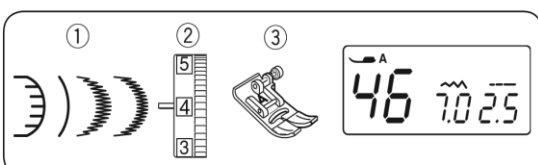
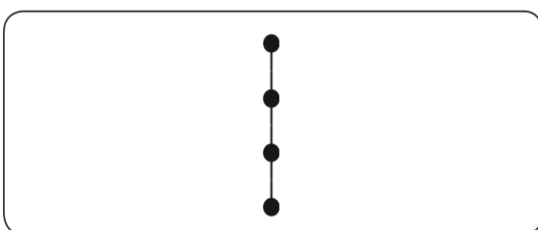
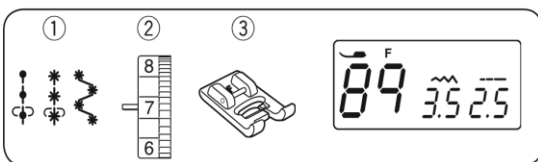
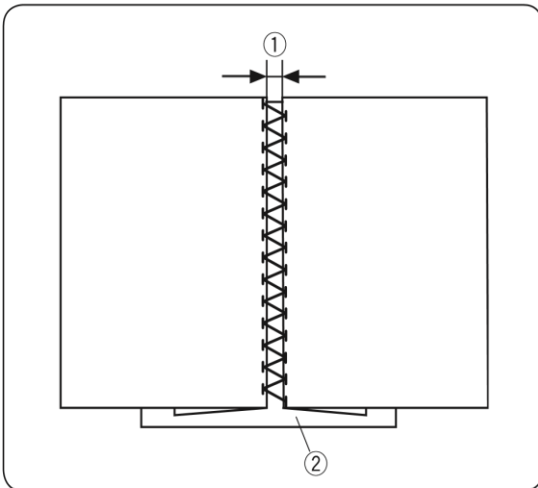
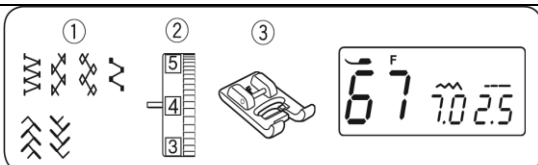
- ① Model cusatura: MOD 1: 77
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi 78-79 si 81-87 din MOD 1.

Puteti realiza modele de cusaturi incrucisate cu aceste modele, in jumatate din timpul necesar pentru a fi brodate manual.

Utilizati un material simplu, cum ar fi inul sau flanela de lana. Daca utilizati un material usor, aplicati un stabilizator.

Daca apasati butonul de blocare automata inainte de a coase, masina va coase o unitate din cusatura si se va opri automat.

- ① Buton blocare automata



Cusatura tip fagoting

① Model cusatura: MOD 1: 67

② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6

③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

*Pot fi folosite si modelele de cusaturi 59, 60, 68 in MOD 1 si 10, 11 in MOD 2.

Folositi aceasta cusatura pentru a uni doua bucati de material, pentru a crea un aspect deschis si un design interesant.

Indoiti sub fiecare margine de material 1.5 cm si apasati.

Fixati cele 2 margini pe hartie sau stabilizator, cu o distanta de 0.3-0.4 cm intre ele.

Coaseti incet, ghidand tesatura astfel incat acul sa prinda marginea pliata de fiecare parte.

Dupa ce ati terminat de cusut, rupeti hartia.

① 0.3 – 0.4 cm

② Hartie

Noduri frantuzesti si noduri coloniale

① Model cusatura: MOD 1: 89, 90 si 91

② Buton rotativ tensionare fir: de la 5 la 8

③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

Pentru noduri frantuzesti selectati modelul de cusatura 89 din MOD 1.

Pentru noduri coloniale selectati modelul 90 sau 91 din MOD 1.

Strangeti tensiunea firului la 5-8 cand faceti aceste cusaturi.

Cusatura tip scoica

① Model cusatura: MOD 1: 46

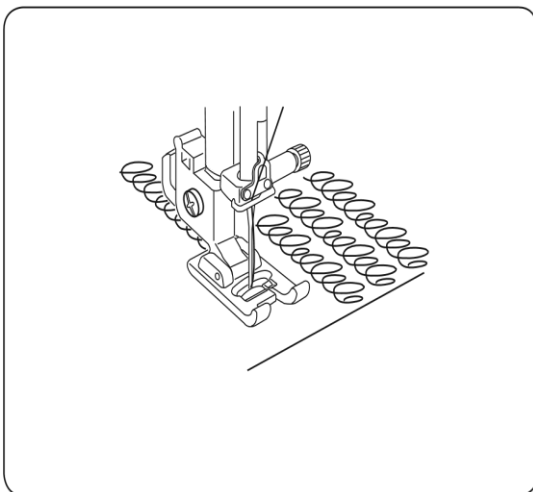
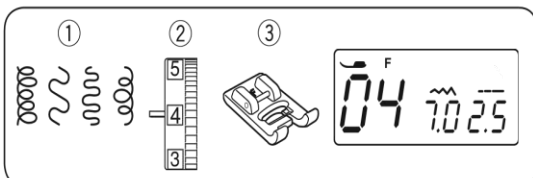
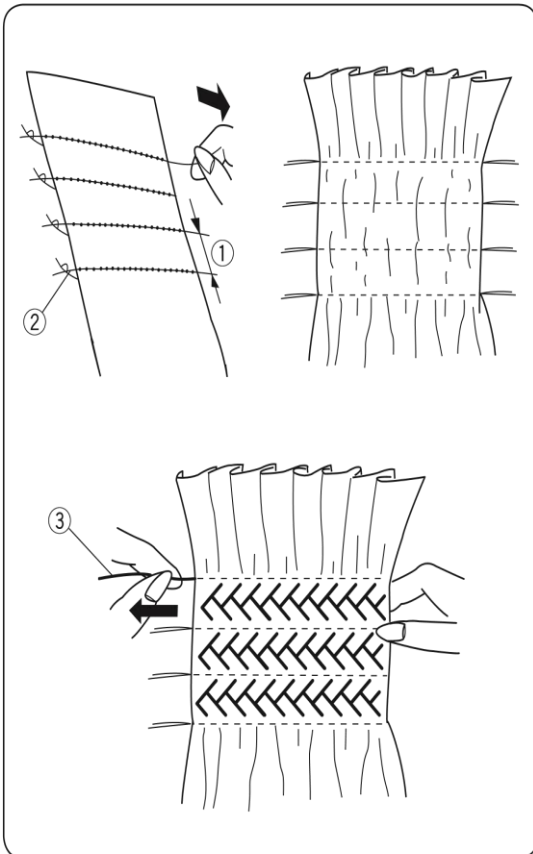
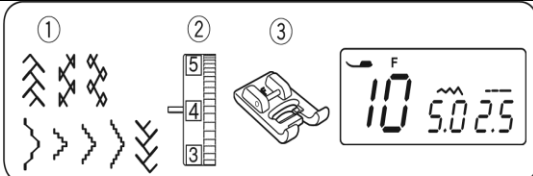
② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6

③ Piciorus presor: piciorus zigzag A

*Pot fi folosite si modelele de cusaturi 66 sin MOD 1 si 34, 42 din MOD 2.

Faceti cusaturile la aproximativ 1 cm in interior fata de marginea materialului.

Taiati in exteriorul cusaturilor asa cum este ilustrat. Asigurati-va ca nu taiati firul.



Cusatura Smocking

① Model cusatura: MOD 2: 10

② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6

③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

*Pot fi folosite si modelele de cusaturi 59, 60, 70+73 din MOD 1 si 11 din MOD 2.

Cusatura smocking este un element decorativ delicat folosit pe hainele pentru copii sau pe bluzele pentru femei.

Folositi un material fin, cum ar fi batistul, panza cadrilat sau Chaillis.

Taiati materialul de trei ori mai lat decat latimea finala dorita.

Selectati cusatura dreapta, setati lungimea cusaturii la 5.0 si slabiti tensiunea firului.

Faceti randuri de cusaturi drepte la 1 cm distanta fata de zona unde va fi cusatura smocking.

Innodati firele de-a lungul unei margini.

NOTA:

Trageti firul mosorelului, lasand un capat de 10 cm (4"). Trageti-l in spate inainte de a incepe sa coaseti.

Utilizati dispozitivul de taiere de pe carcasa masinii atunci cand taiati firele (consultati pagina 25).

La cealalta margine, trageti de firele mosorelului pentru a distribui uniform increstitura.

① 1 cm

② Fir innodat

Setati tensiunea firului la 3 – 6 si selectati modelul de cusatura smocking.

Coaseti modelul intre randurile de cusaturi drepte.

Scoateti firele de la cusaturile drepte.

③ Cusaturi drepte

Cusatura de matlasat punctata

① Model cusatura: MOD 2: 04

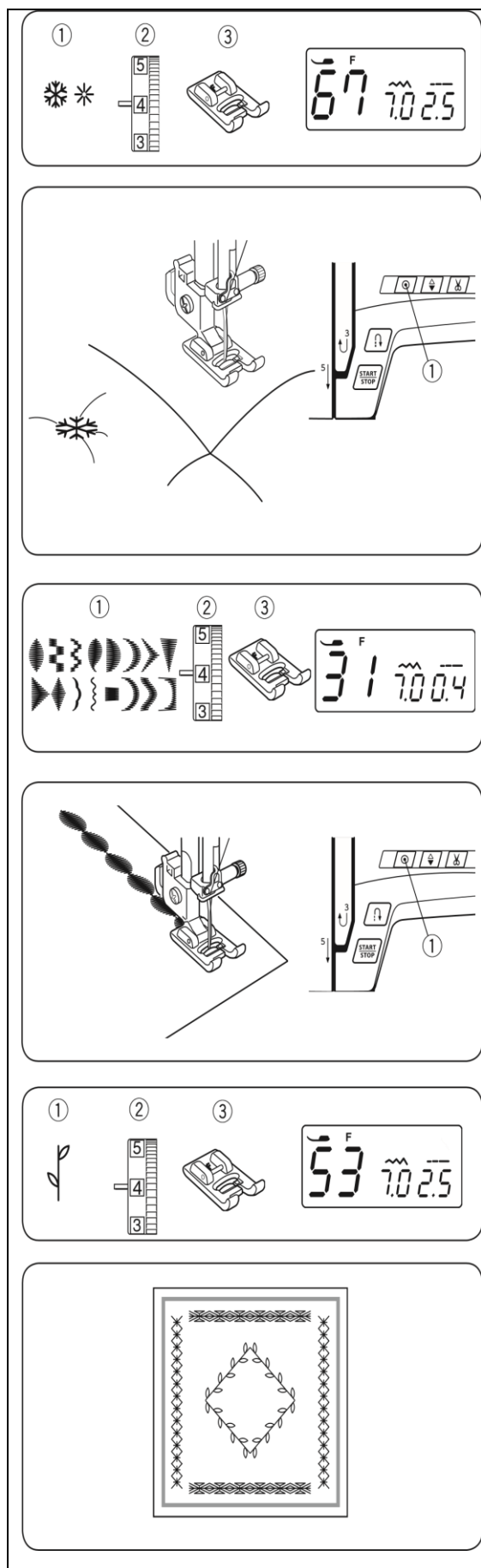
② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6

③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F

*Pot fi folosite si modelele de cusaturi 02, 03 si 05 din MOD 2.

O cusatura de matlasat presetata este o metoda rapida si usoara de a acoperi suprafete mici.

Asezati o bucata de vatelina intre partea superioara a cuverturei si materialul suport.



Cusatura clasp

- ① Model cusatura: MOD 2: 67
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- * Poate fi folosit si modelul de cusatura 80 din MOD 1.

Puteti inchide straturile cuverturii si sa folositi cusatura clasp.

Selectati cusatura clasp.

Apasati butonul de blocare automata.

Incepeti sa coaseti.

Masina face cusatura de incheiere si cusatura de blocare, apoi se opreste automat.

- ① Buton blocare automata

Cusatura satin

- ① Model cusatura: MOD 2: 53
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 1 la 4
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi 29-30 si 32-44 din MOD 2.

Pentru rezultate mai bune, trebuie utilizata interfata pe spatele materialului atunci cand utilizati materiale elastice.

Apasati butonul de blocare automata pentru a termina modelul.

- ① Buton de blocare automata

Cusaturi decorative

- ① Model cusatura: MOD 2: 53
 - ② Buton rotativ tensionare fir: de la 3 la 6
 - ③ Piciorus presor: piciorus pentru cusatura satin F
- *Pot fi folosite si modelele de cusaturi de la 45 la 98 din MOD 2.

Pentru cele mai bune rezultate, aliniasi si ghdati cu atentie materialul atunci cand faceti cusaturi decorative.

Utilizati un stabilizator, daca este necesar.

PROGRAMAREA MODELELOR SI LITERELOR

NOTA:

Pot fi programate modele in diferite moduri, litere si cifre.

Lungimea si latimea cusaturii nu pot fi ajustate atunci cand programati o combinatie de modele.

Pot fi memorate pana la 50 de combinatii de modele de cusaturi.

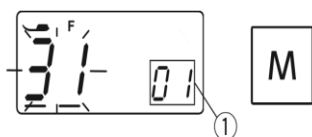
Programarea cusaturii de incheiere automata

Exemplu: Model #31 (MOD 2)

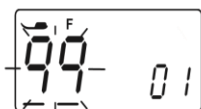
1



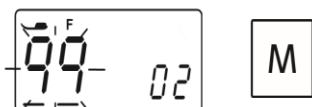
2



3



4



5



1. Selectati modelul 31 (MOD 2).

2. Apasati tasta de memorare.

Cursorul apare sub numarul modelului de cusatura, iar numarul modelului incepe sa clipeasca. Acest lucru indica faptul ca modelul de cusatura 31 este memorat.

Numarul ① care apare deasupra tastei pentru lungimea cusaturii indica numarul de ordine al modelului cusaturii din combinatie.

Combinatia de modele programate va fi cusuta in aceasta ordine.

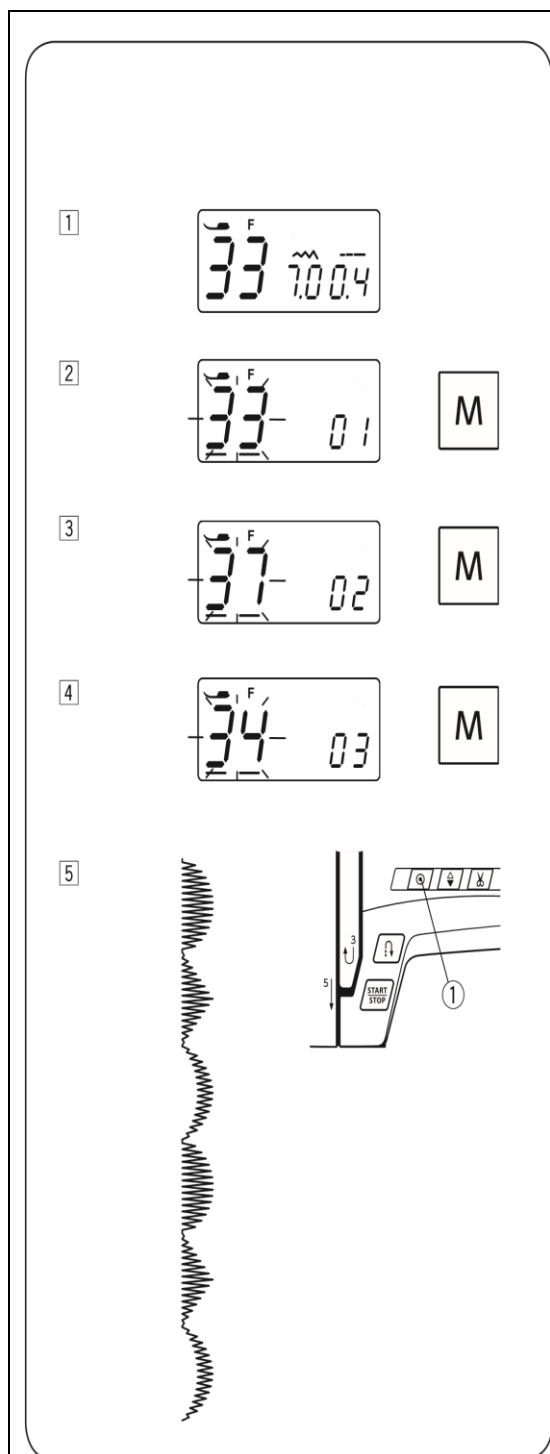
① Numar de ordine

3. Selectati modelul 99 (MOD 2).

4. Apasati tasta de memorare.

5. Asezati materialul si coaseti.

Masina va face o cusatura de intarire, modelul 31, cusatura de intarire si se va opri.



Programarea modelelor combinate

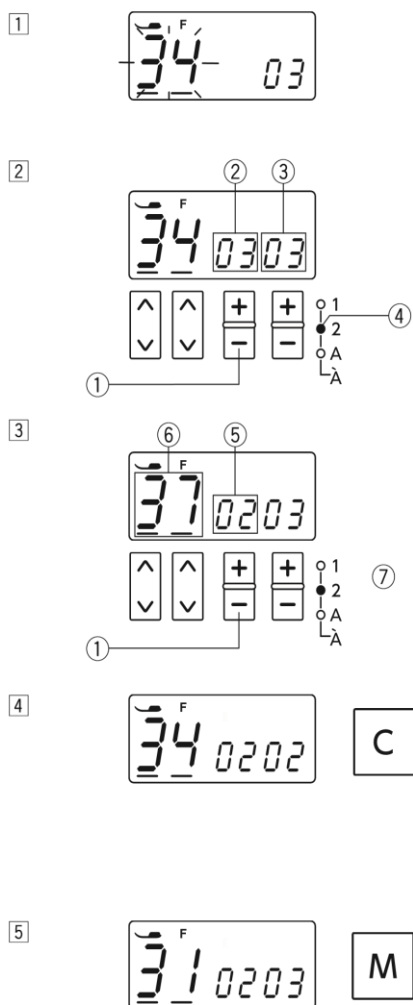
Exemplu: model #33, 37 si 34 (MOD 2)

1. Selectati modelul 33 (MOD 2).
2. Apasati tasta de memorare, si modelul 33 este memorat.
3. Selectati modelul 37 (MOD 2). Apasati tasta de memorare.
4. Selectati modelul 34 (MOD 2). Apasati tasta de memorare.
5. Incepeti sa coaseti.
Combinatia modelelor 33, 37 si 34 va fi cusuta in mod repetat.

NOTA:

Daca apasati butonul de blocare automata in timpul coaserii, masina va coase pana cand modelul este terminat, va face cusaturi de intarire si se va opri automat.

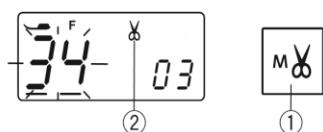
① Buton blocare automata



Stergerea sau inserarea unui model (unei litere)

Exemplu: Pentru a șterge modelul „” din combinația de modele „” și inserarea modelului „”.

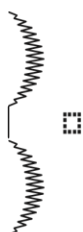
1. Consultați procedura de la 1 la 4 de la pagina 60, „Programarea modelelor combinate”, pentru a introduce modelele 33, 37 și 34 din MOD 2.
2. Apasați semnul „-” de pe tasta de ajustare a lățimii cusăturii ①. Numarul ② care apare deasupra tastei de ajustare a lățimii cusăturii indică numărul de ordine a modelului din combinație, și numărul ③ care apare deasupra tastei de ajustare a lungimii cusăturii indică numărul total de modele din combinație. Lumina verde ④ indică modul modelului de cusatură.
3. Apasați semnul „-” de pe tasta de ajustare a lățimii cusăturii ①. Numarul de ordine indică „02” ⑤, numărul modelului de cusatură indică „37” ⑥, și lumina verde indică modul ⑦ a modelului de cusatură „37”.
4. Apasați tasta de ștergere. Modelul de cusatură 37 () este șters din combinația de modele.
5. Introduceți „31” în modul 2 pentru a selecta modelul de cusatură 31 (). Apasați tasta de memorare pentru a insera modelul de cusatură 31 între modelele 33 și 34.



Programarea tăierii automate a firului

Exemplu: Taierea automată a firului pentru modelele #33, 37 și 34 (MOD 2)

1. Consultați procedura de la 1 la 4 de la pagina 60, „Programarea modelelor combinate” pentru a introduce modelele 33, 37 și 34 din MOD 2.
2. Apasați tasta de memorare tăiere fir ①.
3. Semnul pentru tăiere fir ② apare pe ecranul LCD. Începeți să coaseți. Combinația de modele va fi cusută și mașina va tăia automat firele după cusăturile de întărire.



Inserarea spatiului intre modele

Exemplu: Modelele #34 din MOD 2 si #89 din MOD A

1. Selectati modelul 34 din modul 2.
2. Apasati tasta de memorare.
3. Selectati modelul 89 din modul A.
4. Apasati tasta de memorare.
5. Incepeti sa coaseti. Un spatiu de 5 mm va fi inserat intre modele.

Spatii

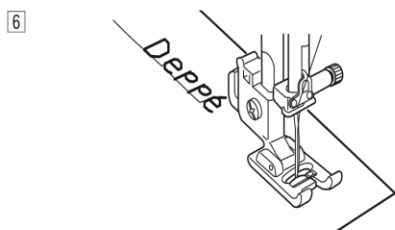
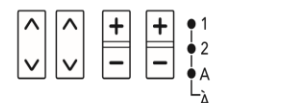
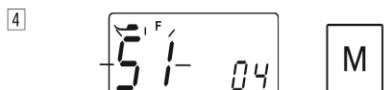
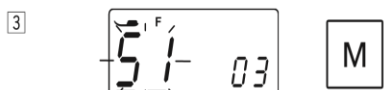
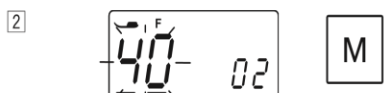
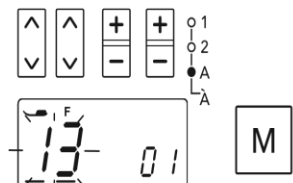
Spatii	
Modelul #87 (MOD A)	Aproximativ 2.5 mm
Modelul #88 (MOD A)	Aproximativ 3.5 mm
Modelul #89 (MOD A)	Aproximativ 5 mm

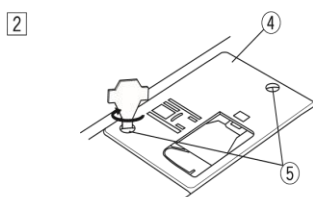
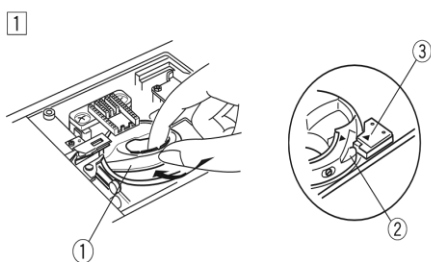
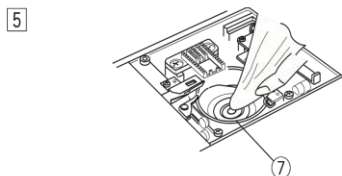
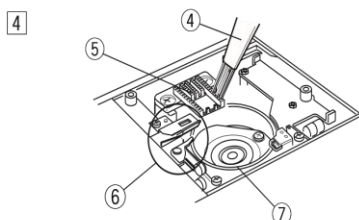
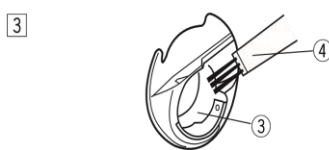
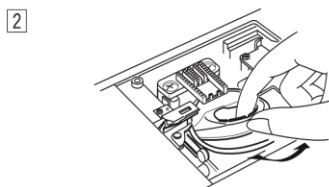
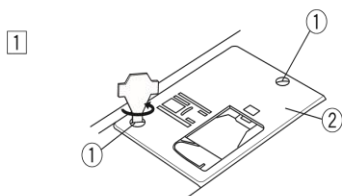
Programarea literelor

In modul A sau Å, puteti programa un text introducand numarul pentru alfabet. Pentru programarea numerelor, alfabetului sau simbolurilor, introduceti modul A. Pentru a programa litere europene cu accent, introduceti modul Å. Utilizati graficul de cusaturi pentru numarul alfabetului.

Exemplu: Programare „Deppé”

1. Apasati tasta Mode pentru a introduce modul A. Introduceti 13 pentru a selecta litera majuscula „D”. Apasati tasta de memorare.
2. Introduceti 40 pentru a selecta litera mica „e”. Apasati tasta de memorare.
3. Introduceti 51 pentru a selecta litera mica „p”. Apasati tasta de memorare.
4. Introduceti 51 pentru a selecta litera mica „p”. Apasati tasta de memorare.
5. Apasati tasta Mode pentru a introduce modul Å. Cele 3 lumini vor lumina in acelasi timp. Introduceti 53 pentru a selecta litera mica „é”. Apasati tasta de memorare.
6. Incepeti sa coaseti. Modelul va fi cusut.





INTRETINEREA MASINII DE CUSUT

Curatarea graiferului si transportorului



AVERTIZARE:

Opriti comutatorul de alimentare si deconectati masina inainte de curatare. Nu dezasamblati masina altfel decat este explicat in aceasta sectiune.



AVERTIZARE:

Nu depozitati masina intr-o zona cu umiditate ridicata, langa un radiator de caldura sau in lumina directa a soarelui. Depozitati masina intr-un loc uscat si racoros.

NOTA:

Curatati exteriorul masinii cu o carpa moale si sapun neutru.

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul, opriti comutatorul , apoi deconectati masina de cusut. Scoateti acul si piciorusul presor.

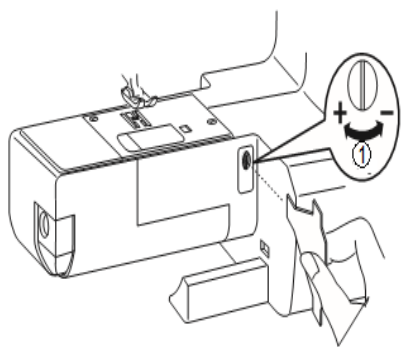
Scoateti placa de acoperire a graiferului glisand butonul de eliberare a placii din dreapta.

Scoateti mosorelul. Indepartati praful si scamele. Puteti utiliza si un aspirator.

1. Scoateti suruburile de pe placa acului cu surubelnita furnizata impreuna cu masina.
Scoateti placa acului.
① Surub
② Placa ac
2. Ridicati suveica si scoateti-o.
③ Suveica
3. Curatati suveica cu o perie de scame.
④ Perie scame
4. Curatati transportorul, mecanismul de taiere al firelor si graiferul cu peria de scame.
⑤ Transportor
⑥ Mecanism de taiere fire
⑦ Graifer
5. Curatati interiorul graiferului cu o carpa uscata. Puteti utiliza si un aspirator.

Instalarea suveicii

1. Introduceti suveica astfel incat manerul sa se potriveasca in limitatorul graiferului.
Intorceti roata volanta spre dvs. pentru a va asigura ca suveica este instalata corespunzator in masina.
① Suveica
② Maner
③ Limitator
2. Atasati placa acului cu suruburile.
Dupa curatarea masinii, asigurati-va ca acul si piciorusul presor sunt atasate.
④ Placa acului
⑤ Surub



Corectarea modelelor cu cusaturi deformate

Rezultatele modelelor de cusaturi drepte pot varia in functie de conditiile de coasere, cum ar fi viteza de coasere, tipul materialului, numarul de straturi etc.

Daca modelele de cusaturi intinse sunt deformate, corectati-le rotind de butonul de echilibrare a transportorului cu surubelnita.

Scoateti capacul cu surubelnita.

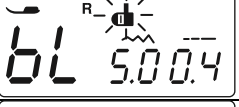
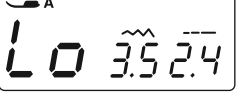
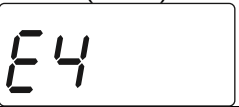
Daca modelul este comprimat, rotiti butonul in directia „+”.

Daca modelul este denaturat, rotiti butonul in directia „-”.

① Buton de echilibrare a transportorului

Probleme si semnale de avertizare

Daca se aude un sunet si ecranul LCD afiseaza un mesaj de avertizare, urmati instructiunile de mai jos.

Mesaj de avertizare	Mesaj de avertizare	Rezolvare
	1. Butonul start/stop este apasat cand pedala de control este conectata. 2. Pedala de control este defecta (Semnul pentru pedala de control lumineaza intermitent).	Deconectati pedala de control. Contactati centrul service sau magazinul de unde a fost achizitionata masina.
	Masina este pornita cu piciorusul presor ridicat.	Coborati piciorusul presor si porniti masina din nou.
	Axul de infilarie mosorel este deplasat spre dreapta.	Deplasati axul de infilarie mosorel spre stanga atunci cand coaseti.
	Masina se va opri automat daca butoniera este cusuta fara a cobori parghia pentru butoniera.	Coborati parghia pentru butoniera si porniti masina din nou.
	Masina este pornita imediat dupa oprirea automata din cauza supraincalzirii	Asteptatii cel putin 15 secunde pana la repornire. Opriti comutatorul de alimentare. Indepartati firele incurcate din jurul parghiei de ridicare si a cursei graiferului.
(E1-E7) 	Masina nu functioneaza corect din cauza unei probleme in circuitul de comanda.	Contactati centrul service sau magazinul de unde a fost achizitionata masina.

Semnale sonore	Sunetul se aude cand:
Pip	Normal.
Pip-pip-pip	Operatiune invalida sau defectiune.
Peep	A aparut eroarea E1-E7.
Pip-pip-peep	Butoniera este finalizata.

Nu este anormal ca un sunet slab sa se auda din interiorul masinii de cusut.

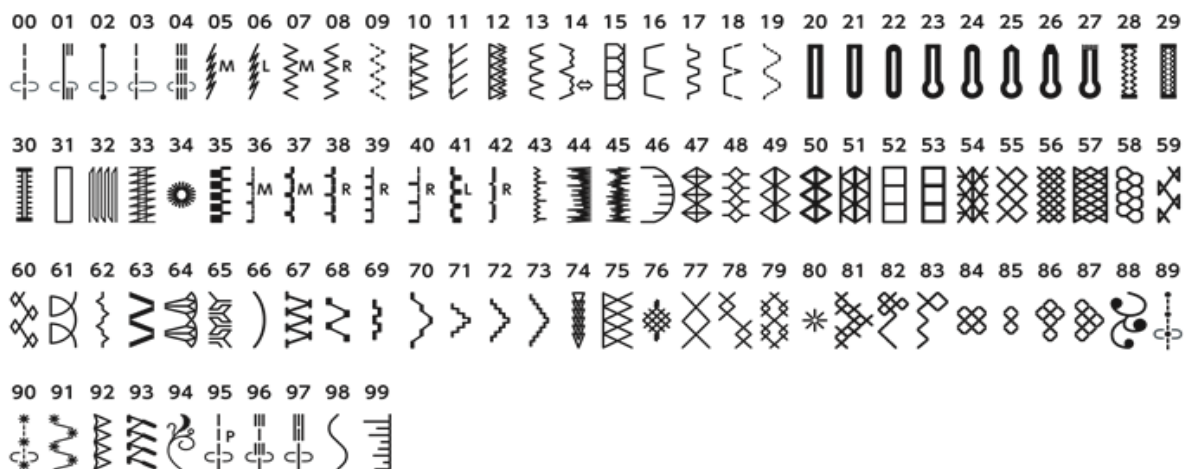
Afisajul LCD se poate incalzi atunci cand masina a fost utilizata timp de mai multe ore.

Depanarea

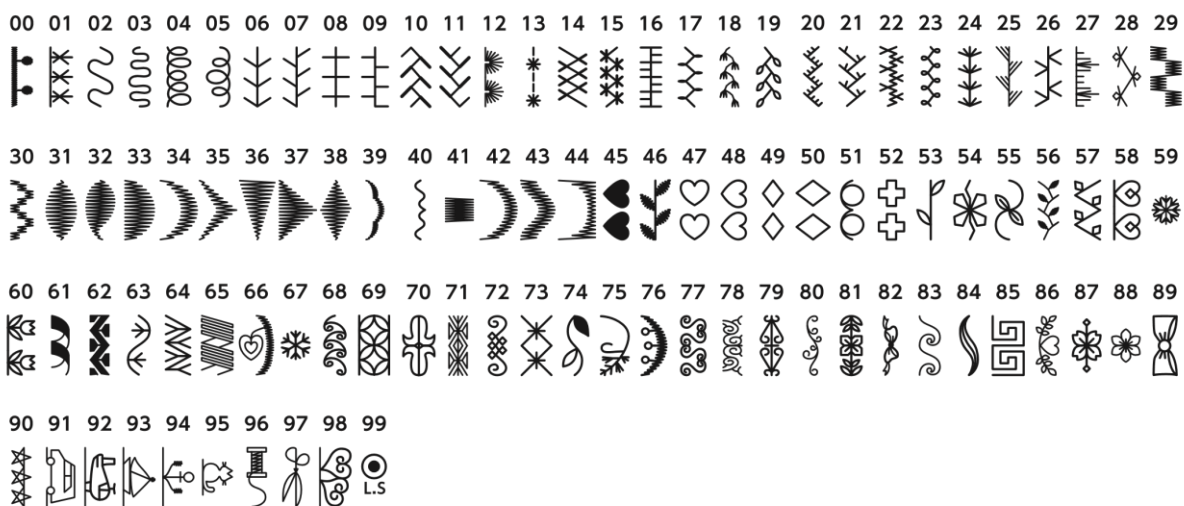
Conditie	Cauza	Referinta
Firul superior se rupe	1.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 21
	2.Tensiunea firului superior este prea stansa.	Pag 14-15
	3.Acul este indoit sau contondent.	Pag 17
	4.Acul este introdus incorect.	Pag 17
	5.Firul acului si firul mosorelului nu sunt asezate sub piciorusul presor cand incepeti coaserea.	Pag 25
	6.Firul este fie prea gros, fie prea subtire pentru ac.	Pag 17
Firul mosorelului se rupe	1.Firul mosorelului nu este infilat corect.	Pag 20
	2.S-au adunat scame in suportul pentru mosorel.	Pag 63
	3.Mosorelul este deteriorat si nu se invarte lin.	Schimbati mosorelul.
	4.Firul este infilat slab pe mosorel.	Pag 19
Acul se rupe	1.Acul este introdus incorect.	Pag 17
	2.Surubul de fixare al acului este slabit.	Pag 17
	3.Firele nu au fost trase in spate dupa coasere.	Pag 25
	4.Acul este prea fin pentru materialul folosit.	Pag 17
	5.Se utilizeaza un piciorus presor nepotrivit.	Utilizati piciorusul potrivit.
Cusaturi omise	1.Acul este introdus incorect, indoit sau tocit.	Pag 17
	2.Acul si/sau firele nu sunt potrivite pentru materialul cusut.	Pag 17
	3.Un ac cu varf albastru nu este utilizat pentru a coase materiale elastice, foarte fine sau sintetice.	Utilizati acul pentru materiale elastice.
	4.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 21
	5.Se floseste un ac de calitate slaba.	Schimbati acul.
Cusatura incretita	1.Tensiunea firului superior este prea stransa.	Pag 14-15
	2.Firul superior nu este infilat corect.	Pag 21
	3.Acul este prea greu pentru materialul utilizat.	Pag 17
	4.Lungimea cusaturii este prea lunga pentru material.	Faceti cusatura mai scurta
	5.Nu utilizati un stabilizator cand coaseti materiale foarte fine.	Utilizati un stabilizator
Materialul nu merge lin	1.Transportorul are scame.	Pag 63
	2.Cusaturile sunt prea fine.	Faceti cusatura mai lunga
	3.Transportorul nu este ridicat dupa cusatura fara transportor.	Pag 16
Bucle pe cusaturi	1.Tensiunea firului superior este prea slaba.	Pag 14-15
	2.Acul este prea gros sau prea fin pentru material.	Pag 17
Masina de cusut nu functioneaza	1.Masina nu este conectata la priza.	Pag 7
	2.Firul a fost prins in cursa graiferului.	Pag 63
	4.Axul mosorelului nu este impins la stanga dupa bobinare.	Pag 19
Coaserea butonierelor nu se face corect	1.Densitatea cusaturii nu este potrivita pentru materialul folosit.	Pag 37
	2.Interfata nu a fost utilizata pentru materialul elastic sau sintetic.	Aplicati o interfata.
	3.Parghia pentru butoniera nu este coborata.	Pag 36
Masina este zgomotoasa	1.Firul a fost prins in cursa graiferului.	Pag 63
	2.S-au acumulat scame in graifer sau in suveica.	Pag 63
Dispozitivul de taiere automata a firelor nu functioneaza	1.Firul este prea gros pentru a fi taiat de dispozitivul de taiere.	Pag 25
	2.Firele au fost prinse in mecanismul dispozitivului de taiere automata.	Pag 63

Diagrama cusaturi

MODE 1



MODE 2



MODE A																								
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	-	,	'	'	.	:	!	?	<	>	(	)	=
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89										
_	+	/	%	&	.	~	//	@	♪	☆	♡	⌘	⌘	⌘										

MODE À																								
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	Ù	Ú
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
Û	Ü	ß	À	Ç	È	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ	Ń	Ň	Œ	Š	Š	Ý	Ž	Ž	Ž	à	á	â	ã
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ß	à	á	ä
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89										
ğ	ı	ij	ı	ñ	ñ	œ	ş	ş	ý	ž	ž	ž	ı	ı										

Declaratia de conformitate EC

Aceasta masina respecta urmatoarele reglementari:

EN 60335-1: 2012; A11

EN 60335-2-28: 2003; A1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006; A1; A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013